Kadokawa Comics A

新世紀エヴァンゲリオン

Volume 2

ナイフと少年

漫画／貞本義行
YOSHIYUKI SADAMOTO
原作／GAINAX

NEON GENESIS EVANGELION

VOLUME 1, PART 2

CONTENTS

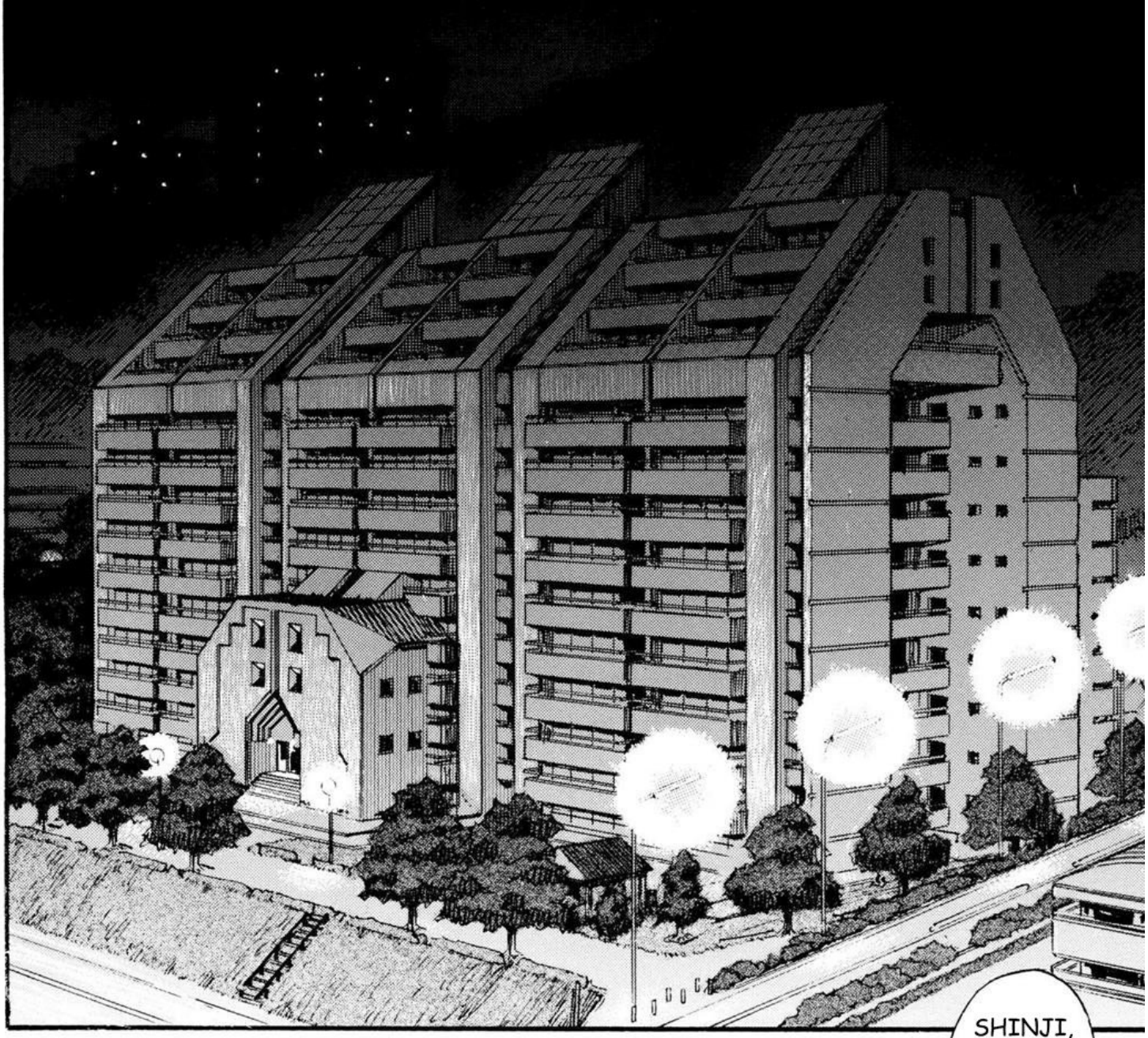
Stage 7:	Closing Hearts	183
Stage 8:	Shinji's Mood	211
Stage 9:	The Trials of a True Fan	229
Stage 10:	Shonen and Knife	261
Stage 11:	Third Child Wandering	285
Stage 12:	Fumbling Toward Kindness	313

NERV
GOD'S IN HIS HEAVEN. ALL'S RIGHT WITH THE WORLD.

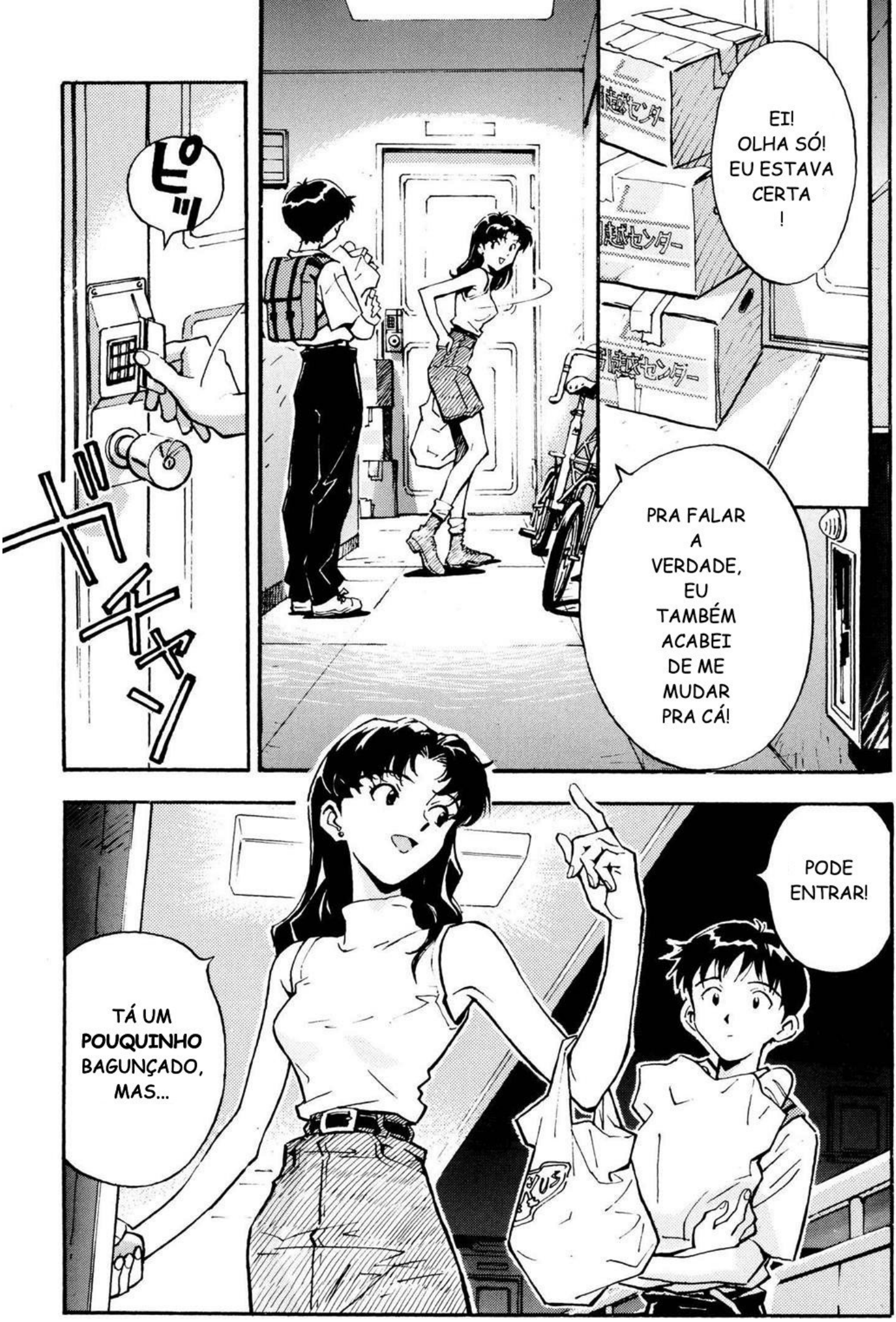
PEN

NEON GENESIS EVANGELION

STAGE 7: CLOSING HEARTS



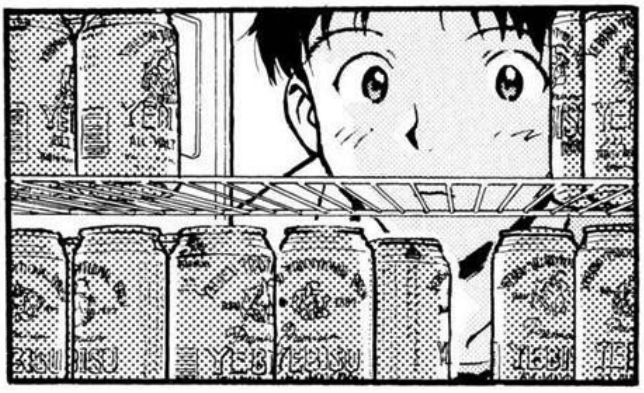
Traduzido por Mandalas Mangas
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/


ピッ
EI! OLHA SÓ! EU ESTAVA CERTA !
PRA FALAR A VERDADE, EU TAMBÉM ACABEI DE ME MUDAR PRA CÁ!
PODE ENTRAR!
TÁ UM **POUQUINHO** BAGUNÇADO, MAS...

EI, VOCÊ PODE COLOCAR ESSAS COISAS NO FREEZER?
É... "UM POUQUINHO BAGUNÇADO" ... UH-HUH...
ガサッ
SÓ UM SEGUNDO ... EU VOU PREPARAR O JANTAR.

NÃO CABE MAIS NADA!
QUE TIPO DE VIDA ELA LEVA ...?
TÁ CHEIO DE CERVEJA!

OK...

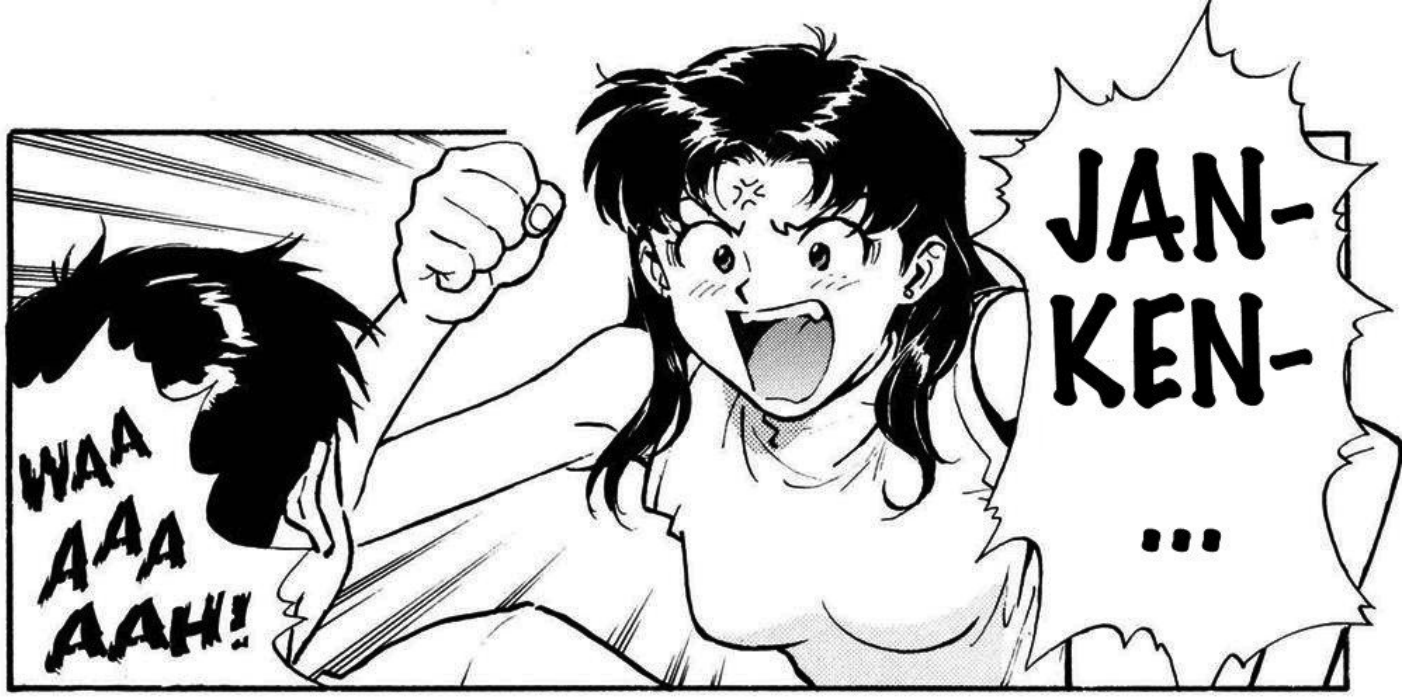


MM... E O QUE TEM NESSE FREEZER MAIOR?
OH...
...MELHOR DEIXAR ESSE QUIETO -- EU ACHO QUE ELE AINDA TÁ DORMINDO.
"DOR-MINDO" ?
PEN
PEN

ガチャ
PEN2

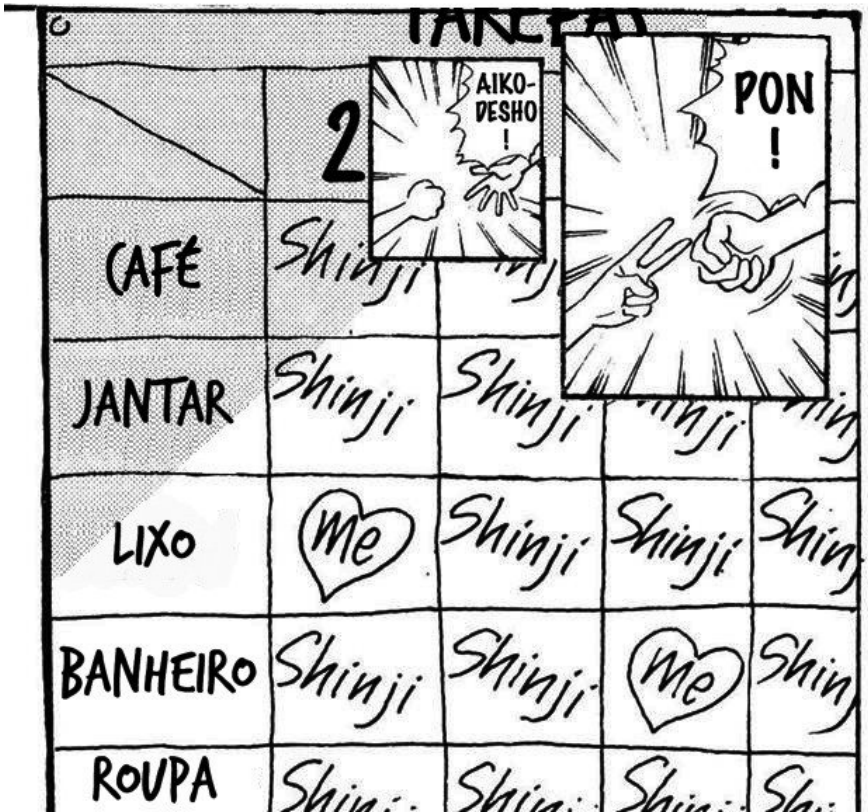
ELE NÃO É FOFINHO? É UMA NOVA ESPÉCIE DE **PINGUIM DE ÁGUA QUENTE**. O NOME DELE É PEN-PEN. FALA "OI" PRA ELE.
MAS QUE DIABOS É ISSO?

HUH ?
TEM UMA COISA QUE NÓS TEMOS QUE **FAZER** - JÁ QUE VAMOS VIVER JUNTOS A PARTIR DE AGORA.
ALIÁS, SHINJI ...
É CLARO...

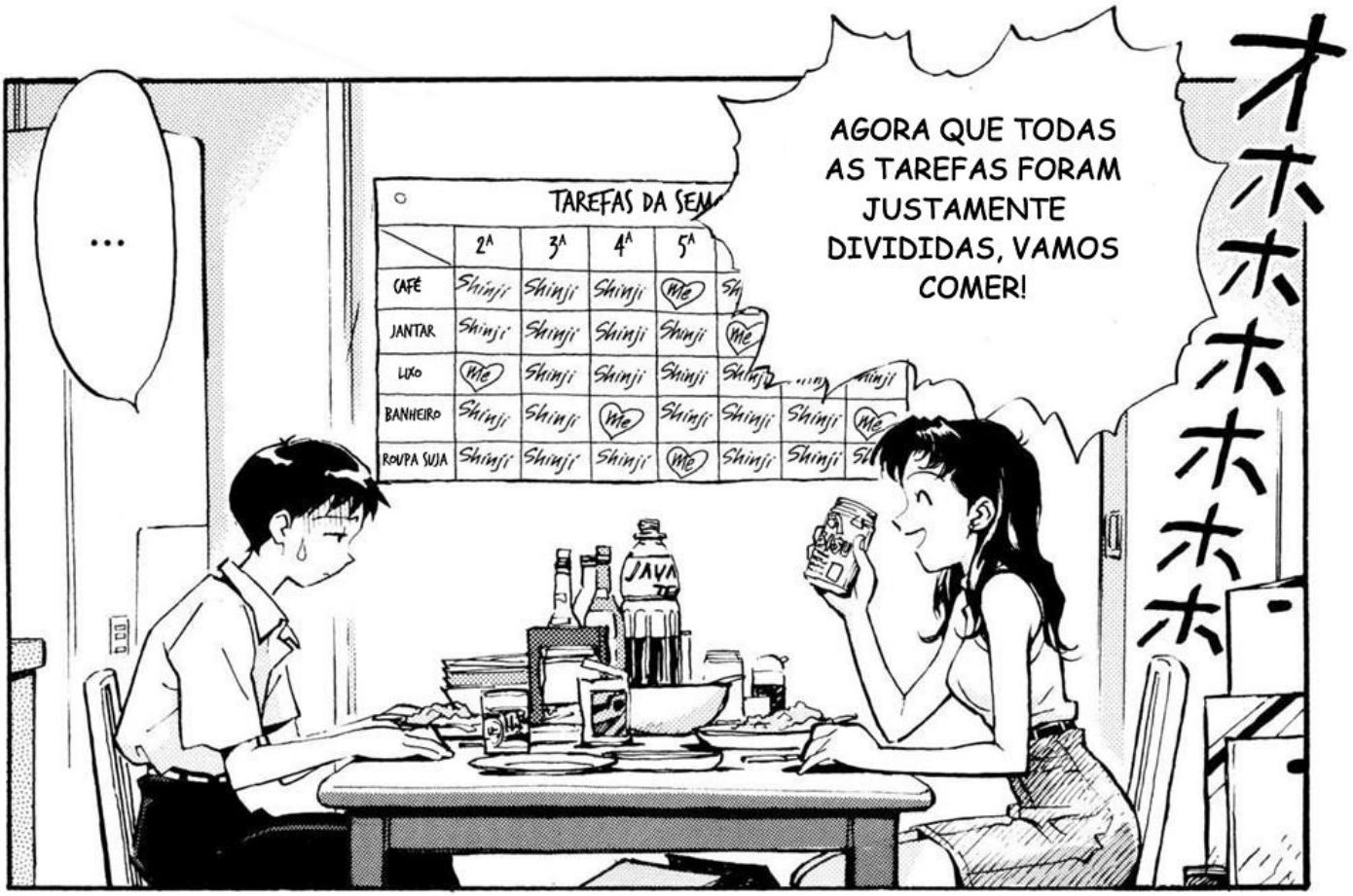

WAA AAA AAH!
JAN-KEN-
...

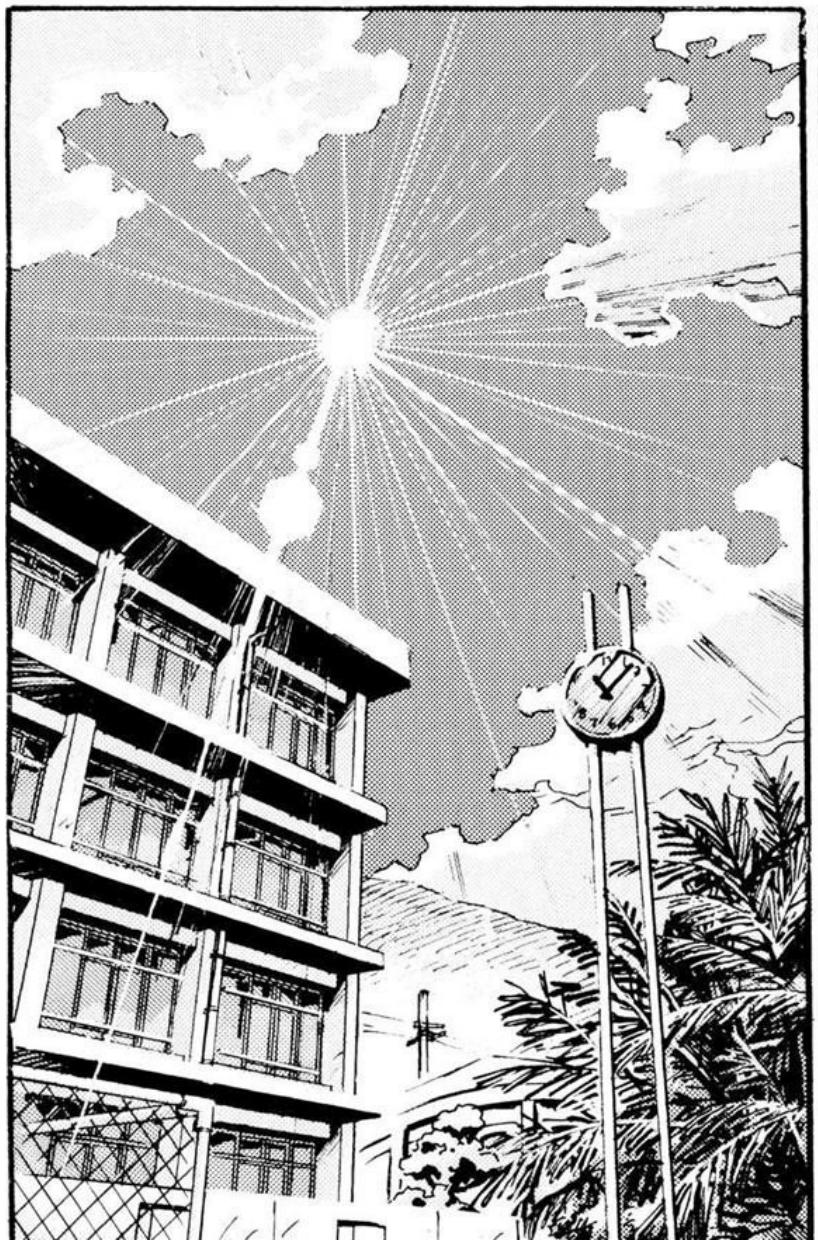
O-O-O
O
QUÊ?
ISSO! EU GANHEI!
VOCÊ FICOU COM SEGUNDA DE MANHÃ.
SORTE MINHA!

...
PON!


TAREFA
2
AIKO-DESHO!
PON!
CAFÉ
JANTAR
LIXO
BANHEIRO
ROUPA
Shinji
Me

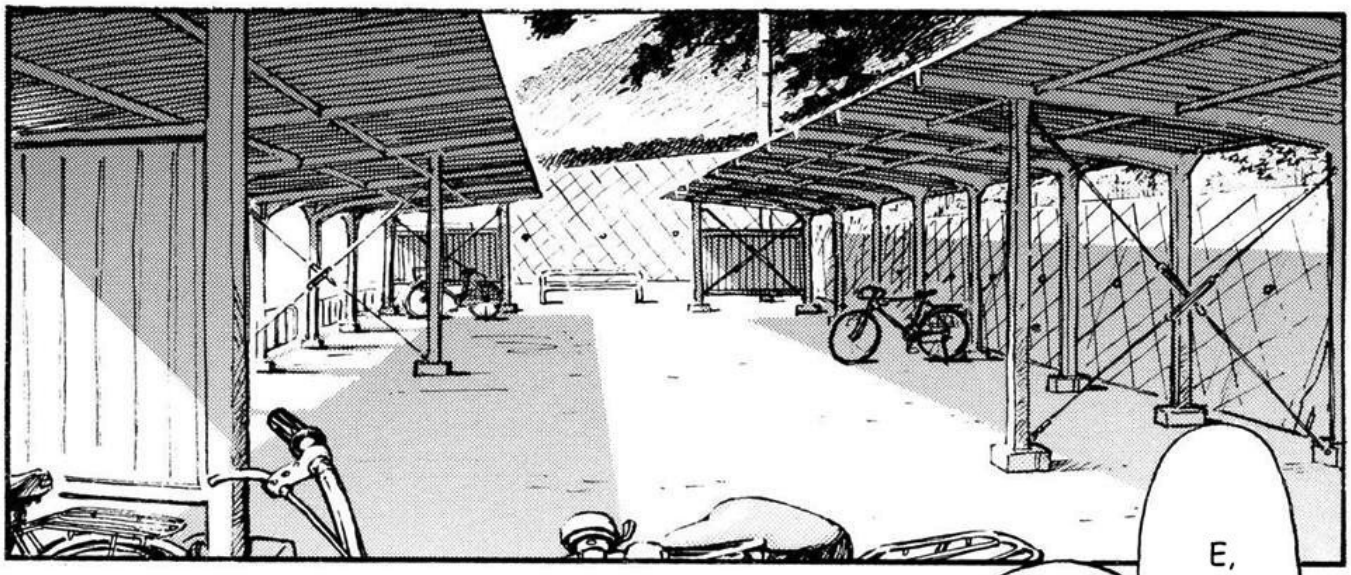
EI! PERA!
VOCÊ NÃO PODE JOGAR FAZENDO ESSA CARA!
OKAY, PRÓXIMA!
JAN-KEN...

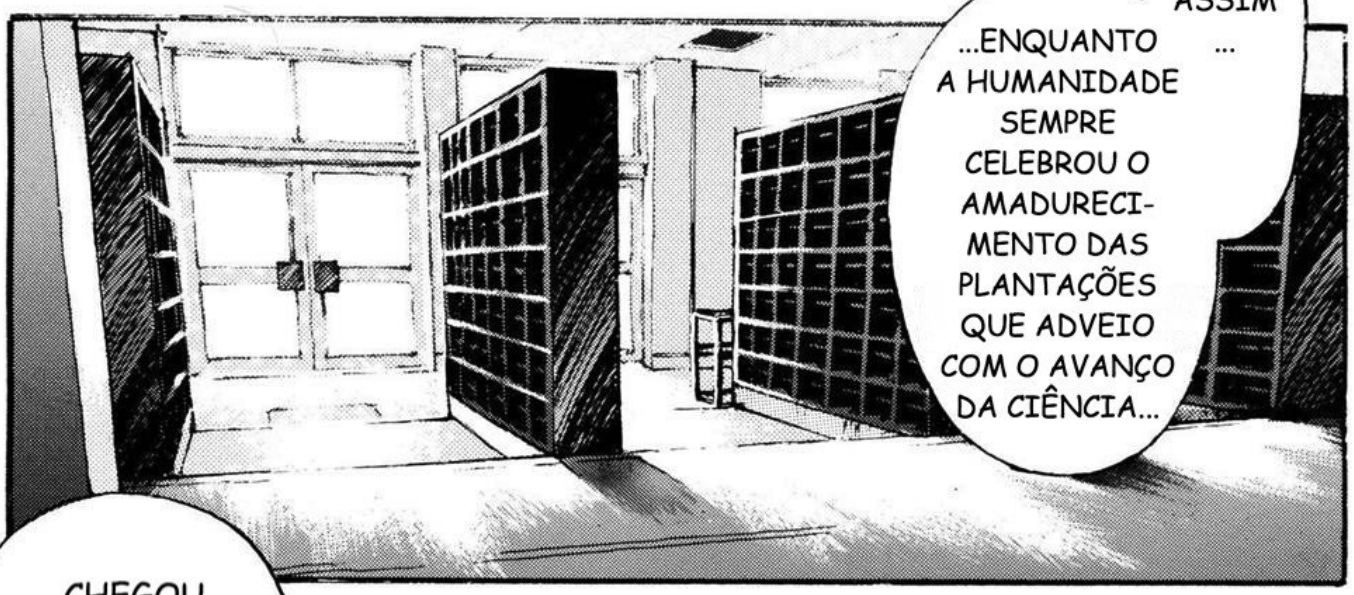

オホホホホホ
AGORA QUE TODAS AS TAREFAS FORAM JUSTAMENTE DIVIDIDAS, VAMOS COMER!
...
TAREFAS DA SEM
2ª 3ª 4ª 5ª
CAFÉ Shinji Shinji Shinji Me
JANTAR Shinji Shinji Shinji Shinji Me
LIXO Me Shinji Shinji Shinji
BANHEIRO Shinji Shinji Me Shinji Shinji Shinji Me
ROUPA SUJA Shinji Shinji Shinji Me Shinji Shinji
JAVA



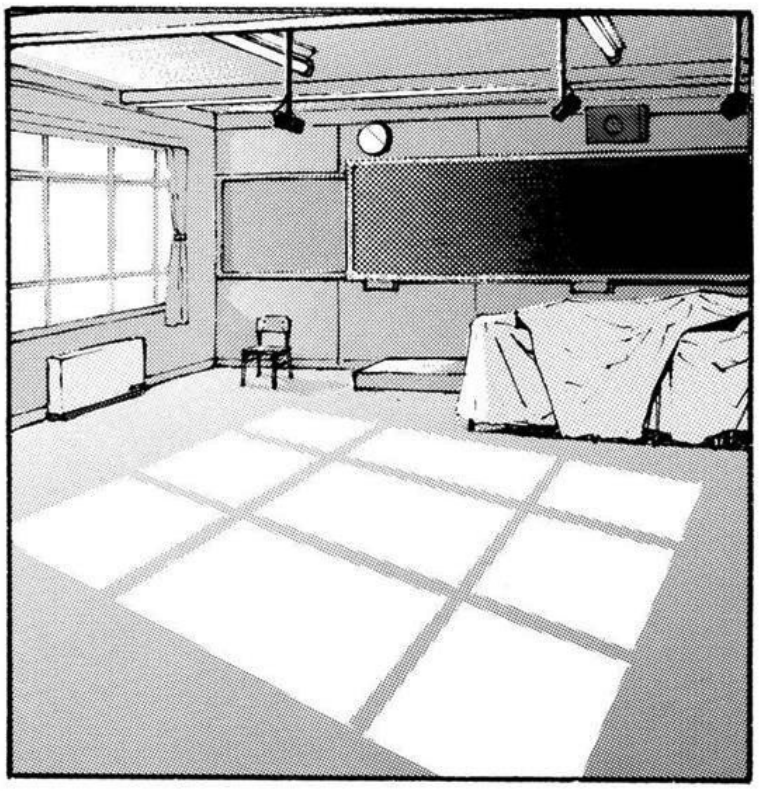
...
COMIDA INSTANTÂNEA

EM QUE EU FUI ME METER...?
PUF... (SUSPI-RO)



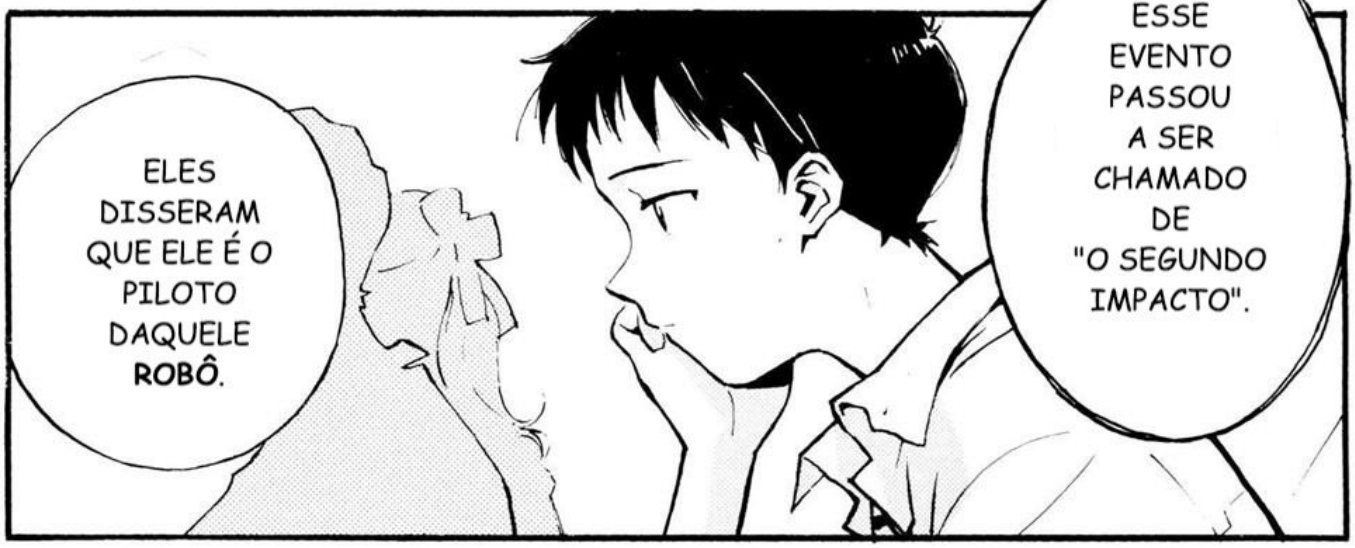

E, ASSIM ...
...ENQUANTO A HUMANIDADE SEMPRE CELEBROU O AMADURECI-MENTO DAS PLANTAÇÕES QUE ADVEIO COM O AVANÇO DA CIÊNCIA...

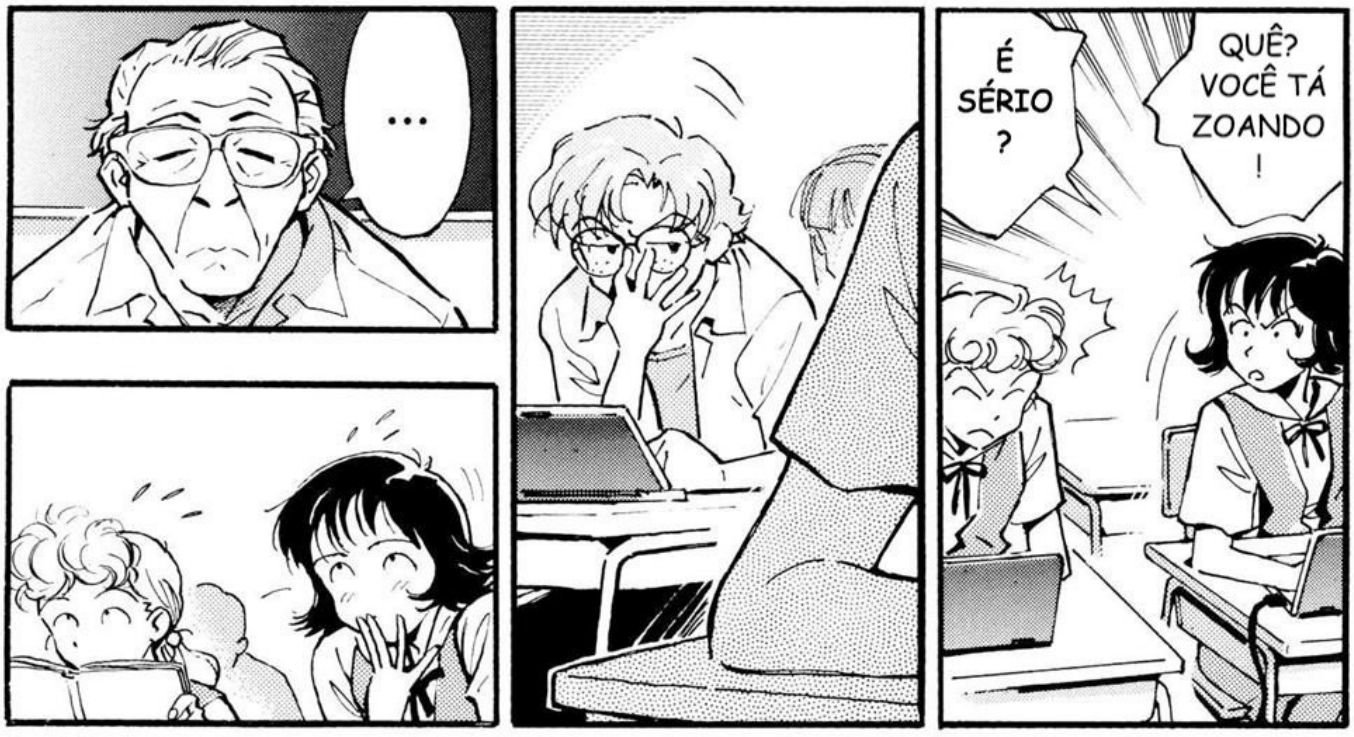
...CHEGOU O TEMPO EM QUE TUDO FOI REDUZIDO A CINZAS.



ERA O ÚLTIMO ANO DO SÉCU-LO VINTE.
EU TENHO CERTEZA QUE TODOS VOCÊS SABEM SOBRE O IMPACTO DO GRANDE METEORO NA ANTÁRTICA...
2-A
COMO RESUL-TADO DAQUELE EVENTO...
...O CONTI-NENTE DE GELO EVAPOROU EM UM INSTANTE...
E O NÍVEL DO MAR SUBIU EM 60 METROS...
...O MUNDO FOI ASSOLADO POR MUDANÇAS CLIMÁTICAS ...
...QUE PROVOCARAM SECAS, ENCHENTES, ERUPÇÕES VULCÂNICAS...
...E POR TODOS OS CONFLITOS ECONÔ-MICOS E RACIAIS RESUL-TANTES.

Traduzido por Mandalas Mangas
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/





ISSO FOI HÁ QUINZE ANOS...
... OU SEJA, EM APENAS QUINZE ANOS, NÓS CHEGAMOS ONDE ESTAMOS.
ALGUÉM PODERIA ATRIBUIR ISTO À GRANDEZA INERENTE DO HOMEM...
...MAS SERIA MAIS PRÓXIMO DA VERDADE DIZER QUE É O RESULTADO DO SANGUE E DO SUOR DOS SEUS PAIS -- O FRUTO DO TRABALHO DELES.

EI, IKARI !
TEM UM MINUTO ?

RUMORES ?
ENTÃO, OS RUMORES SÃO **VERDA-DEIROS**, NÃO É?

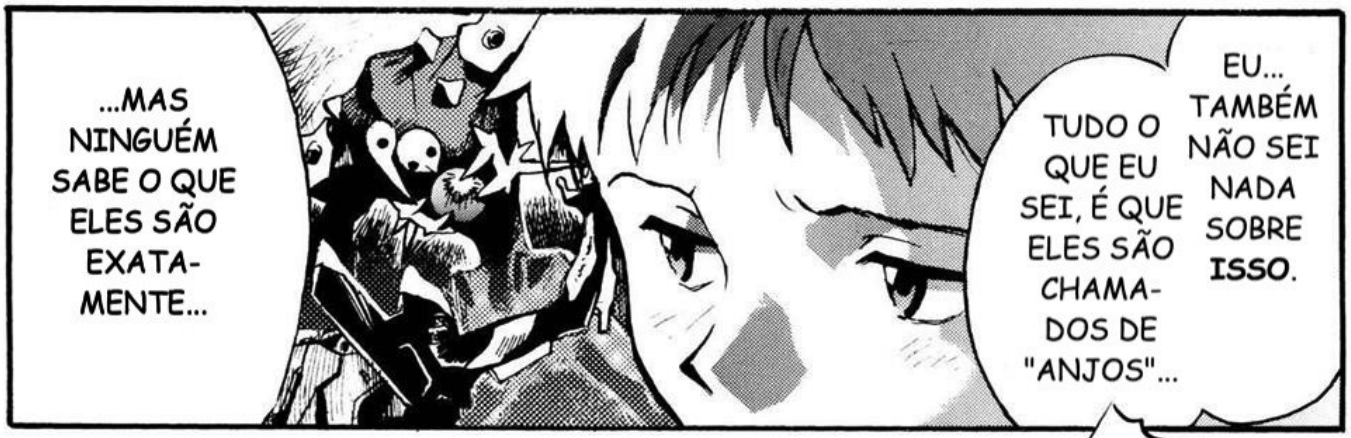
ISSO É VERDADE ?
NÃO SE FAÇA DE BOBO. OS RUMORES DE QUE VOCÊ É O PILOTO DAQUELE **ROBÔ**!

...

HUH ? BOM...
EXPLICA PRA GENTE COMO VOCÊ SE MUDOU PRA CÁ, BEM QUANDO AS PESSOAS COMEÇARAM A EVACUAR?

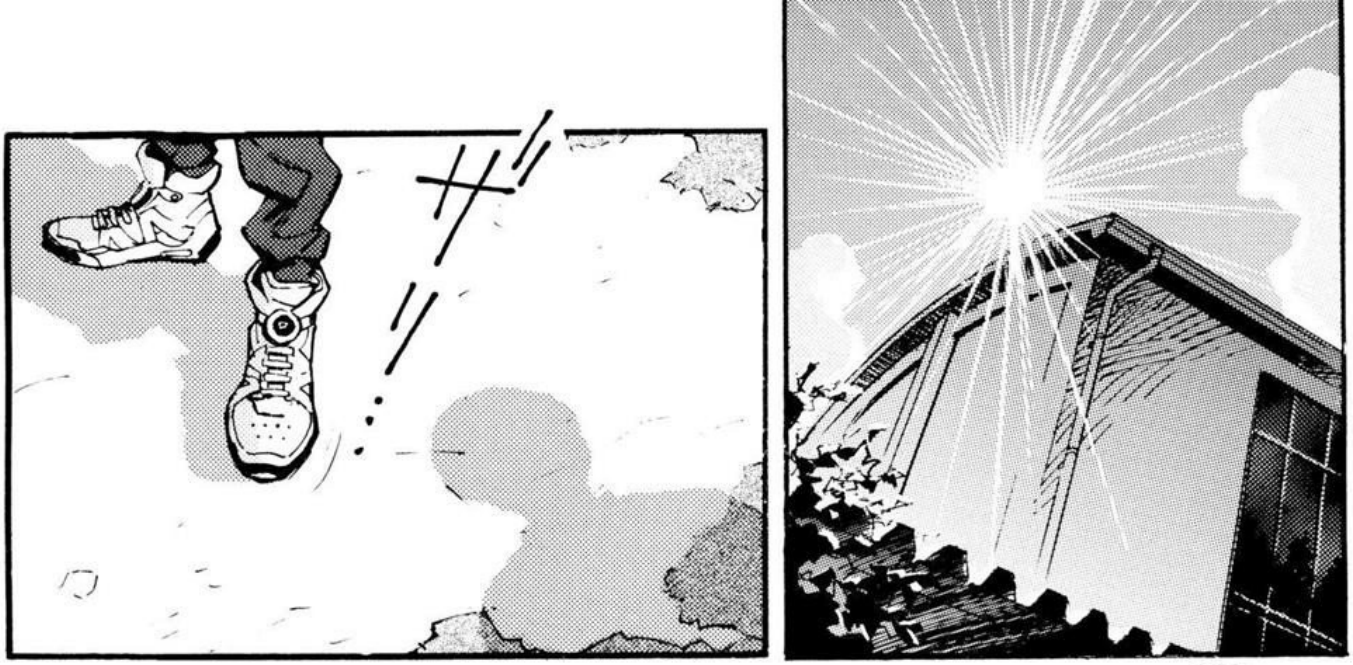
EI, PESSOAL! É VERDADE!
O QUÊ, O QUÊ ?
ELE TAVA DENTRO DAQUELE ROBÔ !
AI MEU DEUS ! EU SABIA !
É... VERDADE...
ISSO É TÃO LEGAL !
VOCÊ TEVE QUE FAZER ALGUM TESTE OU ALGUMA COISA ASSIM?
COMO ELES TE ESCO-LHERAM ?
EI, VOCÊ NÃO FICOU COM MEDO ?
ELE TEM ALGUM ATAQUE ESPECIAL ?

EU NÃO SEI ...
"ATAQUE ESPECIAL"...?
BEM, ENTÃO, NOS DIGA ISSO...
O QUE ERA AQUELE MONSTRO ?
É UMA ARMA SECRETA DE ALGUM PAÍS?


EU... TAMBÉM NÃO SEI NADA SOBRE ISSO.
TUDO O QUE EU SEI, É QUE ELES SÃO CHAMA-DOS DE "ANJOS"...
...MAS NINGUÉM SABE O QUE ELES SÃO EXATA-MENTE...

CÊ SE FICA AI COM ESSA POSE, SE ACHANDO O MAIORAL, MAS CÊ NÃO SABE NADA, NÃO É?
O QUE CÊ É -- UM IDIOTA ?

ISSO NÃO É DA SUA CONTA!
NÃO ENCHE!
EI -- SUZUHARA!
VOCÊ FALTOU UMA SEMANA INTEIRA SEM AUTORIZAÇÃO...
EI! NO-VA-TO!
じ～～
ESPE-RA UM MINUTO, TOJI!
NÓS TEMOS QUE CONVER-SAR LÁ FORA --
AGORA !



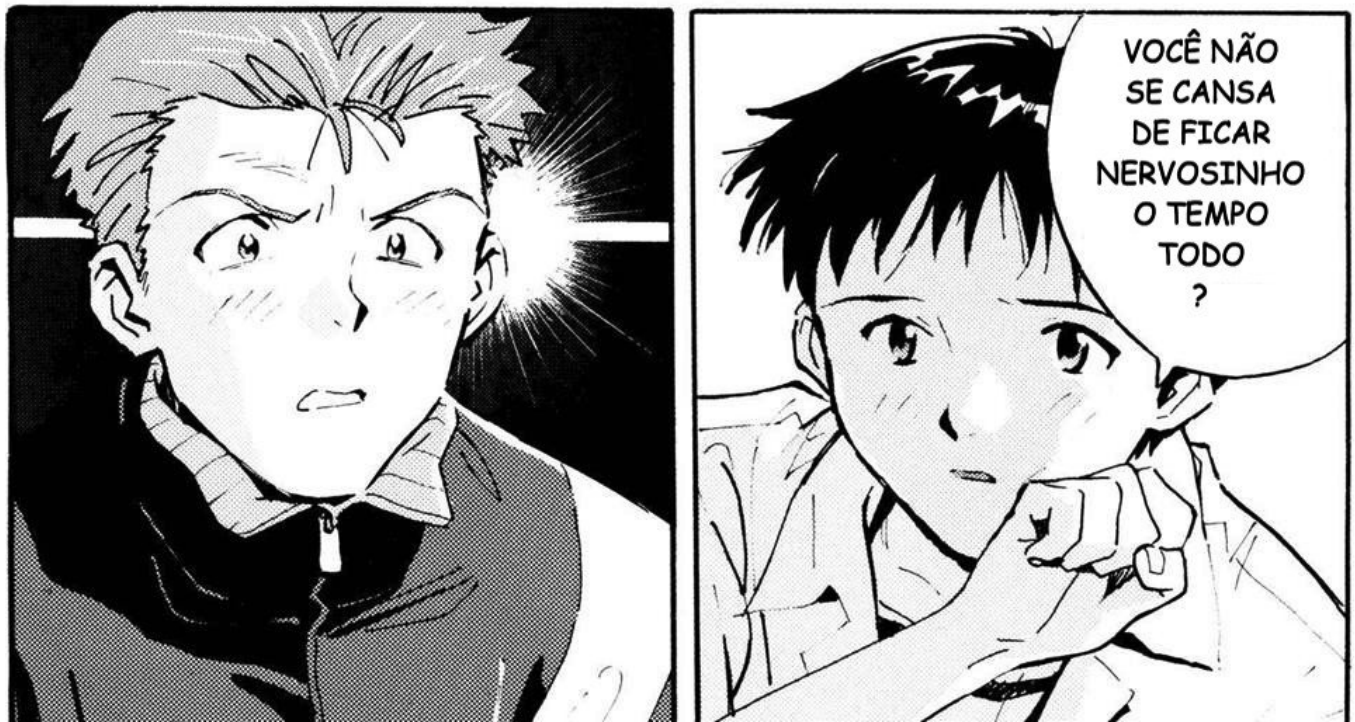
Traduzido por Mandalas Mangas
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

OH...
DES-
CUL-
PA.
ENTÃO, NÃO VAI SE ACHANDO O **MAIORIAL** POR CAUSA DOS IDIOTAS DA SALA!
ELA FICOU PRESA **SOB UMA PILHA DE DESTROÇOS**, PORQUE **TU** SAIU TROMBANDO EM TUDO!
A CULPA É SUA !
JÁ CHEGA.
E-EI, TOJI !
SÓ "DESCULPA" NÃO É SUFICIENTE!
CÊ TÁ ME TIRANDO ?!

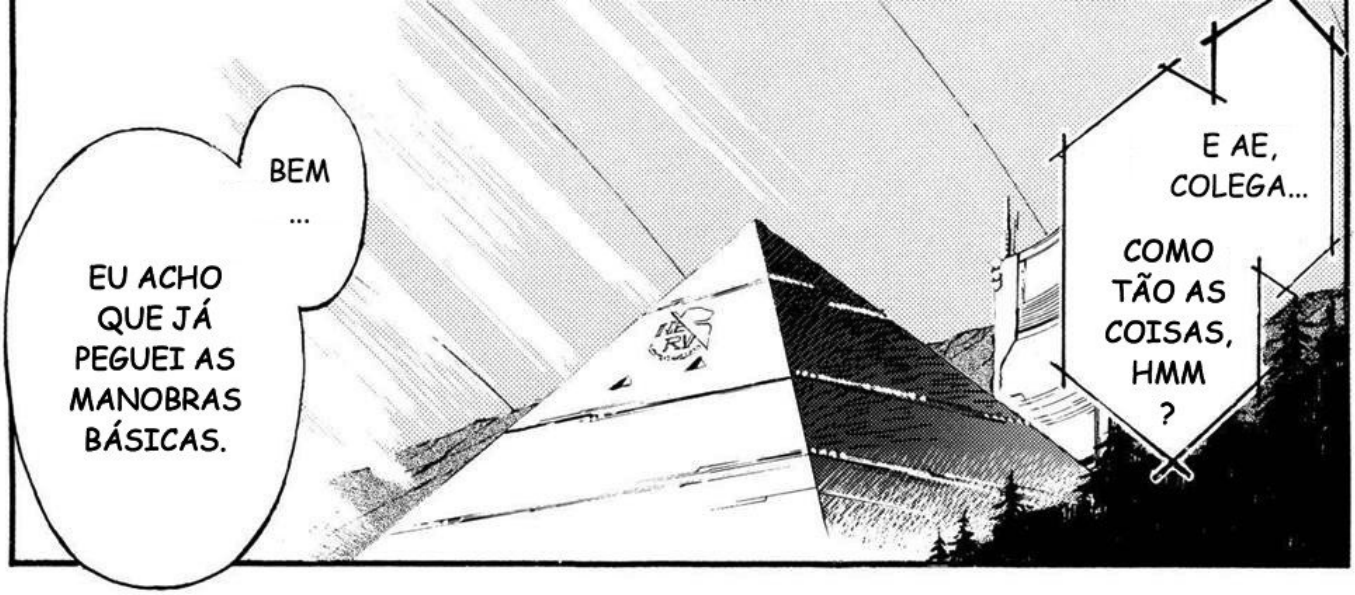
O QUE VOCÊ QUER QUE EU FAÇA?
ME AJOELHE E PEÇA PERDÃO?
EI! VOCÊ NÃO PODE SAIR POR AÍ ATACANDO OS PILOTOS!

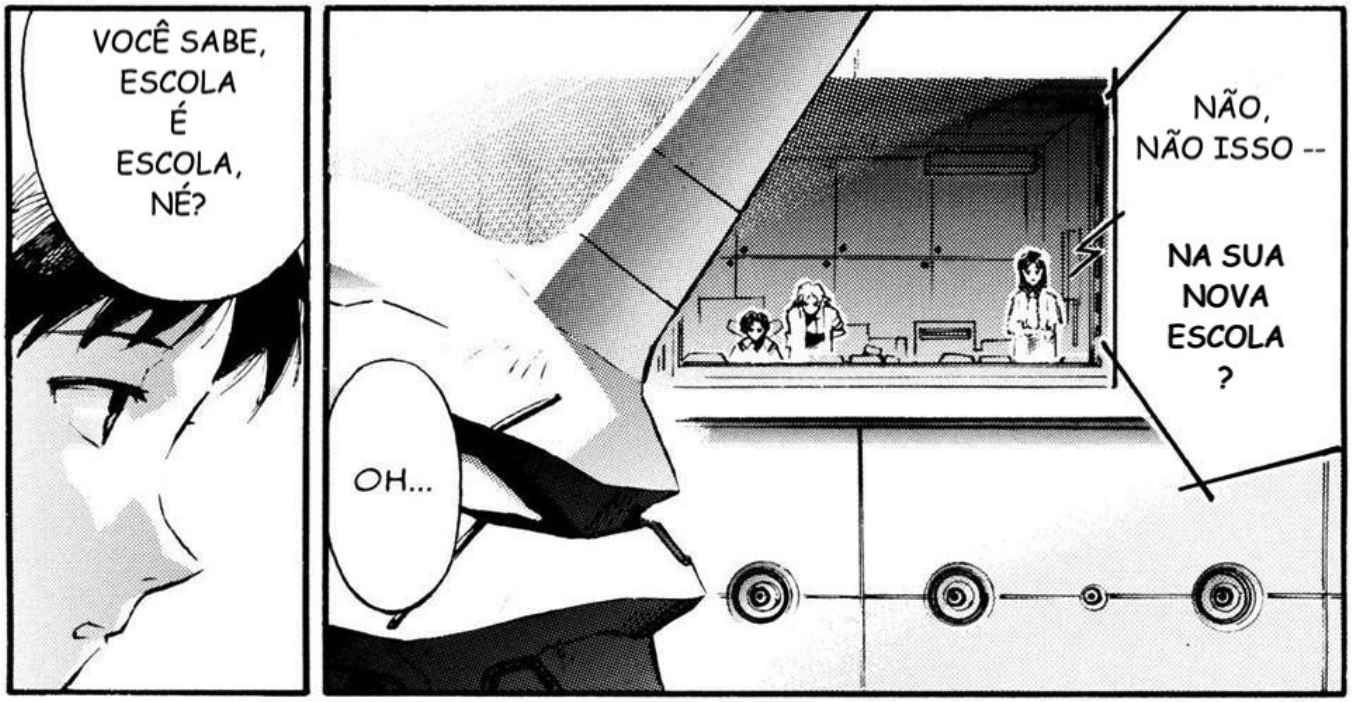
E-EI, TOJI, PARA COM ISSO !
ENTÃO, VEM PRA CIMA !
OPA! SE ANI-MOU, É?
...

?!
POSSO TE PERGUNTAR UMA COISA?


VOCÊ NÃO SE CANSA DE FICAR NERVOSINHO O TEMPO TODO ?

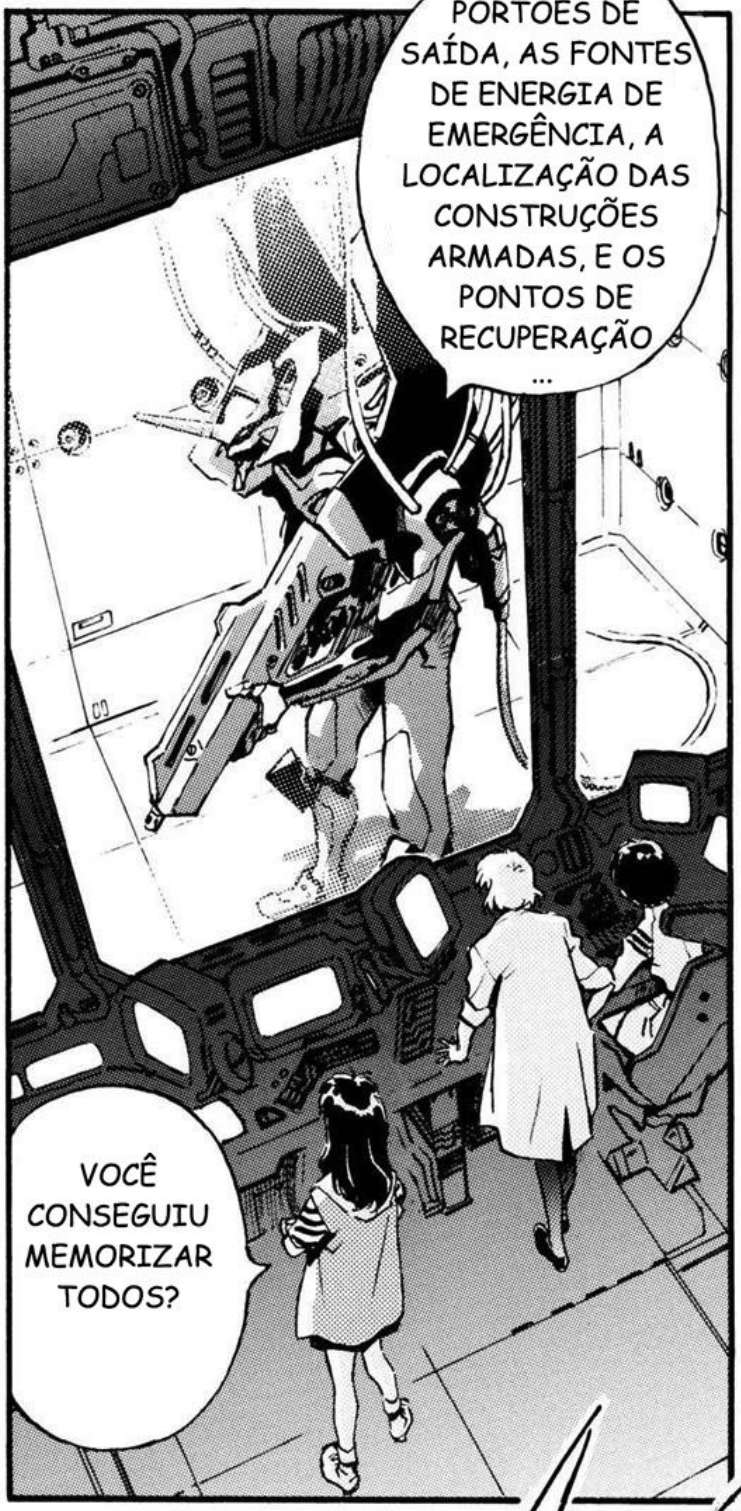
AH! RE-PRESEN-TANTE!
UH!
DROGA, ELES TINHAM QUE SE METER!
EI! O QUE VOCÊS TÃO FAZENDO ?!
SEU DESGRAÇADO ! AGORA CÊ CONSEGUIU, AGORA CÊ PASSOU DOS LIMITES...!
SACOU ?!
KENSUKE! SAI DE CIMA DE MIM!
OW!
NA PRÓXIMA VEZ QUE CÊ FOR ENTRAR NUMA BRIGA-- OLHA ONDE PISA!
ESCUTA AQUI, NOVA-TO!
UM ÚLTIMO AVISO --!

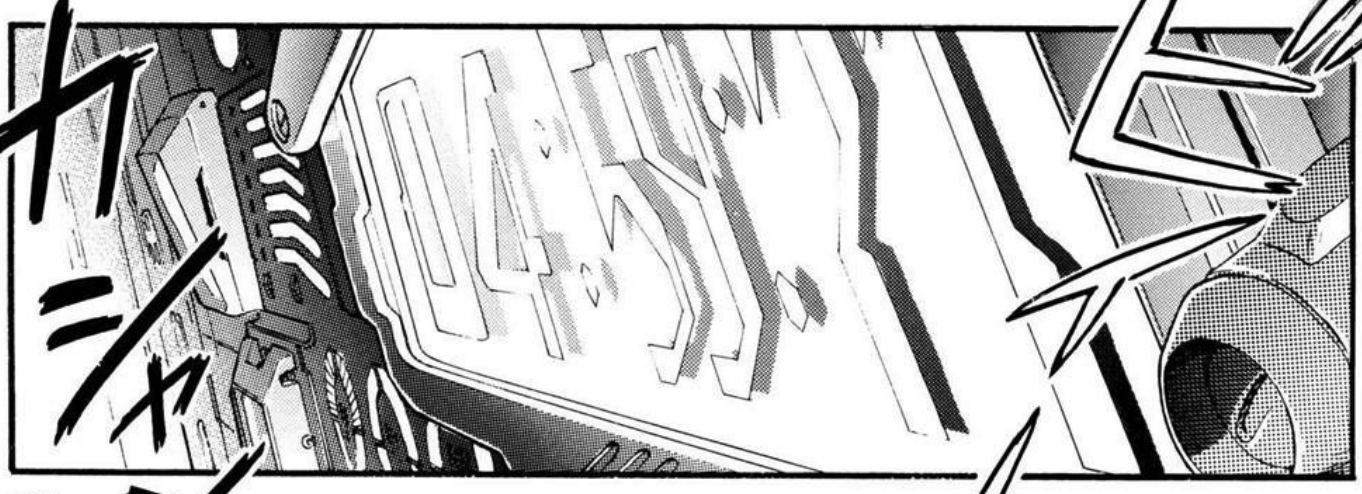

E AE, COLEGA...
COMO TÃO AS COISAS, HMM ?
BEM ...
EU ACHO QUE JÁ PEGUEI AS MANOBRAS BÁSICAS.


NÃO, NÃO ISSO --
NA SUA NOVA ESCOLA ?
OH...
VOCÊ SABE, ESCOLA É ESCOLA, NÉ?

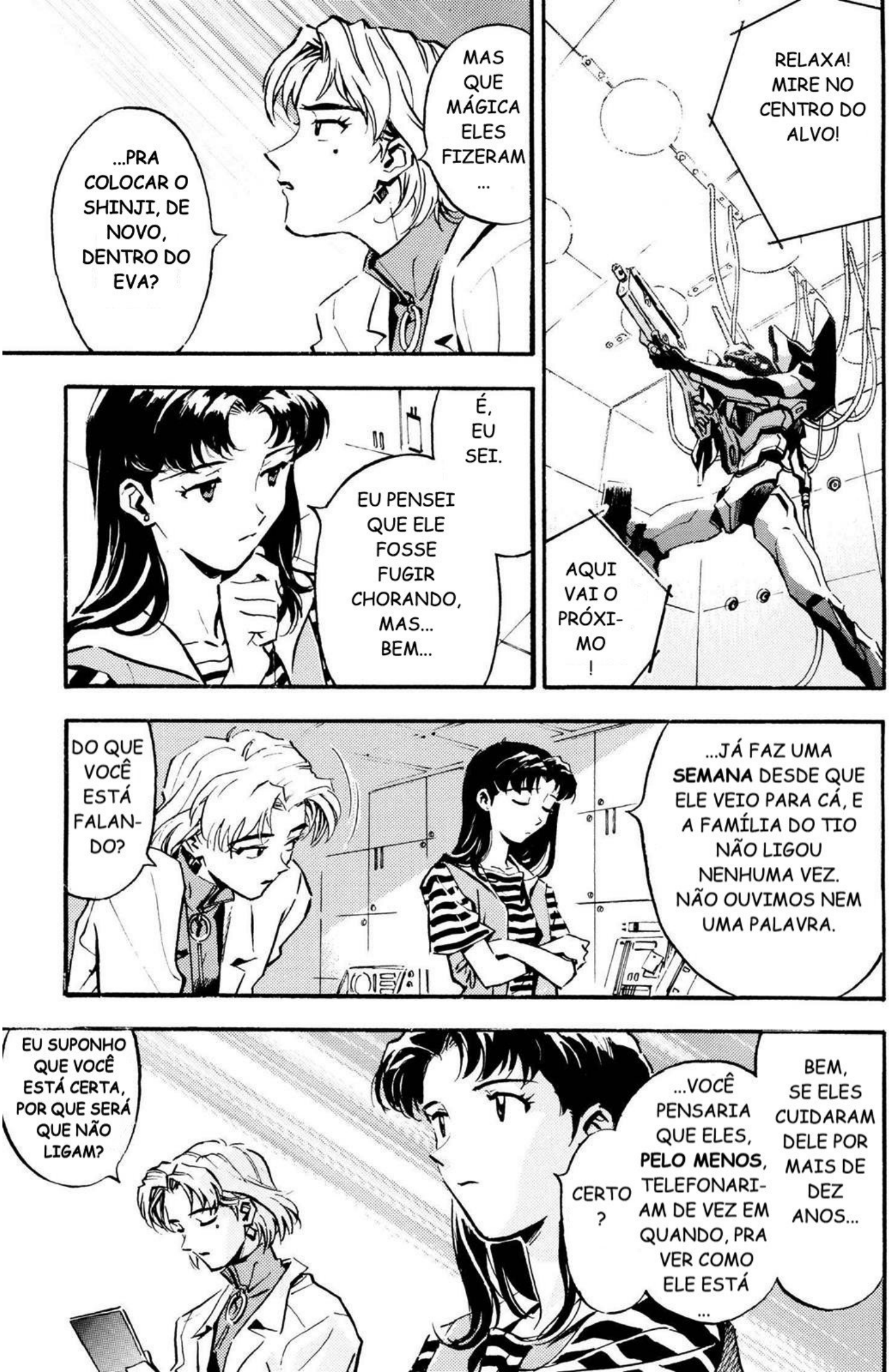
TÁ PREPARADO PRO TREINO DE HOJE ?
AH.
BEM, SE VOCÊ DIZ.

*OU MODO DE PRIORIDADE DE DISPARO: COLOCA OPERAÇÕES COM ARMAS COMO PRIORIDADE, AO INVÉS DA SINCRONIZAÇÃO PELAS ONDAS CEREBRAIS.





ジャッ

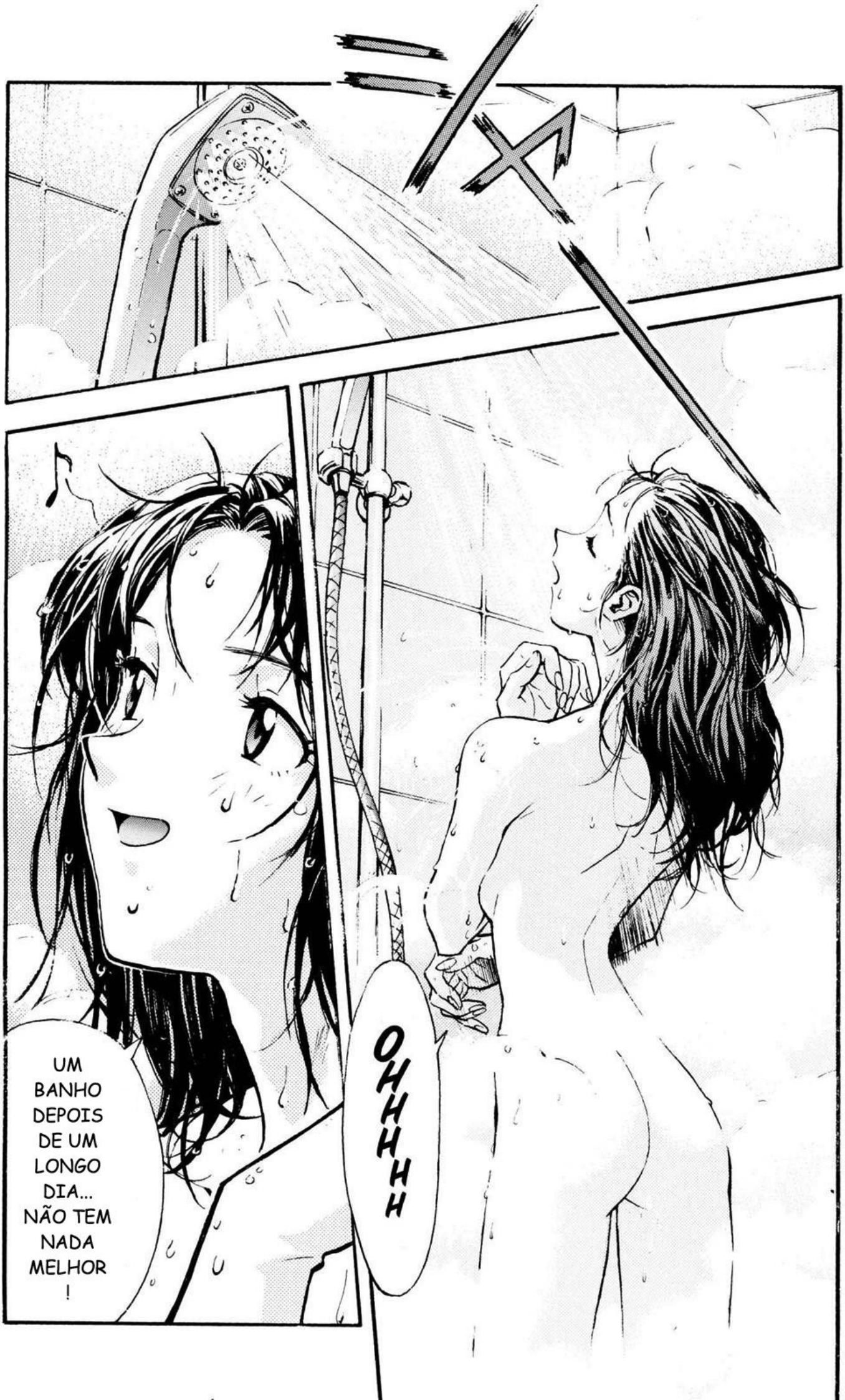

MAS QUE MÁGICA ELES FIZERAM ...
...PRA COLOCAR O SHINJI, DE NOVO, DENTRO DO EVA?
RELAXA! MIRE NO CENTRO DO ALVO!
AQUI VAI O PRÓXI-MO !
É, EU SEI.
EU PENSEI QUE ELE FOSSE FUGIR CHORANDO, MAS... BEM...
DO QUE VOCÊ ESTÁ FALAN-DO?
...JÁ FAZ UMA **SEMANA** DESDE QUE ELE VEIO PARA CÁ, E A FAMÍLIA DO TIO NÃO LIGOU NENHUMA VEZ. NÃO OUVIMOS NEM UMA PALAVRA.
EU SUPONHO QUE VOCÊ ESTÁ CERTA, POR QUE SERÁ QUE NÃO LIGAM?
CERTO ?
...VOCÊ PENSARIA QUE ELES, **PELO MENOS**, TELEFONARI-AM DE VEZ EM QUANDO, PRA VER COMO ELE ESTÁ ...
BEM, SE ELES CUIDARAM DELE POR MAIS DE DEZ ANOS...

TAL-
VEZ...
TALVEZ
ESTE SEJA
O ÚNICO
LUGAR QUE
SOBROU
PRA ELE
VOLTAR.
Eu me
pergunto
quando
começou
...
...essa
sensa-
ção...
...é como se
o meu coração
e o meu corpo
estivessem
se
separando
pouco
a
pouco...

Quando alguma coisa triste... ou dolorosa... acontece...
...é como se um outro eu estivesse lá, assistindo ...
...como se acontecesse com outra pessoa, pensando... "esse não sou eu".
Está tudo bem.
Eu sou capaz de viver assim.

Eu vou trancar o meu coração em um lugar cada vez mais profundo...
...se eu fizer isso...
...eu não vou precisar sofrer dor, seja vinda de fora ou vinda de dentro...
...ou o medo...
Eu não precisarei sentir mais nada.

NEON
GENESIS
EVANGELION
STAGE 8:
SHINJI'S MOOD

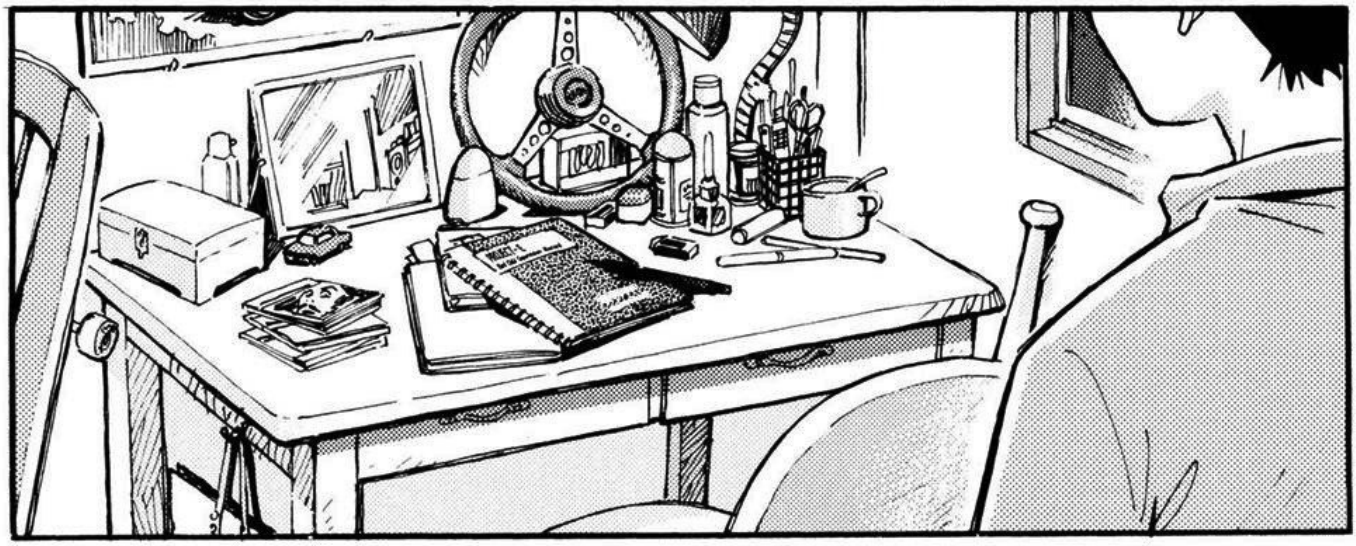

UM BANHO DEPOIS DE UM LONGO DIA... NÃO TEM NADA MELHOR !
OHHHHH

EI, MISATO ! CHEGUEI !
E EU COMPREI O JANTAR PRA GENTE...
MISA...
ISSO NÃO É SEGURO ...
TIPO, QUAL-QUER UM PODERIA ENTRAR!

...
EU NUNCA VOU ME ACOSTUMAR COM ESSE PÁSSARO ESQUISITO ...
OOPS...
ポロ
Beef Jerky
PEN

EI, ESPERA !
EU NÃO TROUXE ISSO PRA VOCÊ!
ポロ
...
あく
あく
あく
Beef Jerky

...A PRÓPRIA DONA É ESSE DES-LEIXO.
É CLARO...
DE QUALQUER FORMA, POR QUE A MISATO TEM UM BICHO ESTÚPIDO COMO ESSE?
ME DÁ ISSO!
PEN2



?!
PROJETO - E
Relatório de supervisão da Terceira Criança
AIR IN

Sol.
machucado n
Depois de encontr
Suzuhara (14 anos)
como um problema
relatório sobre a
briga.
Sol. Sujeito tinha um machucado no rosto. Depois de encontrar com Tóji Suzuhara (14 anos). Não tratar como um problema, mas aguardar relatório sobre a causa da briga.
É a minha opinião
Ele é bonitinho
AHHHH!
É MEU BOM! NÃO TEM NADA MELHOR DO QUE UMA CERVEJA GELADA DEPOIS DE UM BANHO QUENTE!

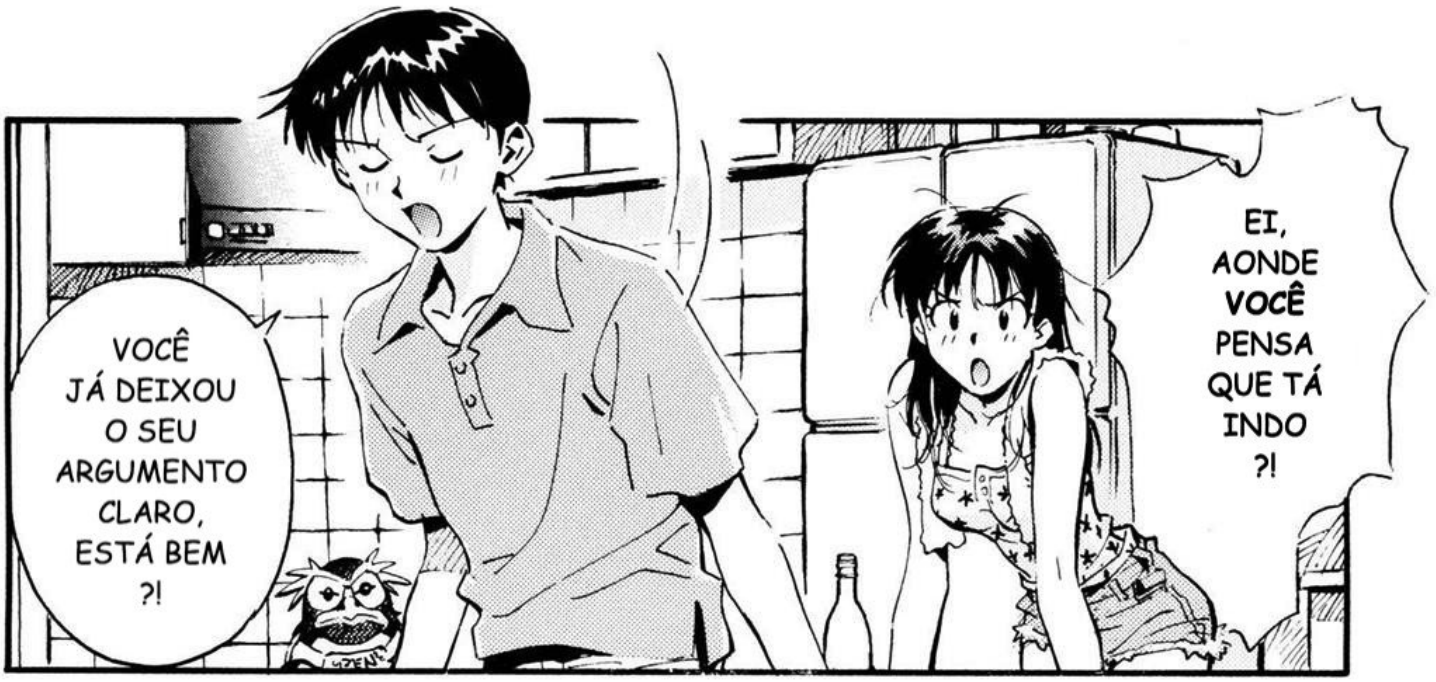
VOCÊ É SEMPRE TÃO...
CERTINHO ...
ENTENDI
もぐもぐもぐ
VOCÊ SABE QUE EU NÃO POSSO. EU SOU MENOR!
QUE TAL, SHINJI? VOCÊ QUER EXPERIMENTAR? SÓ UM POUQUINHO ...

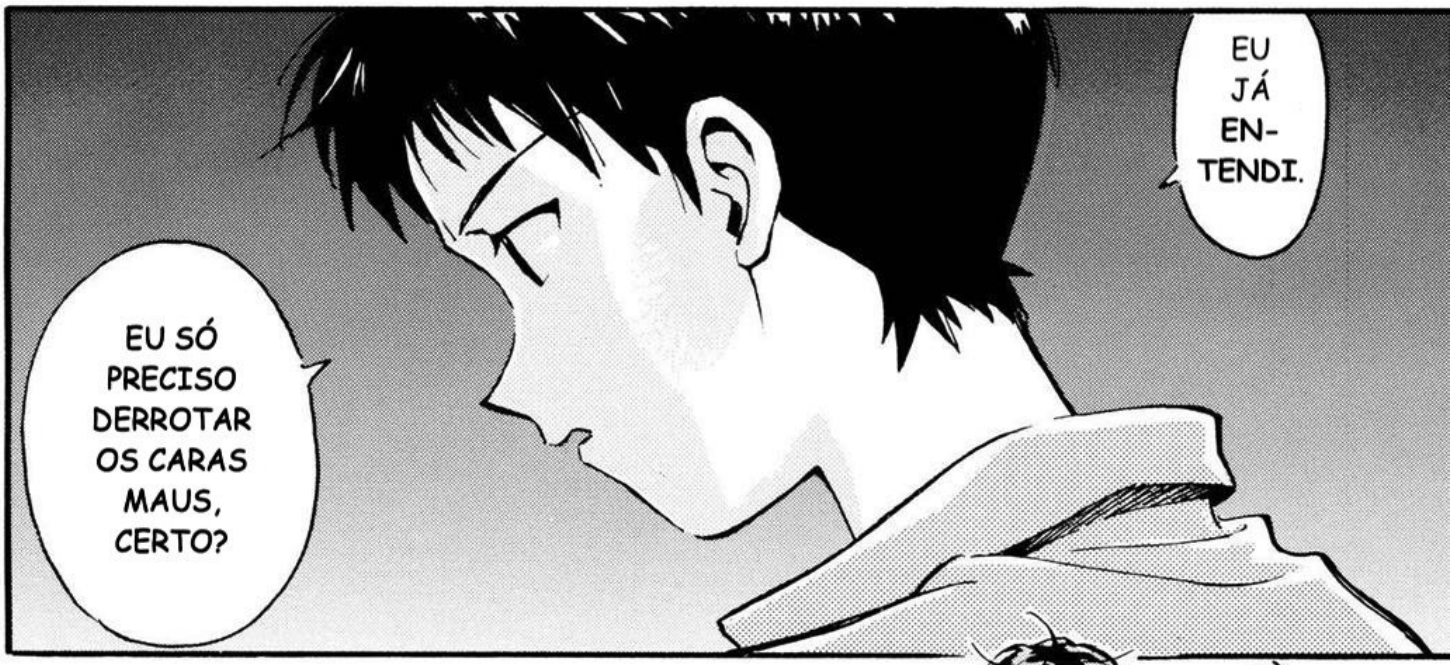
A ÚNICA COISA QUE EU PEDIRIA...
POR OUTRO LADO, VOCÊ ESTÁ CADA VEZ MAIS ACOSTUMADO A PILOTAR O EVA, O QUE É BOM.

NÃO É UMA COISA QUE EU ME CONSIDERO BOM.
EU NÃO POSSO FAZER NADA.
...É QUE VOCÊ RESPONDESSE MAIS RÁPIDO QUANDO RECEBESSE ORDENS.

ALÉM DISSO ...
...EU NÃO ESTOU PILOTANDO O EVA PORQUE EU **QUERO**.
SE VOCÊ CONTINUAR PILOTANDO O EVA COMO SE NÃO FOSSE NADA --
--VOCÊ VAI ACABAR **MORTO** SEM NEM PERCEBER!
EI! QUE TIPO DE PENSA-MENTO É ESSE?!
A VIDA DE **TODAS AS PESSOAS** DEPENDE DE VOCÊ...
...E É BOM VOCÊ TER ISSO EM MENTE!
TÁ TUDO BEM.
EU **NÃO** LIGO.

NÃO ME IMPORTO EM MORRER ...
MAS O QUE VOCÊ PENSA QUE TÁ FALANDO ?!
VOCÊ PODE NÃO SE IMPORTAR EM MORRER...
MAS O RESTO DE NÓS AINDA NÃO ESTÁ PRONTO PARA ISSO!
VOCÊ É UM PILOTO IMPORTANTE PARA NÓS!
E O SEU CORPO NÃO PERTENCE MAIS SÓ A VOCÊ!


VOCÊ JÁ DEIXOU O SEU ARGUMENTO CLARO, ESTÁ BEM ?!
EI, AONDE VOCÊ PENSA QUE TÁ INDO ?!


EU SÓ PRECISO DERROTAR OS CARAS MAUS, CERTO?
EU JÁ EN-TENDI.

EU TÔ INDO PARA CAMA.
BOA NOITE.
SHINJI?!

PELO VISTO, ELE TÁ DE MAU HUMOR.
O QUE FOI ISSO ?
?
PEN
...
PEN
SOZI-NHO NO TELHADO ... IMERSO NA SUA SOLIDÃO...
É UM RETRATO DO HERÓI TRÁGICO !
?

AH... SÃO **VOCÊS** DE NOVO ...
O QUE VOCÊS QUEREM ?

EU POSSO NÃO TER **MOTIVO** PRA VIR TROCA IDEIA CONTIGO--
VOCÊS DEVEM ESTAR **BEM** ENTEDIADOS PRA VIR FALAR COMIGO SEM MOTIVO.
AH, ENTÃO ESTÁ BEM.
QUE TE FAZ PENSAR QUE A GENTE QUER ALGUMA COISA DE **TU**?!
I D I O T A !

RESU-
MINDO,
VOCÊ
VEIO
PRA
BRIGAR
COMIGO...
SÁ SUA
POSE
DE
SUPERIOR --
SÁ CARA
DE
SONSO
...
...MAS UM
BAGULHO É
CERTEZ!
EU TE
ODEIO
PRA
CARAL-!

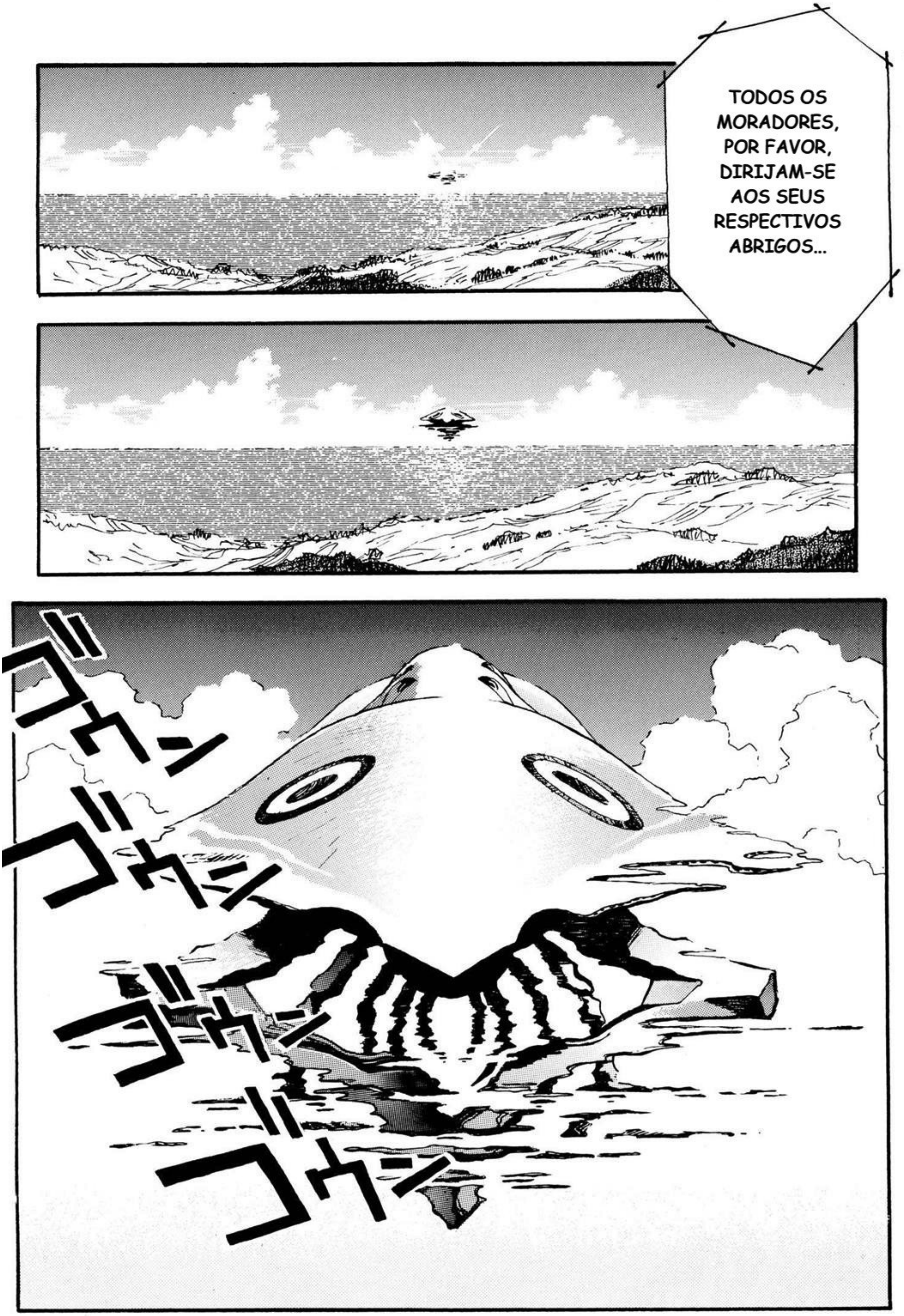
EU NÃO
POSSO ME
INCO-
MODAR
COM
ESTRA-
NHOS...
...OU COM
ESQUI-
SITOS.
EU NÃO
POSSO ME
DAR AO LUXO
DE FICAR ME
PREOCU-
PANDO EM
COMO VOCÊ
SE SENTE
CADA VEZ
QUE EU FIZER
ALGUMA
COISA.
MAS
ISSO É
TUDO.
OLHA, SE
VOCÊ NÃO
APROVA A
MINHA
ATITUDE,
EU PEÇO
DESCUL-
PAS.

HEY !
VOCÊ NÃO VAI FUGIR!
VOCÊ QUER BRIGAR DE NOVO...?
POR MIM TUDO BEM...
...MAS DESSA VEZ NÃO SE SEGURE !
VEM PRA QUEBRAR UM OU OS DOIS BRAÇOS.
SE VOCÊ QUISER, PODE ATÉ ME EMPURRAR DESSE TELHADO.
ÓTIMO!
LEMBRA, QUE FOI TU QUE PEDIU POR ISSO!
NÃO VAI VIR CHORANDO DEPOIS!
DE NOVO NÃO !

TOJI, QUAL É! PARA COM ISSO!
SE TU QUER SER PULVERIZADO, CÊ VEIO NO CARA CERTO, IKARI!
IKARI...
NÓS ACABAMOS DE RECEBER UMA CHAMADA DE EMERGÊNCIA.
EU ESTOU INDO.

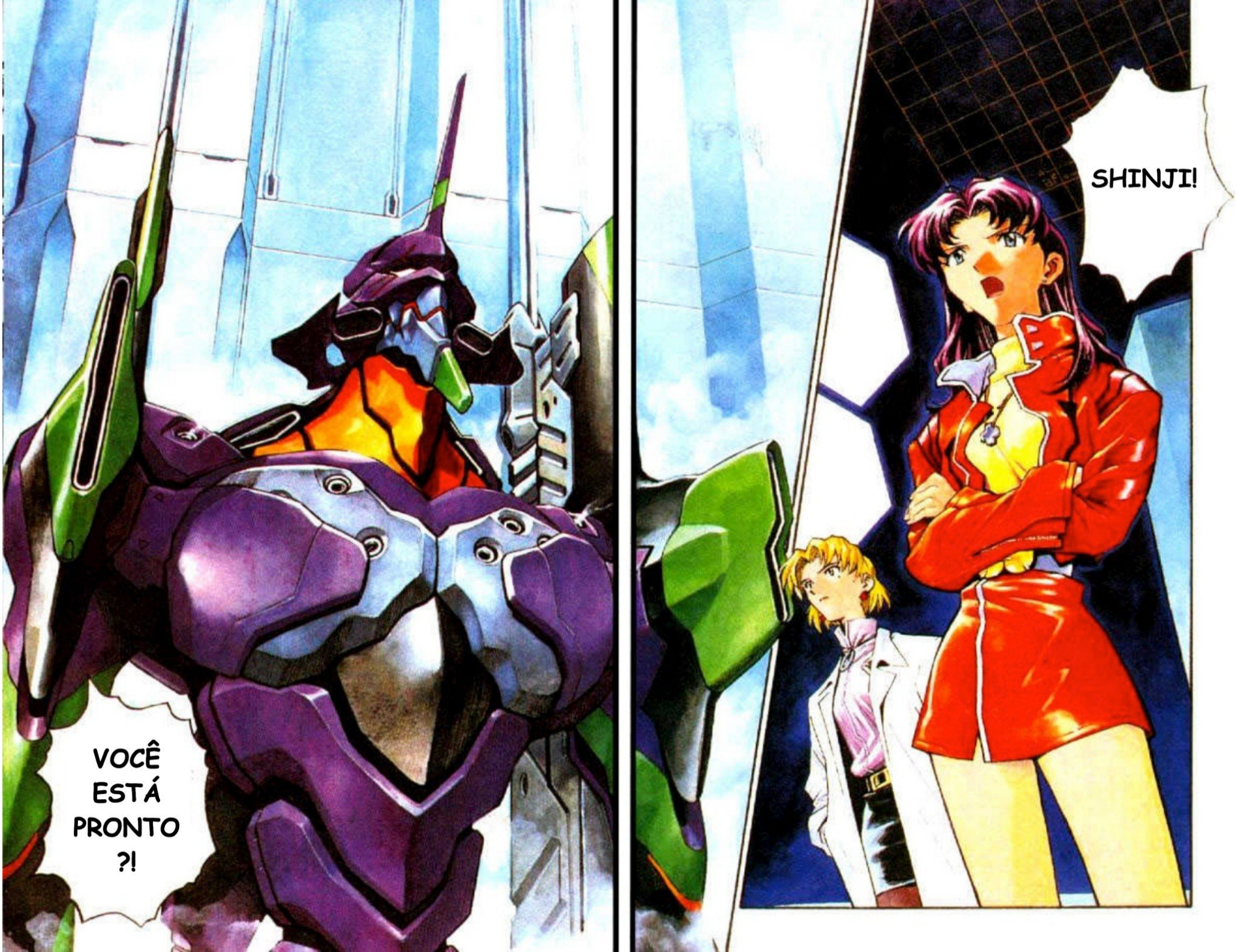
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

NÃO ME ENCHE !
EU ACHO QUE ELE CONSEGUIU FUGIR DESSA.
UM ESTADO DE EMERGÊNCIA FOI DECLARADO PARA TODA A ÁREA CENTRAL DE KANTO, AO REDOR DA REGIÃO DE TOKAI.
POR FAVOR, DIRIJAM-SE AOS SEUS RESPECTIVOS ABRIGOS IMEDIATAMENTE.
REPETINDO...

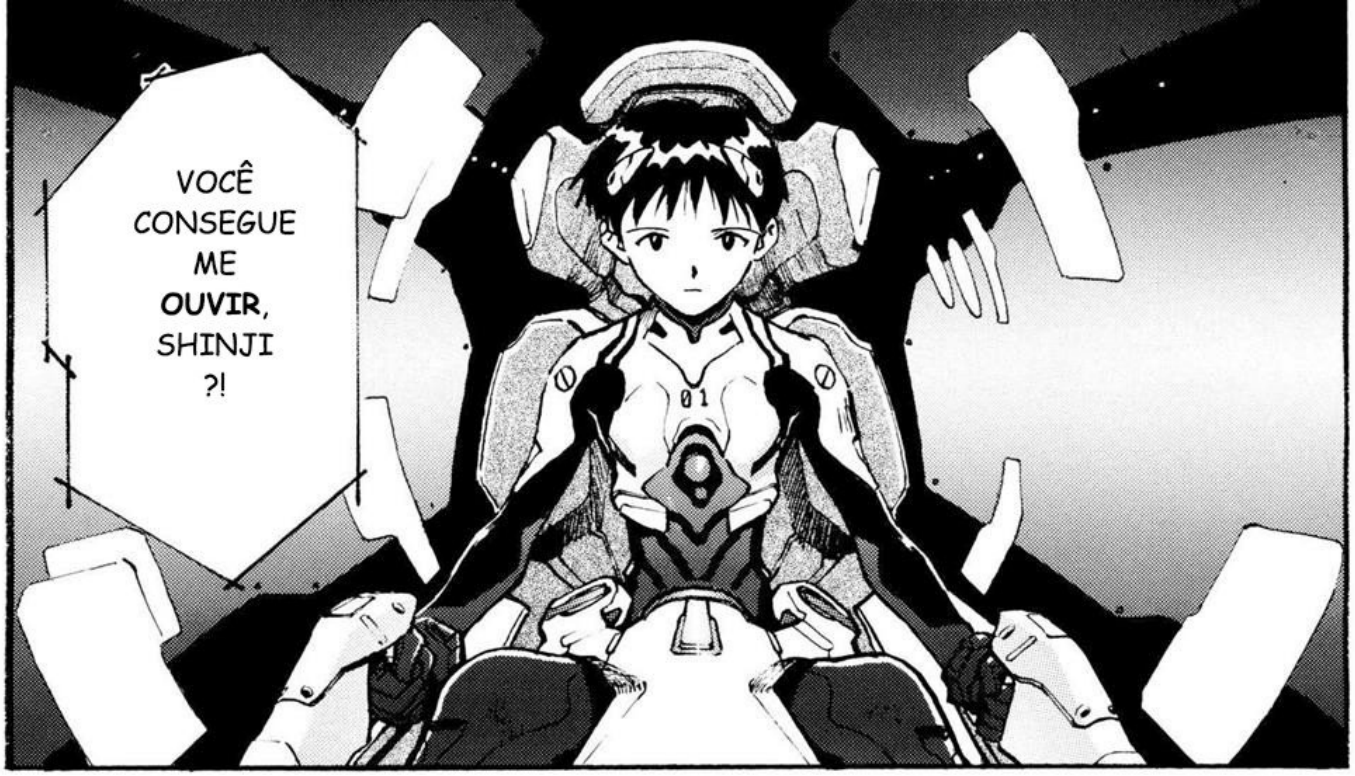

TODOS OS MORADORES, POR FAVOR, DIRIJAM-SE AOS SEUS RESPECTIVOS ABRIGOS...
ヴゥン
ゴゥン
ヴゥン
ゴゥン

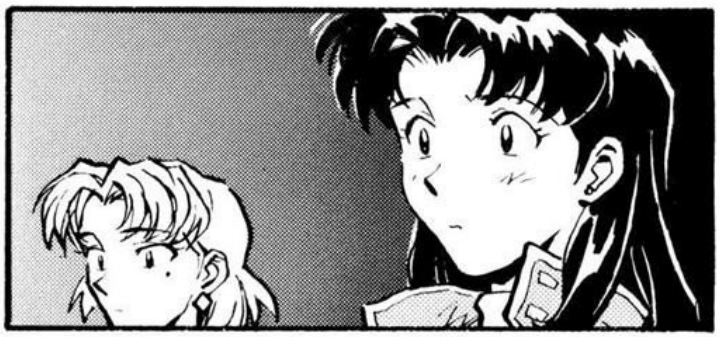
TEMOS CONFIR-MAÇÃO VISUAL!
O ALVO ACABOU DE INVADIR ÁGUAS TERRITORIAIS!
ALERTA A TODAS AS UNIDADES PARA COMBATE EM PRIMEIRO NÍVEL!

TOKYO-3 PASSANDO PARA O MODO DE BATALHA.
CONSTRU-ÇÕES ARMADAS E SISTEMAS DE INTERCE-PTAÇÃO ANTI-AÉREO OPERAN-DO EM 48%!
Stage 9
The Trials of a True Fan


SHINJI!
VOCÊ ESTÁ PRONTO ?!

SHINJI
?!





TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

NÓS NÃO TIVEMOS SINAL DELES POR **QUINZE ANOS**, ANTES DO ÚLTIMO ATAQUE!
DESSA VEZ, PASSARAM APENAS **TRÊS SEMANAS**!
É... PARECE QUE ELES NEM PARAM PRA CONSIDERAR SE É CONVENIENTE PARA **MIM**.
ゴゥン
ゴゥン
ゴゥン
FRANCA-MENTE, É O TIPO QUE AS MULHERES MAIS DETESTAM.
L-504
ズゥゥゥン

ドドド
HAKONE ROPEWAY
ゴゴゴゴゴ…

CAPITÃ KATSURAGI !

O COMITÊ EXIGE O IMEDIATO ENVIO DO EVANGELION!

MAS QUE DESPERDÍCIO DE DINHEIRO DOS CONTRIBUINTES.

...

EU QUERIA QUE ELES SAÍSSEM DO MEU PÉ...

DE QUALQUER JEITO, EU JÁ ESTAVA PRA ENVIÁ-LO.

GEOFRONT - ABRIGO

334

ABRIGO SUBTERRÂNEO # 334

SEÇÃO DE DEFESA CIVIL DE TOKYO-3

ÁREA: 2000 m²

CAPACIDADE MÁXIMA: 250 PESSOAS.

VEJA VOCÊ MESMO.
FAZENDO O QUE?
DROGA!
ELES TÃO FAZENDO AQUILO DE NOVO.

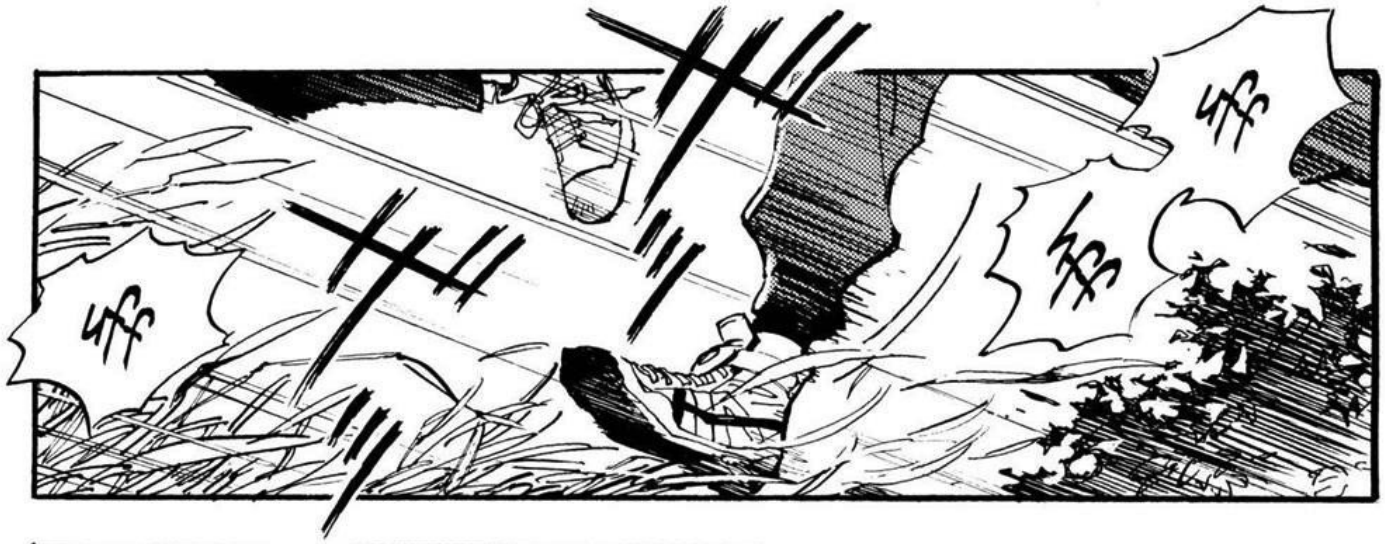
...MESMO COM UM EVENTO DESSES ACONTECENDO!
HOJE, A PARTIR DO MEIO-DIA, FOI DECLARADO UM ESTADO DE EMERGÊNCIA PARA O DISTRITO DE KANTO, PRÓXIMO À REGIÃO DE TOKAI. FIQUE LIGADO PARA ATUALIZAÇÕES.
SÓ PALAVRAS.
PARA NÓS, CIVIS, ELES NUNCA MOSTRAM NEM UMA IMAGEM...

...
CARA, EU TENHO QUE VER ISSO, PELO MENOS UMA VEZ!
ARRRGH!
MAS CÊ PIRA MESMO NESSAS COISAS, HEIN?
TALVEZ, A GENTE NUNCA TENHA OUTRA CHANCE!

TIO! TU PIROU?!
NÓIS VAI MORRE, MANO!
CREDO!
SHHHHHH!
TOJI...
QUE FOI?
VAMOS LÁ VER.
ISSO PODE ACONTECER MESMO SEA GENTE FICAR AQUI.
ALÉM DISSO, VOCÊ NÃO TEM A OBRIGAÇÃO DE ASSISTIR ESSA BATALHA?
PERA, CUMÉ?
MANO, AQUELE ROBÔ DELE PROTEGEU TODO MUNDO NA ÚLTIMA LUTA.
VOCÊ NEM PENSOU NISSO ANTES DE DAR UM SOCO NA CARA DELE.

OKAY, SHINJI ?!
HMM...
VOCÊ NÃO ACHA QUE TÁ DEVENDO UMA PRO NOVATO?
NAH !
MAS CÊ É MESMO UM ESCRAVO DOS SEUS DESEJOS, HEIN?
DIGA O QUE QUISER, TOJI... MAS, PRA MIM...
PARECE QUE VOCÊ COMEÇOU A SE SENTIR MAL POR BATER NELE.
AH !
REPRESEN-TANTE, NÓS VAMOS AO BANHEIRO.
O QUE CÊ FALOU?
MANO, EU VOU TE MOSTRAR QUEM TÁ SE SENTINDO MAL!
BEM, É MELHOR VOCÊS SE APRES-SAREM!

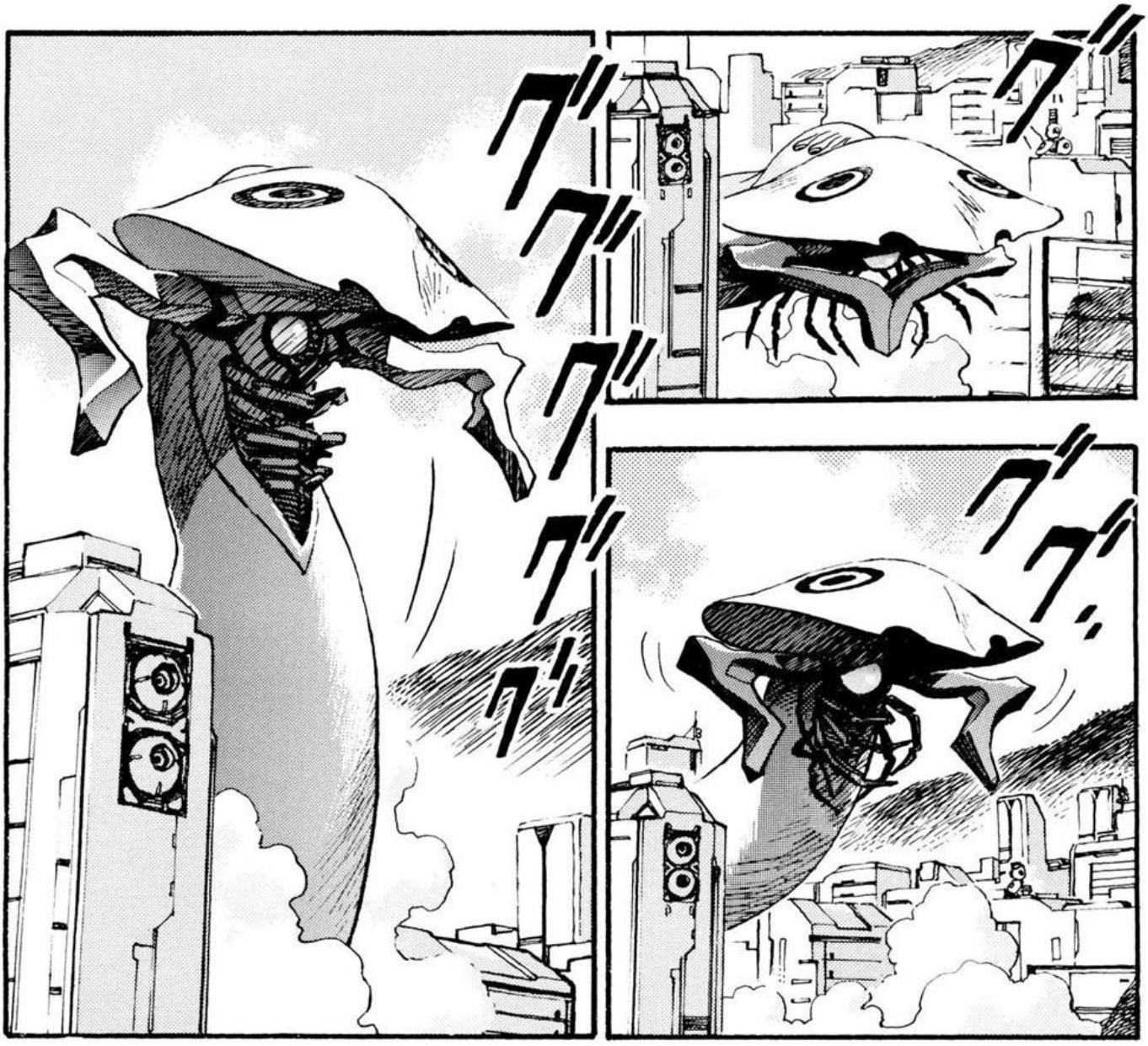
EVA UNIDADE -01 ! LANÇAR !
É SÓ FAZER COMO NOS TREINOS, ESTÁ BEM?
NEUTRALIZE O CAMPO A. T. DO INIMIGO E, ENTÃO, PODE ATIRAR NELE.
SIM, SRA.


HFF
HFF
HFF

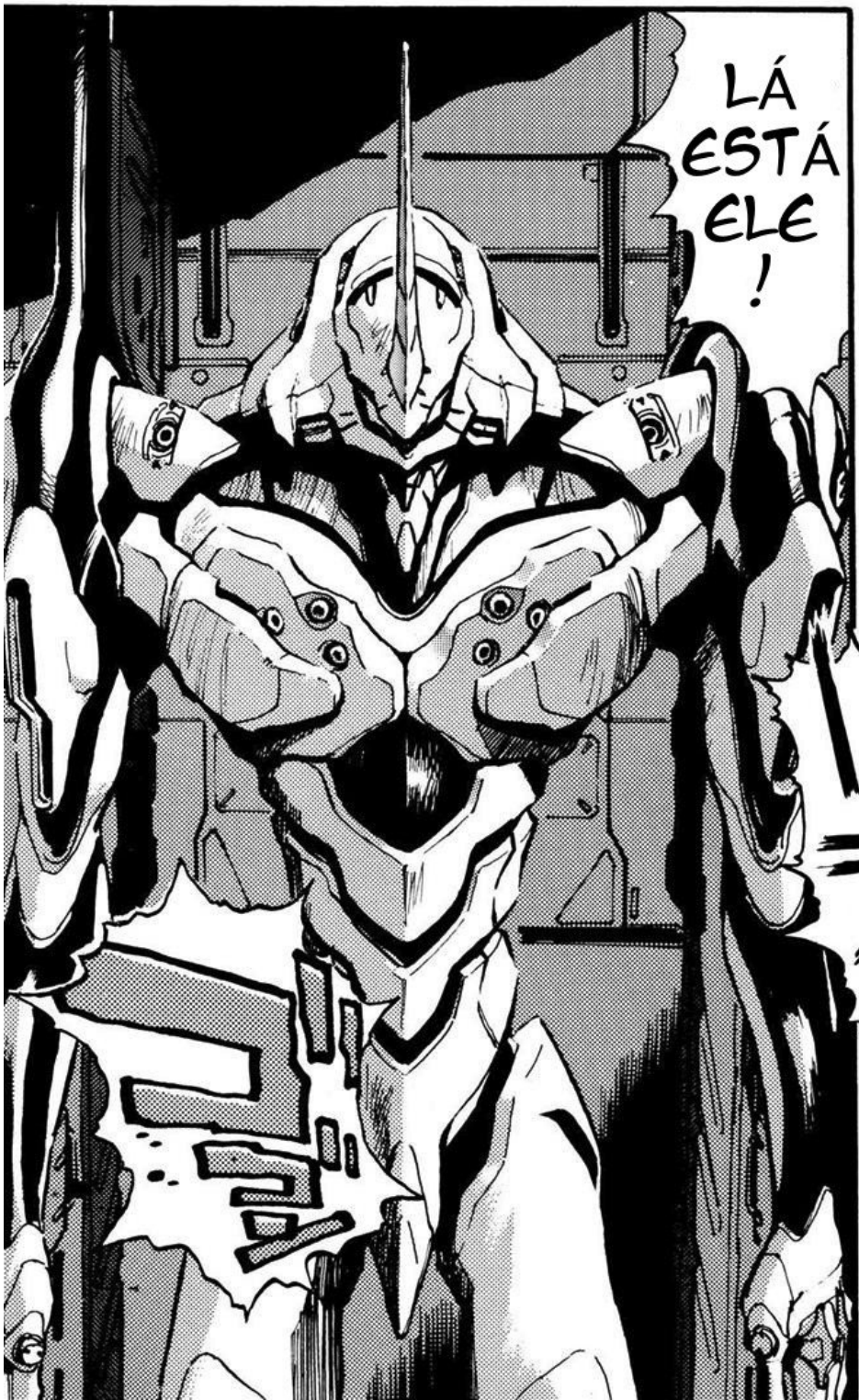
HFF
HFF
HFF
HFF
KENSUKE, PERA AÍ POR-!
CÊ TÁ INDO MUITO RÁPIDO!

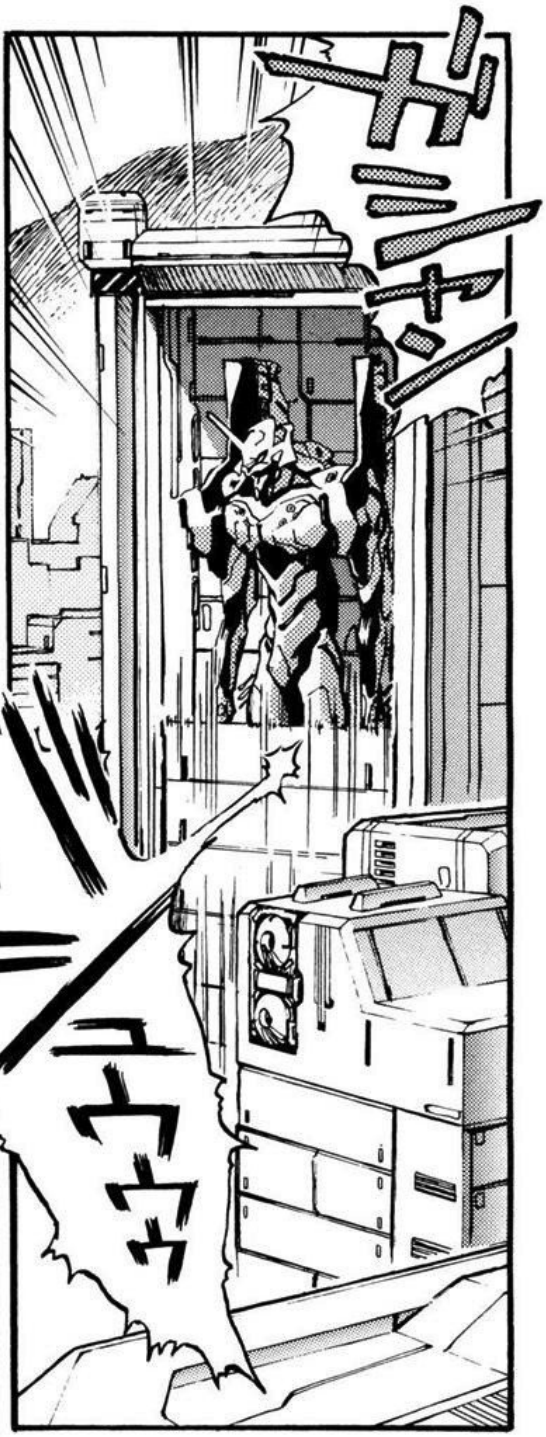
WHOA !
LÁ VEM ELE!

ズズズズ…


グ
グ
グ
グ
グ
グ

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/





CENTRA-
LIZAR
O ALVO
E...
...FOGO!!!

UNGH !
01
IDIOTA !
VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR VER O ALVO ATRAVÉS DE TODA ESSA FUMAÇA!
VOCÊ TEM QUE PARAR DE ATIRAR!
SHINJI, CALMA !

ゴオオオ…
uff
uff
uff
ゴオオオオ…
!!

UNNH...

O QUE É ISSO?!
ELE JÁ TÁ LEVANDO UMA SURRA!
ESTOU ENVIANDO UM RIFLE RESERVA!
PEGA ELE, SHINJI!
UHN...
DROGA!
O QUE ELE TÁ ESPE-RANDO?!

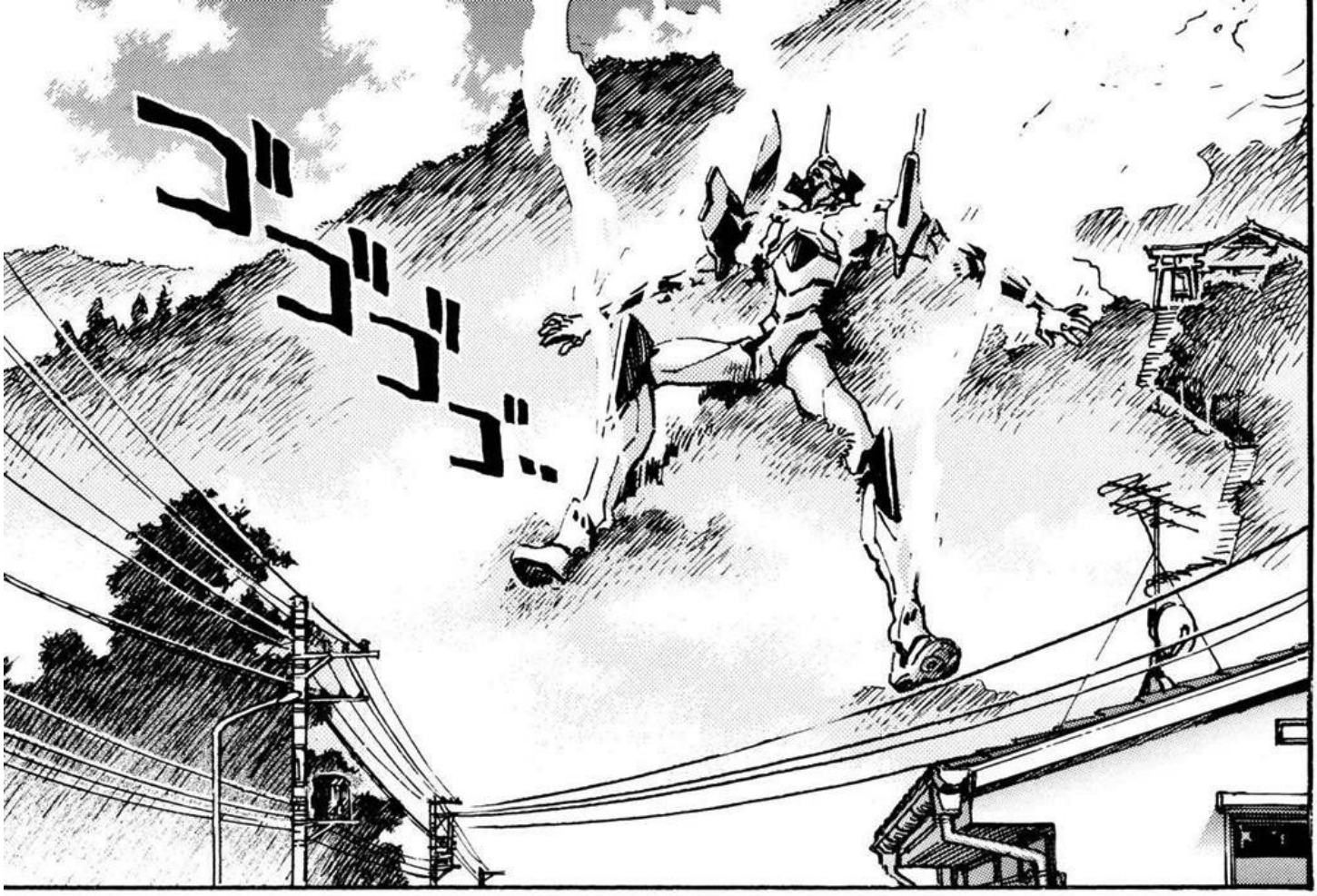
AAAOH!

YAAGH!
CABO UMBILICAL CORTADO!
EVA PASSOU PARA AS BATERIAS INTERNAS!
MAS O QUÊ?!

VOCÊ PRECISA DERROTÁ-LO O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!
SHINJI! VOCÊ TEM 4 MINUTOS E 53 SEGUNDOS ATÉ O EVA PARAR DE FUNCIONAR !
DE-PRES-SA!
SE LEVANTA !
YAAAH !

AIEEEEEEEEE!

LÁ VEM !
NÃO PODE SER !!
GYAA AAA AAH!

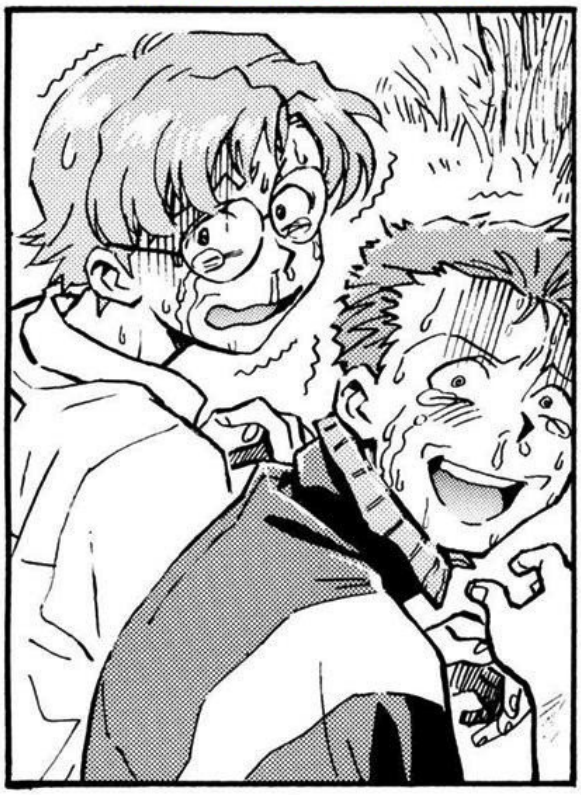

ゴゴゴゴ…

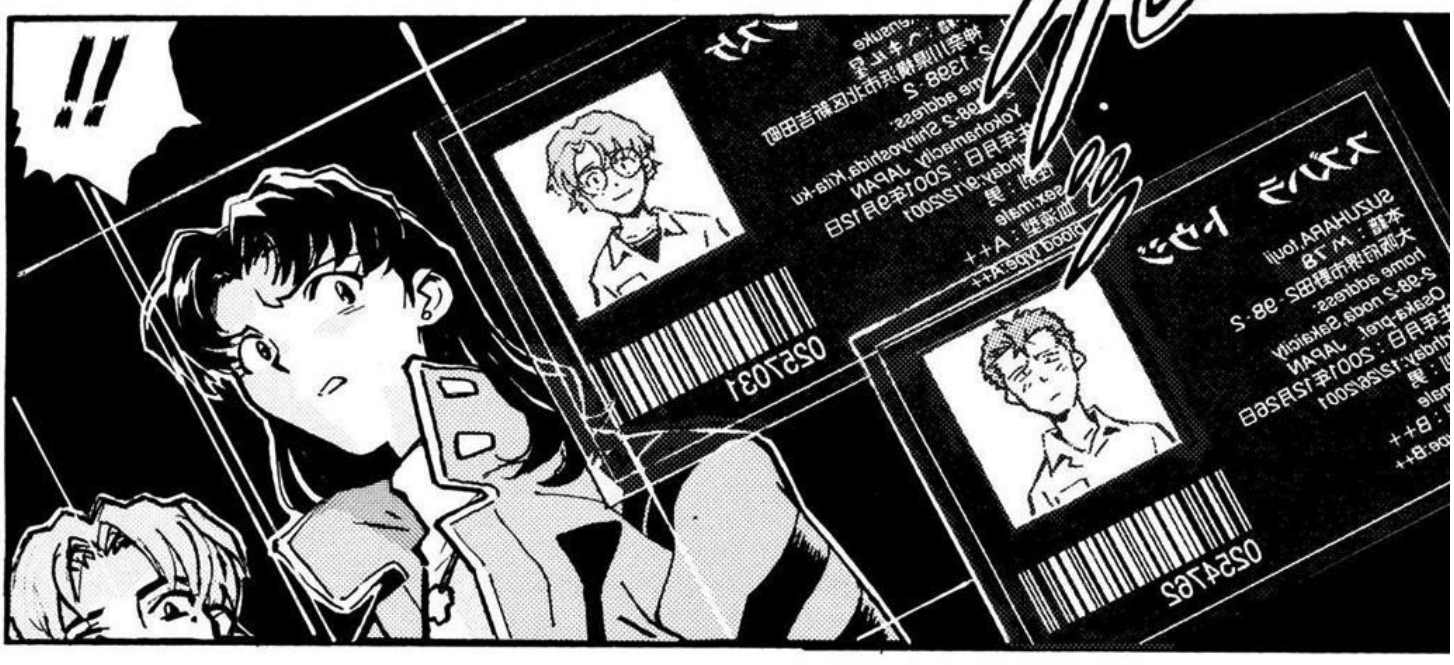
ELE ESTÁ BEM !
LIBE-RADO PRA CONTI-NUAR !
RELA-TÓRIO DE DANOS ?!

SHINJI, VOCÊ TÁ BEM ?!

UNH...
UH...

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/





SHINJI ! SE LEVANTA !
O QUE ELES ESTÃO FAZENDO AÍ?
SÃO COLEGAS DE CLASSE DO SHINJI ?
ヒュン
ヒュン
ヒュン
!!
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

RAPIDO!

SUPERFÍCIE EM CONTATO COM O ALVO ESTÁ DERRETENDO !
O QUÊ ?!
POR QUE ELE NÃO SE LEVANTA ?!
SE ELE SE MOVER, NÓS PODEMOS MORRER!
PORQUE NÓS ESTAMOS AQUI... ELE NÃO PODE SER MOVER LIVREMENTE!
FILA

TEMPO RESTANTE DE FUNCIO-NAMENTO DA UNIDADE - 01, TRÊS MINUTOS E TRINITA SEGUNDOS!
SHINJI...!
ユリ
ユリ
ユリ
ユリ

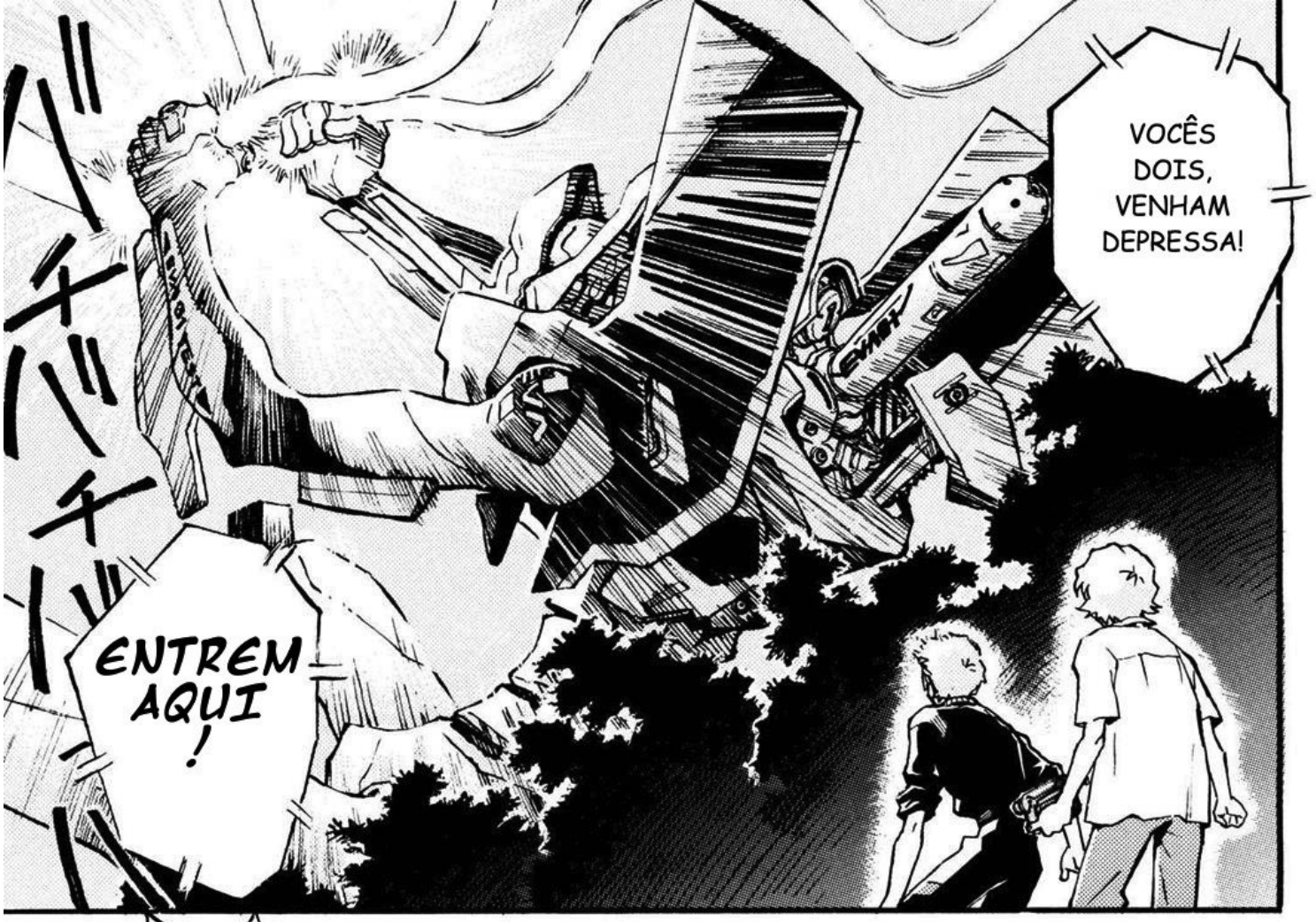
NEON GENESIS EVANGELION

STAGE 10: SHONEN AND KNIFE

TEMPO RESTANTE DE ATIVIDADE DA UNIDADE - 01: TRÊS MINUTOS.

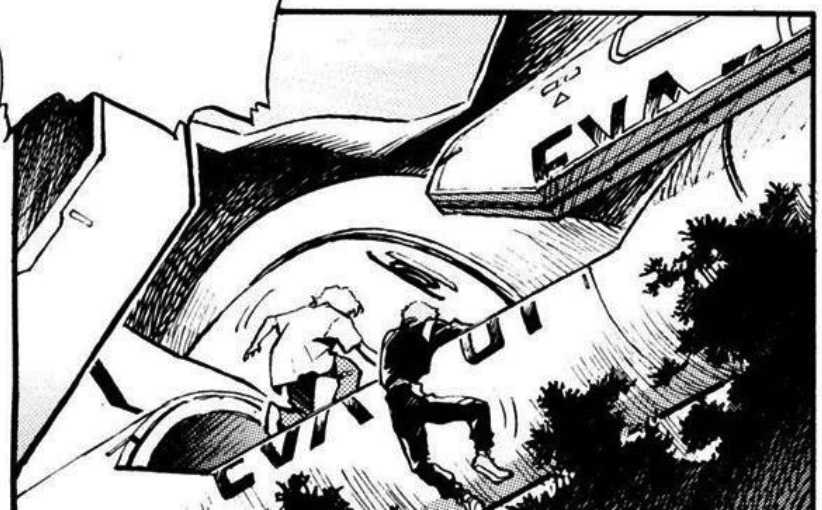
SHINJI, POR ORA NÓS VAMOS RECUAR!
APENAS SE CONCEN-TRE EM LEVANTAR !
É FÁCIL PRA VOCÊ FALAR...!
...SE EU ESTRAGAR TUDO E ESMAGAR ESSES DOIS, EU --

O QUE EU VOU FAZER ...?
O QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO FA--
SHINJI?!
!!


VOCÊS DOIS, VENHAM DEPRESSA!
ENTREM AQUI!

ESPERA UM SEGUNDO!
O Q...!
VOCÊ NÃO PODE DEIXAR CIVIS SEM AUTORIZAÇÃO ENTRAREM NO ENTRY PLUG!

EI, ELE FALOU PRA GENTE **ENTRAR** NAQUELA COISA!
VAMOS LÁ!!



MAS QUE DIABOS... ÁGUA ?!
MI-MI-NHA CÂME-RA!

PARA COM ISSO!
REPETE!
QUIETI-NHO, ESTÁ BEM ?!
VOCÊ VAI ME DISTRAIR ...!
É O NO-VA-TO... !
ISSO ACONTECEU PORQUE ELE TROUXE DOIS CORPOS ESTRA-NHOS!
AGORA EXISTE MAIS DE UMA CONSCIÊNCIA DENTRO DO EVA, O QUE ESTÁ DESREGULAN-DO OS PULSOS NERVOSOS!
ESTAMOS DETEC-TANDO IRREGULA-RIDADES NO SISTEMA NERVOSO !
COLON
ANUS
L-BICEPS
L-TRICEPS
L-DELTOI
R-BICEPS
R-TRICEP
R-DELTO
COCCYX
RODS
CONES
PULSE
RESPIRA
MEDULLA
CEREBRU
L-HEMIS
R-HEMIS
L-OPTIC NE
R-OPTIC NE
AQUEOUS H
VITREOUS HUMOR
SPINAL COLUMN
SPINAL CORD
VERTEBRAE
AUTONOMIC NEURONS
L-RADIUS
L-ULNA
L-HUMERUS
R-RADIUS
R-ULNA
R-HUMERUS
RETINA
BLONGATA
SYNAP
SPINAL CORD
TE
MOTOR NEURON
GM
SENORY ROOT
SPINAL NERVE
AXON
CELL-B
FIBULA
CRANIUM
CEREBELLUM
AORTA
VERTEBRAE
VENA CAVA
PELVIS
CORPUS CALLOSUM
PITUITARY GLAND
THYROID GLAND
SKULL
FOREHEAD

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

ググッ
バチバチバ
ガガァァー
ズズズ…

AGORA!
RECUE!!

USE A ROTA DE FUGA 34 - RECUE NO SENTIDO LESTE DA MONTANHA!

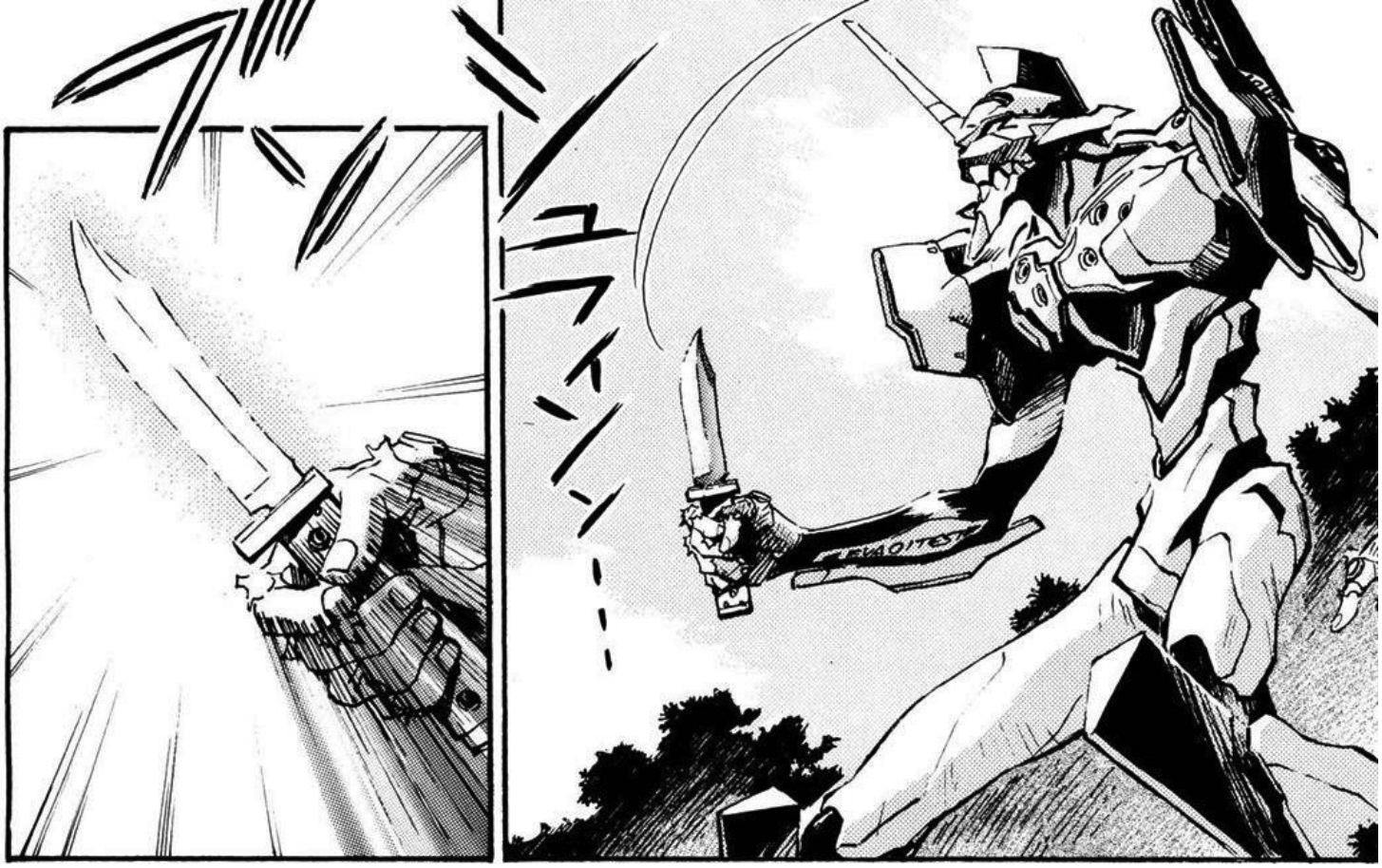
EI, IDIOT-QUERO DIZER, IKARI..

ELA TÁ TE MAN-DANDO RECUAR!

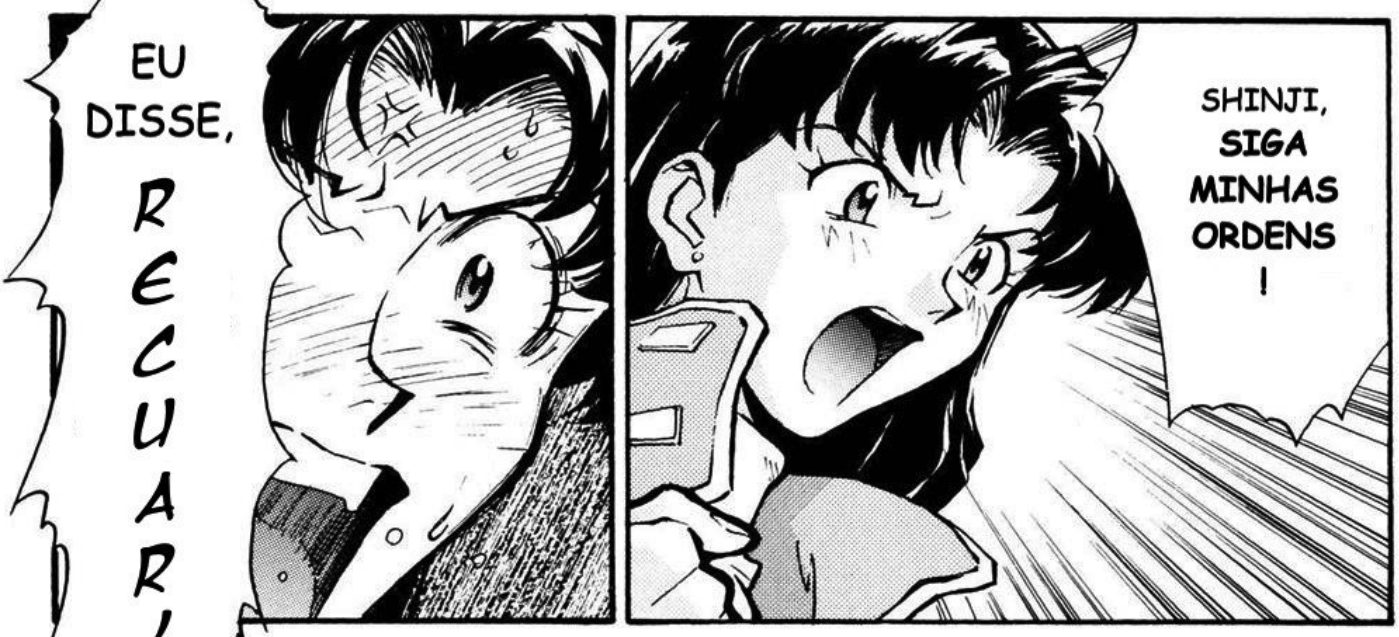
...

...N...

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/



O QUÊ ?!
POR QUÊ ?!
FACA PROGRES-SIVA ATIVADA!


EU DISSE, RECUAR!
SHINJI, SIGA MINHAS ORDENS!

EEEEYAAAAAA
MAS QUE DIABOS ELE TÁ FAZENDO?

AIMEUDEUS MISERICORDIA EUNÃOQUERO MORRERAINDA! SOCORROPERDÃO MEDESCULPA!

ガンガンガンガン

ヒュ
ヒュ
ズォン
ヒュン
ヒュン
ヒュン

UNGH...
01
ARRRRGH!
EU AVISEI ELE !

NÃÃÃÃOOOOOO EUNÃOAGUENTO OQUETAAAAAAA CONTESENOOO OQUEÉISSOOO FAZPARAAR!
DROGA!
01

EVA UNIDADE - 01, TEMPO RESTANTE DE ATIVIDADE -- TRINTA SEGUNDOS!
YAAAAAH!
01
VINTE E NOVE.
VINTE E OITO.
VINTE E SETE.
VINTE E SEIS.
O QUÊ ...?
MAS O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO, SHINJI...?
VINTE E CINCO

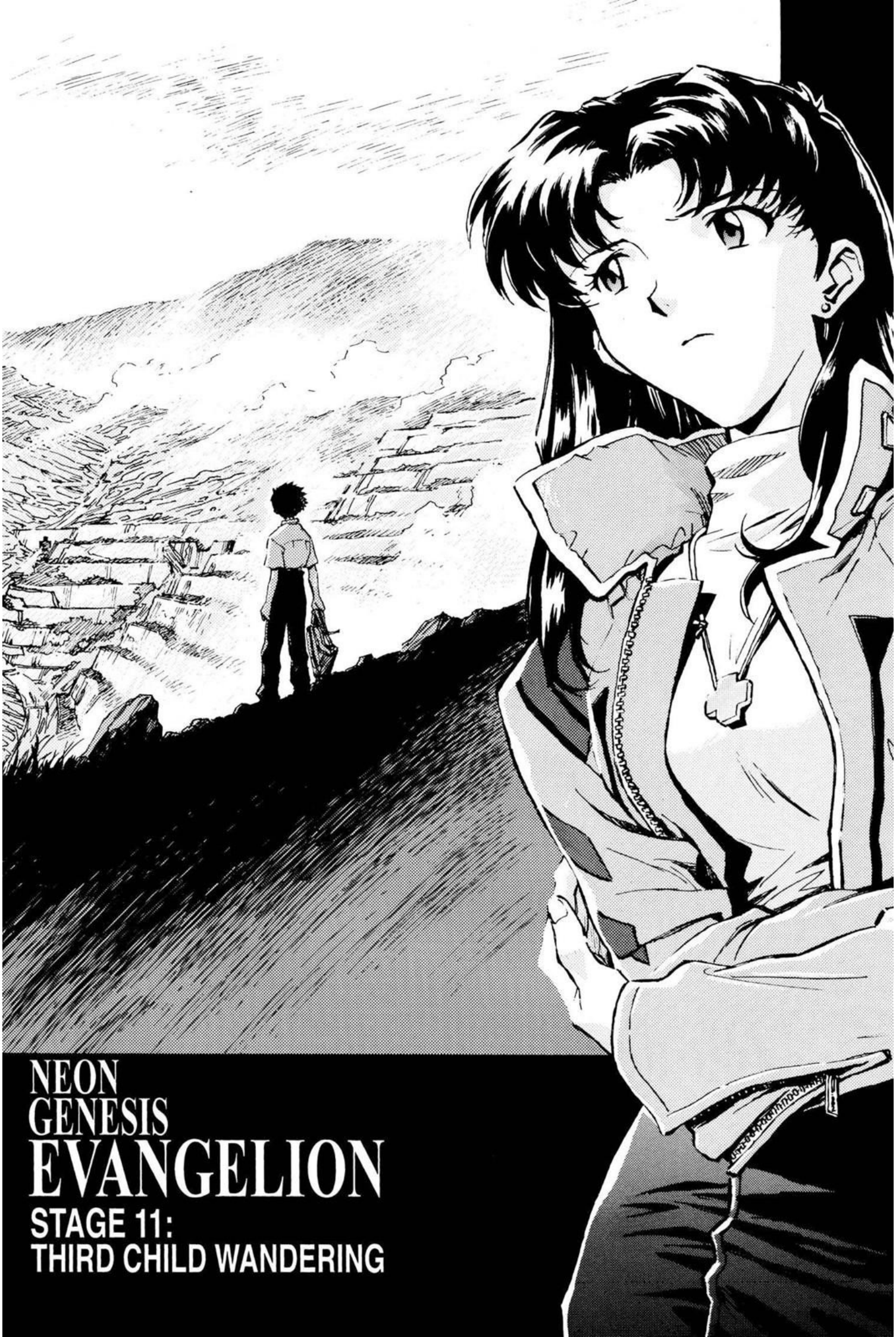
VINTE E DOIS.
VINTE E TRÊS.
VINTE E QUATRO.
VINTE E UM.
TEMPO RESTANTE DE ATIVIDADE - 10 SEGUNDOS!
ACTIVE TIME REMAINING
STOP
SLOW
I ...
IKARI ...!
UNNH!

SETE.
NOVE.
SEIS.
OITO.
CINCO.
QUATRO.
DOIS.
UM.
TRÊS.

ZERO.
EVA UNIDADE - 01 ESTÁ INATIVO !
POWER
O ALVO ...
...
NÃO HÁ SINAIS DE ATIVIDADE VINDOS DO ALVO...

EI, IKARI ...
CÊ TÁ BEM ?
uff
uff
hff
IKARI...
EU TÔ BEM ...
EU TÔ BEM ...
EU TÔ BEM ...

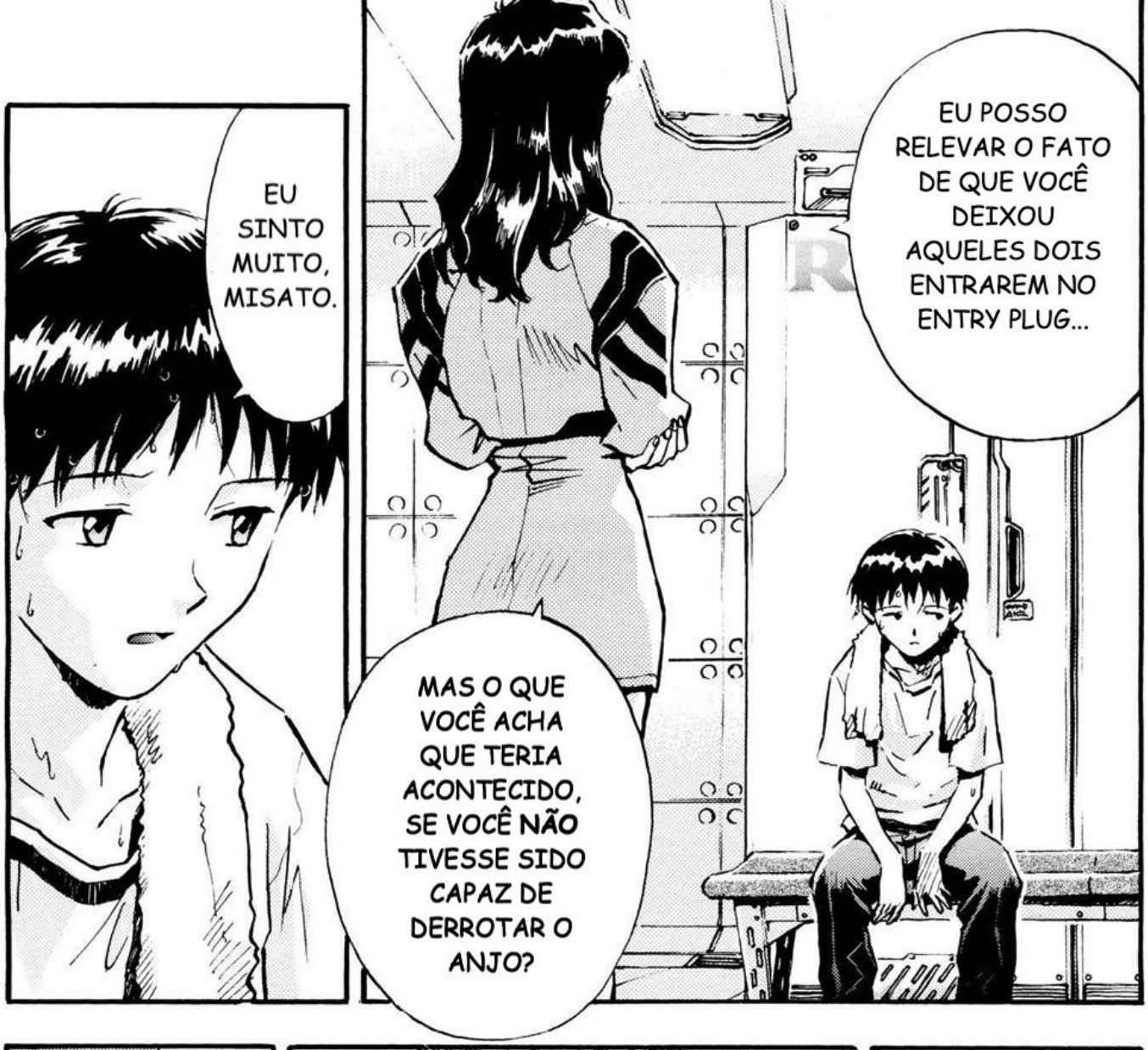
POR QUE EU TENHO QUE FAZER ISSO ?
POR QUEM ?
EU TÔ BEM ...
MAS PRA QUÊ ... PRA QUEM ?
IKARI...



NEON GENESIS EVANGELION

STAGE 11: THIRD CHILD WANDERING

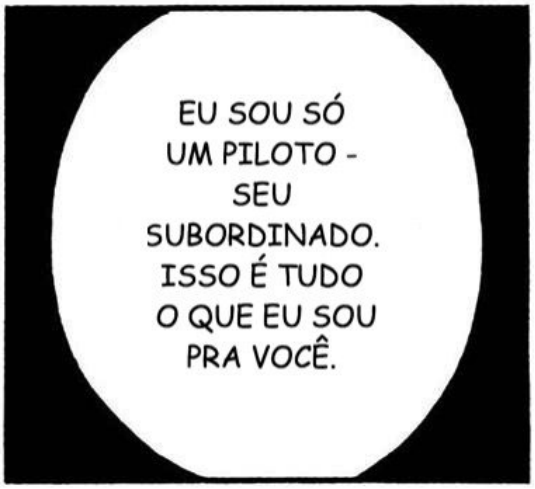
POR QUE VOCÊ IGNOROU AS MINHAS ORDENS, SHINJI ?


EU SINTO MUITO, MISATO.
EU POSSO RELEVAR O FATO DE QUE VOCÊ DEIXOU AQUELES DOIS ENTRAREM NO ENTRY PLUG...
MAS O QUE VOCÊ ACHA QUE TERIA ACONTECIDO, SE VOCÊ NÃO TIVESSE SIDO CAPAZ DE DERROTAR O ANJO?

ENTEN-DEU ?!
VOCÊ TEM A OBRIGAÇÃO DE SEGUIR AS MINHAS ORDENS!
EU SOU A SUA SUPERVI-SORA DE OPERA-ÇÕES!
"SINTO MUITO" NÃO É O SUFICI-ENTE!

VOCÊ QUIS QUE NÓS MORÁSSEMOS JUNTOS, PORQUE SERIA MAIS FÁCIL PRA ME VIGIAR?
O QUÊ ?!

EU... EU SEI.

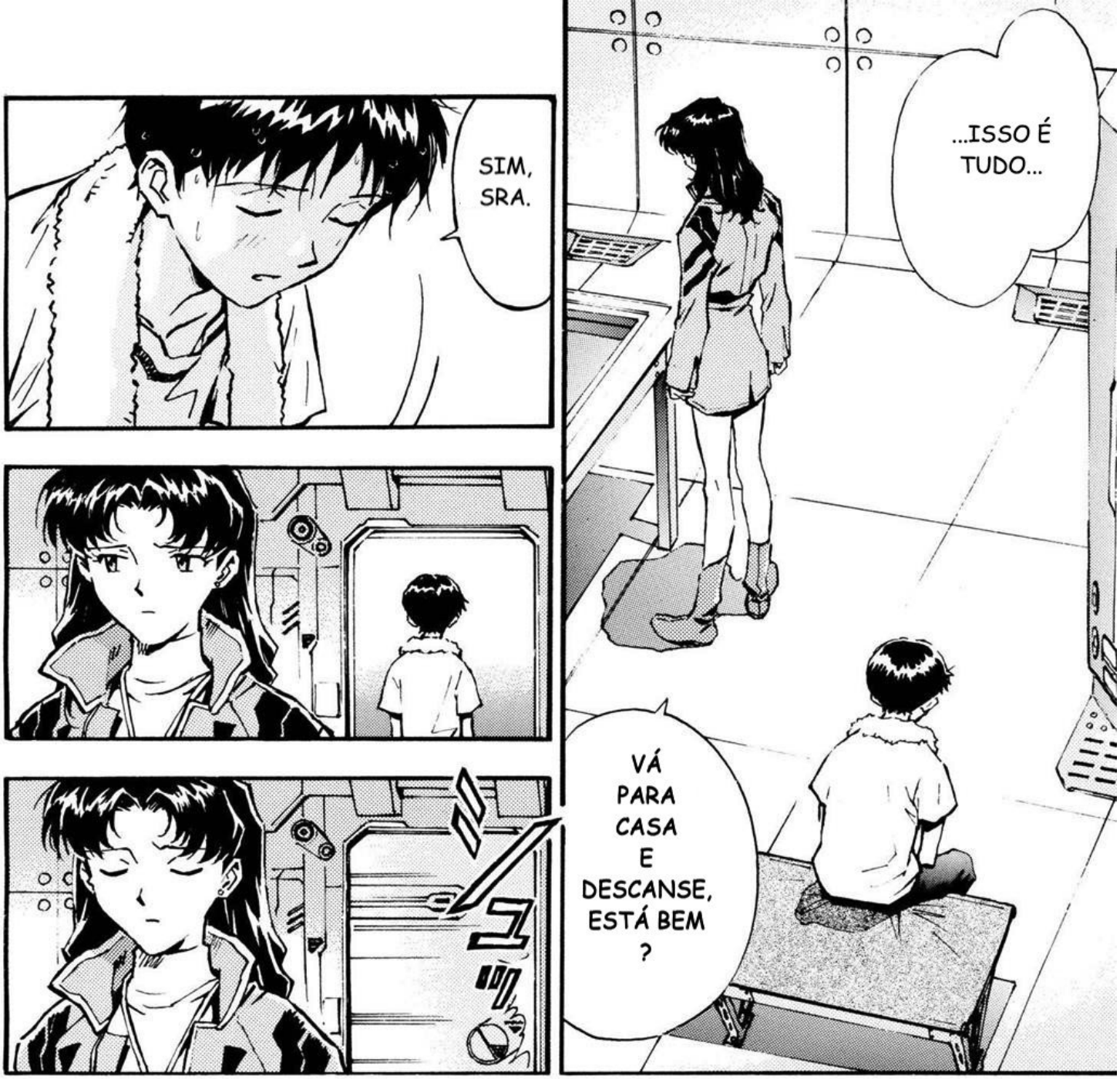

EU SOU SÓ UM PILOTO - SEU SUBORDINADO. ISSO É TUDO O QUE EU SOU PRA VOCÊ.

DE QUALQUER FORMA, EU NÃO SEI QUAL É O GRANDE PROBLEMA!
EU **VENCI**, NÃO VENCI ?!

QUERO DIZER... ESTÁ **TUDO BEM**, MAS, PRA FALAR A VERDADE, EU REALMENTE ACREDITEI QUE VOCÊ SE IMPORTAVA COMIGO.

ESPERA UM MINUTO !
O QUE VOCÊ TÁ FALAN-DO ?!

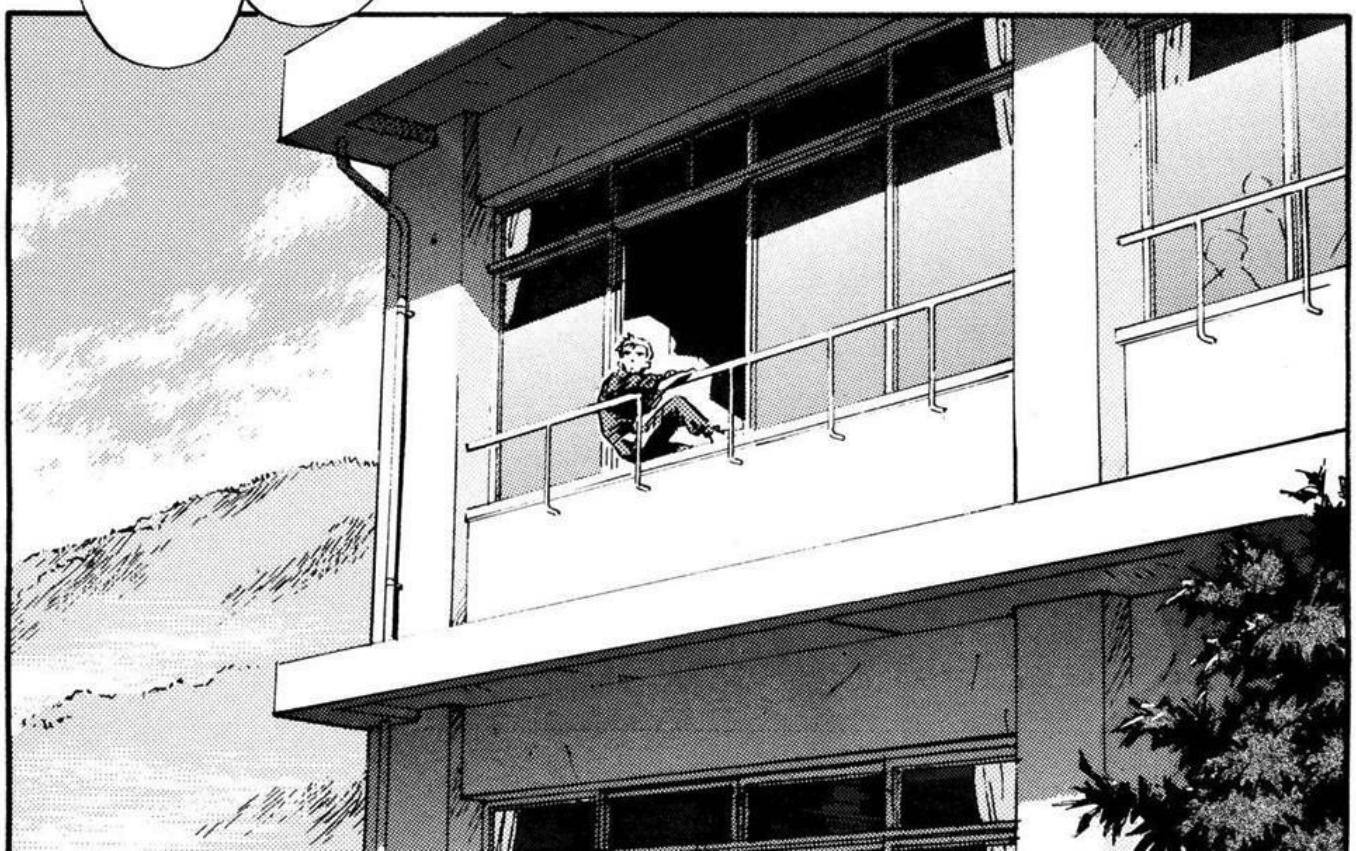
COMO VOCÊ SE ATREVE!
QUAL VOCÊ ACHA QUE É O SEU DEVER AQUI?!


...ISSO É TUDO...
SIM, SRA.
VÁ PARA CASA E DESCANSE, ESTÁ BEM ?

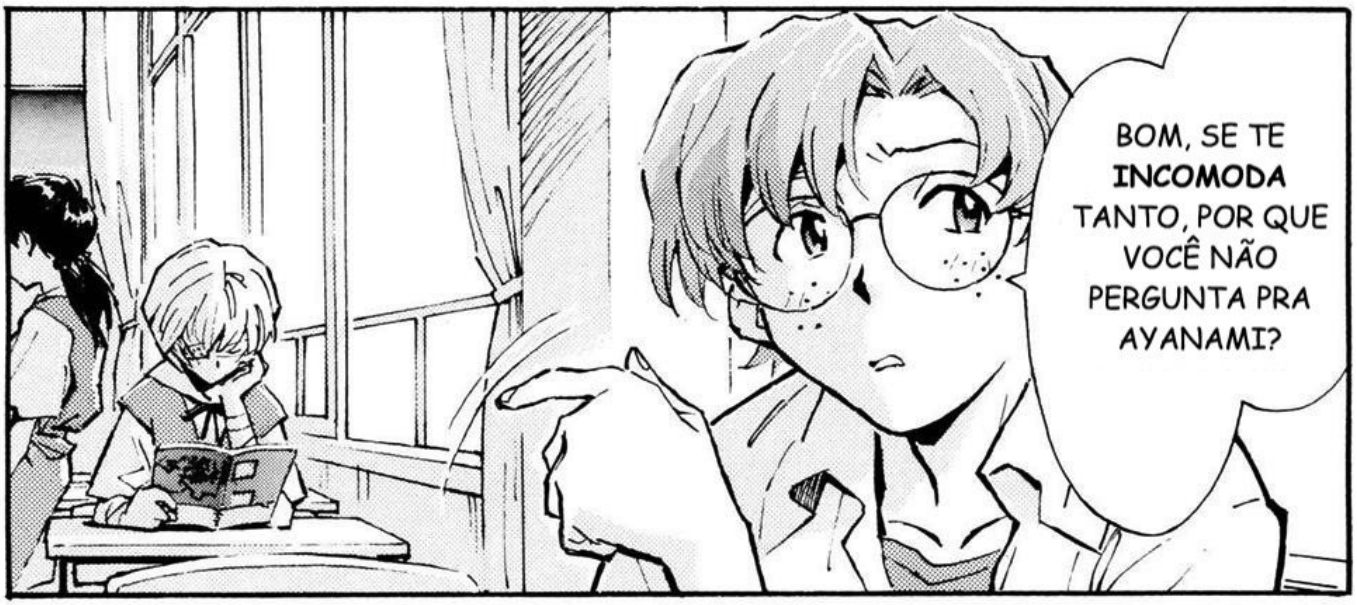
SHINJI ESTÁ DESAPA-RECIDO DESDE ONTEM ?!
O QUÊ ?!
EU **DESCONFIEI** QUE ELE ESTAVA AGINDO DIFE-RENTE ...
...MAS EU NUNCA PENSEI QUE ELE FOSSE FUGIR.
E VOCÊ AINDA SE CONSIDERA UMA **GUARDIÃ** ?

NÃO FALA DESSE JEITO.
NÓS NÃO TEMOS ESCOLHA.
PRECI-SAMOS REPOR-TAR ISSO.
ESPERA! TALVEZ ELE AINDA --
SE ALGUMA COISA ACONTE-CER, SERÁ TARDE DEMAIS.
OU VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE VAI, VOCÊ MESMA, ATRÁS DELE ?

COMO ?
EU NÃO FAÇO IDEIA... PRA ONDE ELE PODERIA IR...

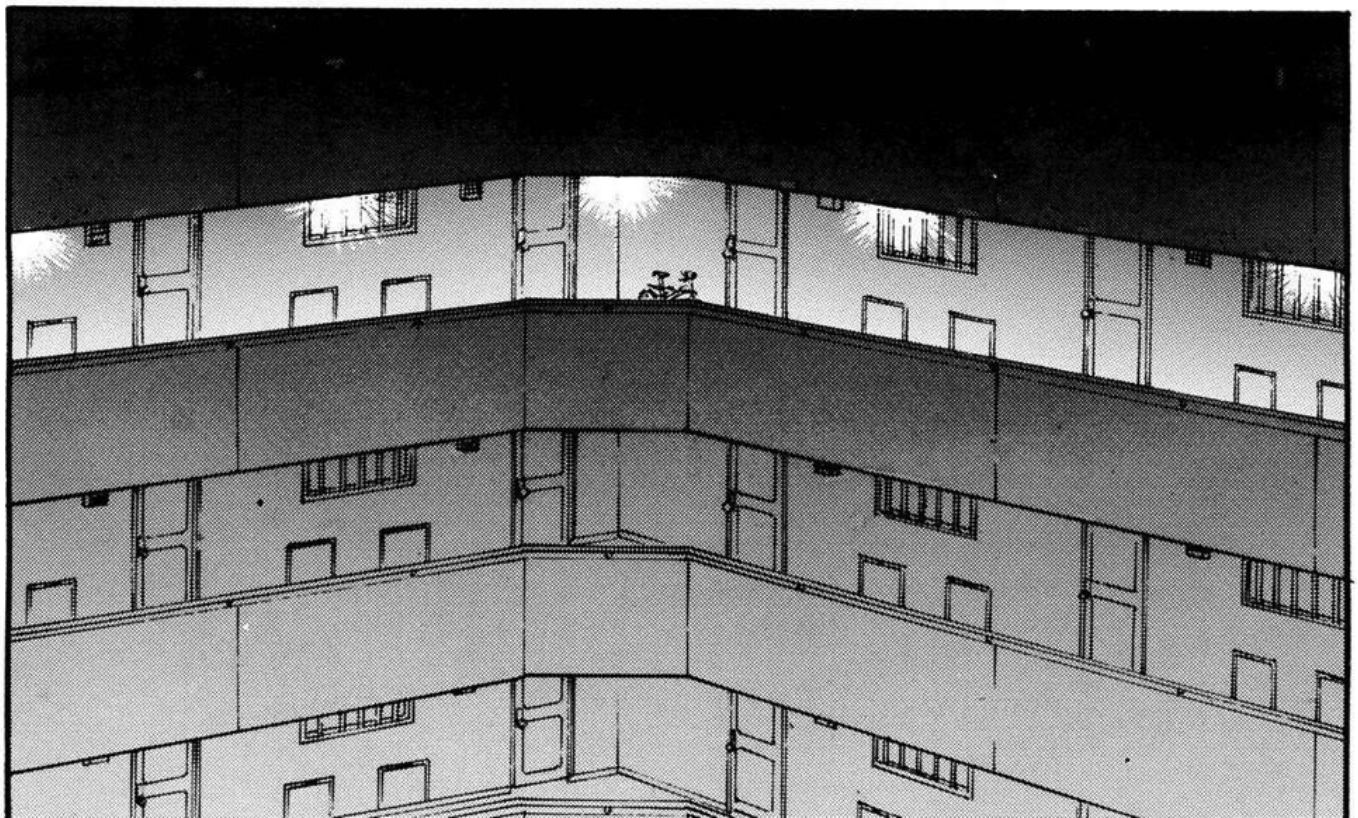


TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/


BOM, SE TE **INCOMODA** TANTO, POR QUE VOCÊ NÃO PERGUNTA PRA AYANAMI?

SEM CHANCES.
EU TAMBÉM...
ELA ME DEIXA MEIO NERVOSO
VOCÊ PERGUNTA.

...
...



ガチャ
キイイ…
ゴゴン
ギャギャギャギャ
EU CHEGUEI, PEN-PEN.
ギャギャギャギャ
Shin-Chan's Room

WHEW...
HMM...
SERÁ QUE, HOJE TAMBÉM, ELE NÃO VAI VOLTAR PRA CASA ?
huhhhh..
ACHO QUE PASSEI DOS LIMITES COM AQUELE TAPA.
O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO.. ?
O QUÊ ?
PROJETO - E
Relatório de supervisão da Terceira Criança
27 Setembro. Nublado.
Deixou o QG da Nerv e foi para casa por volta das 19h. Parece ter deixado a residência logo em seguida.
Atual paradeiro desconhecido. Deixou carta na minha mesa. Briga sobre ordens em combate deve ser a razão, mas
DROGA, SHINJI ...
CADÊ VOCÊ ?

Isso é idiotice.
Não importa o quanto eu continue andando. Eu não tenho um lugar aonde possa ir.

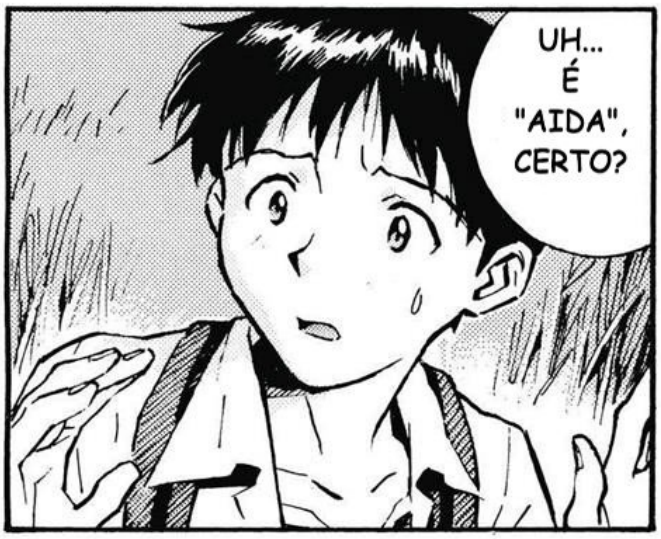
Eu só estou fugindo dos fatos...

É por isso que ninguém precisa de mim.
Não importa aonde eu vá. Eu sou muito inseguro pra poder, de fato, ajudar alguém...
...não como uma pessoa.
Mesmo o papai e a Misato. Eles só precisam de mim como um **piloto**...

O QUE UMA **TENDA** ESTÁ FAZENDO AQUI, NO MEIO DO NADA?
MAS O QUÊ?

Mas eu sempre soube disso, não é?
Mesmo assim, eu...

パチ
パチ
GULP!
ぐラララララ
PARANDO PRA PENSAR..
じぃー
...EU NÃO COMO NADA DESDE O HAMBÚRGUER DE ONTEM...
MÃOS AO ALTO!
ジャキッ
うわあああっ
QUEM SE ATREVE A TENTAR ROUBAR O MEU JANTAR, HEIN?
EU SINTO MUITO!
EU NÃO ESTAVA TENTANDO...


UH... É "AIDA", CERTO?

HEH... IKARI !
EU **ACHEI** QUE FOSSE VOCÊ.

ESQUI- SITO.

MAS O QUE **VOCÊ** ESTÁ FAZENDO AQUI, IKARI?

BOM, ACHO QUE VOCÊ PODERIA DIZER QUE... "BRINCANDO DE GUERRA".
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO, VESTIDO DESSE JEITO?
SOZINHO ?
SIM.

QUER FICAR PRO JANTAR ?
...
...

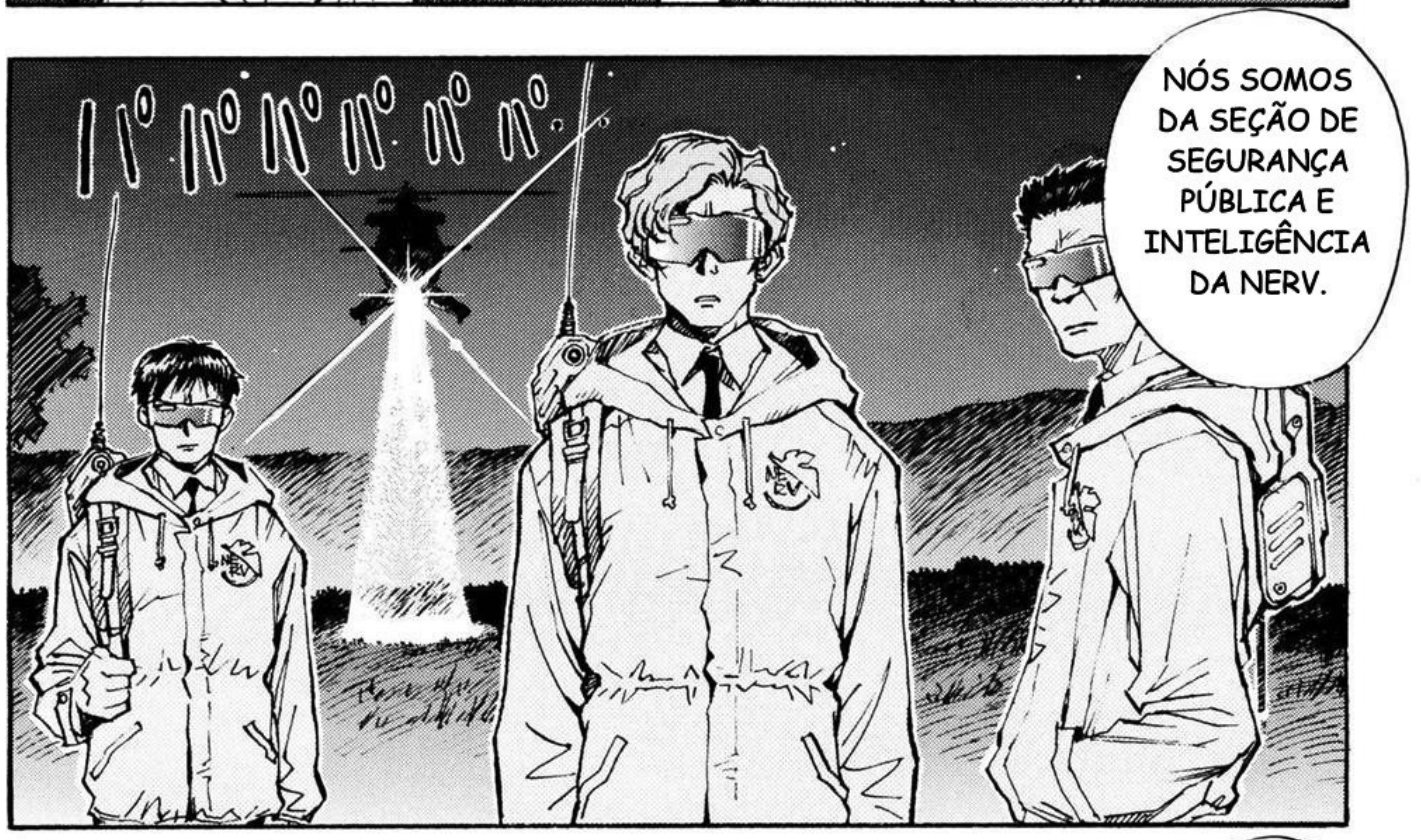
VOCÊ PARECIA BASTANTE ABALADO DEPOIS DAQUELA LUTA.
...QUANDO VOCÊ FALTOU ONTEM.
SABE, O TOJI ESTAVA PREOCU-PADO COM VOCÊ...
AQUI.
EU FICO FELIZ EM VER QUE VOCÊ ESTÁ MELHOR.
HUH ?
O-OBRI-GA-DO.

...MAS, MESMO ASSIM, EU TE INVEJO.
DEVE SER BEM DIFÍCIL PRA VOCÊ, IKARI...
...

NÃO IMPORTA QUAIS SEJAM OS SEUS PROBLEMAS, NO FINAL DO DIA, VOCÊ AINDA VAI PODER PILOTAR AQUELE ROBÔ!
EU QUERIA PODER LEVAR O EVANGELION PRA DAR UMA VOLTA -- MESMO QUE FOSSE SÓ UMA VEZ!

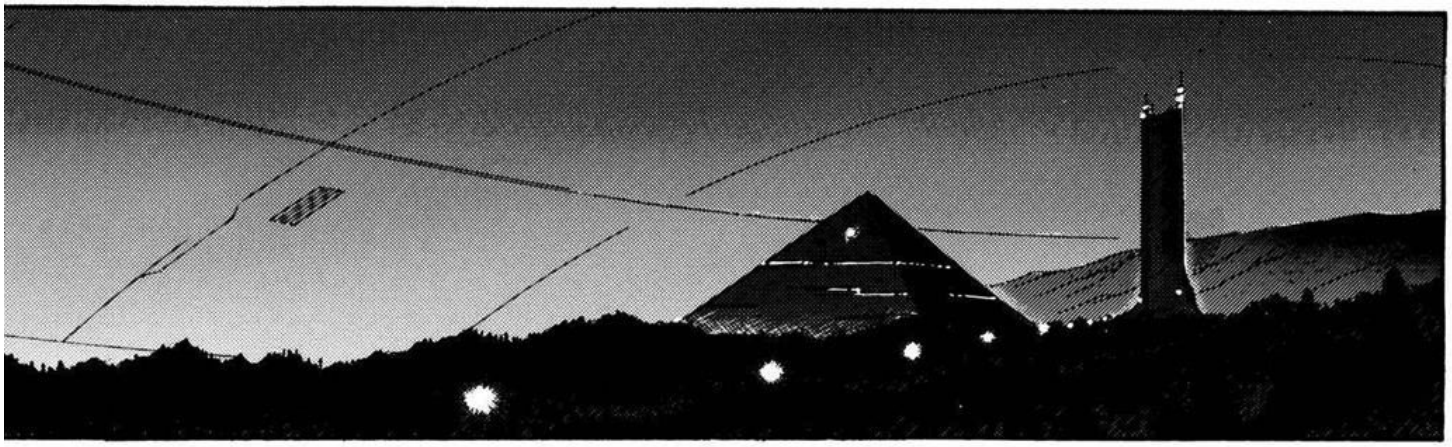
EU QUERIA PODER ENXERGAR AS COISAS DESSE JEITO.
VOCÊ NÃO ENXERGA?
EU ACHO QUE NÃO.
SHINJI IKARI ?

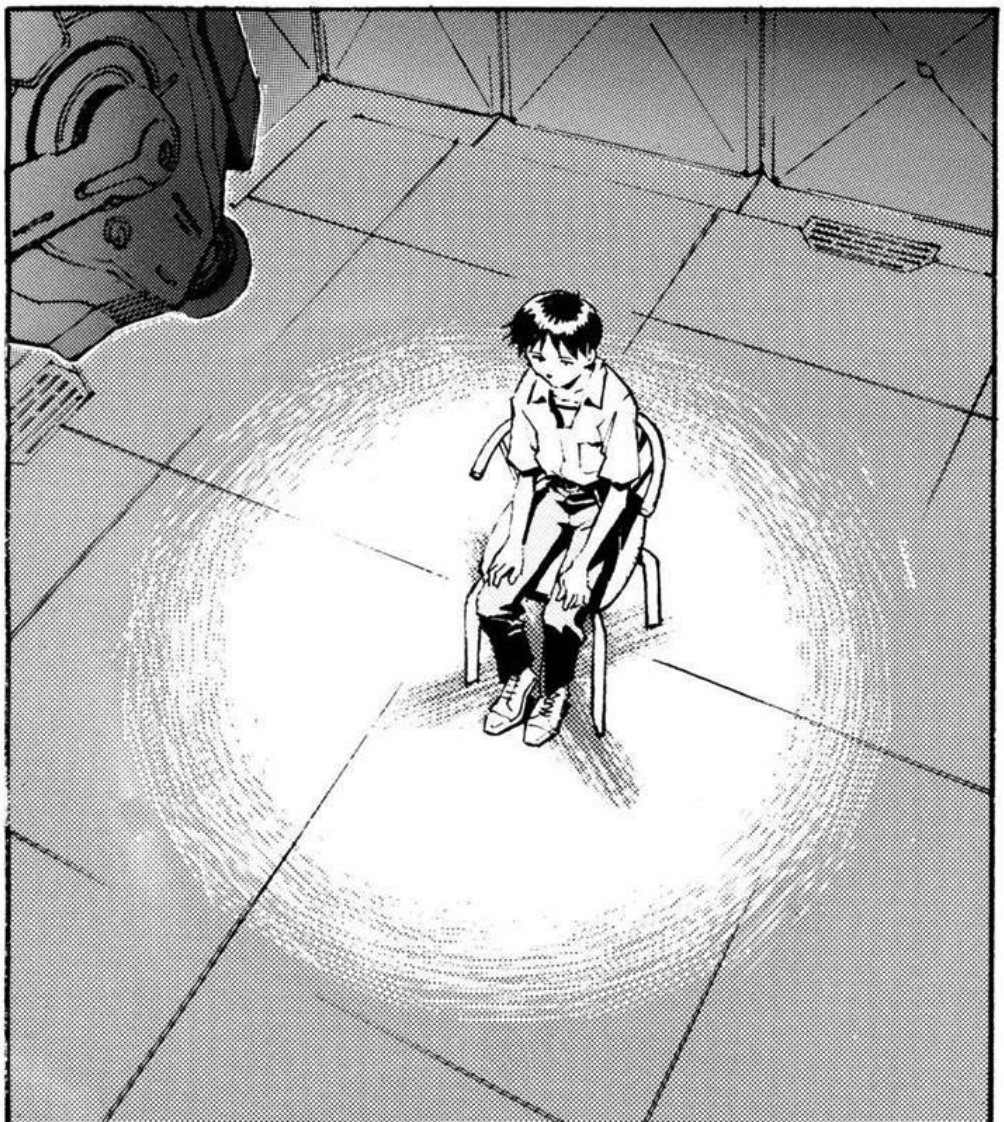
E-EI!
E QUEM SÃO VOCÊS?!

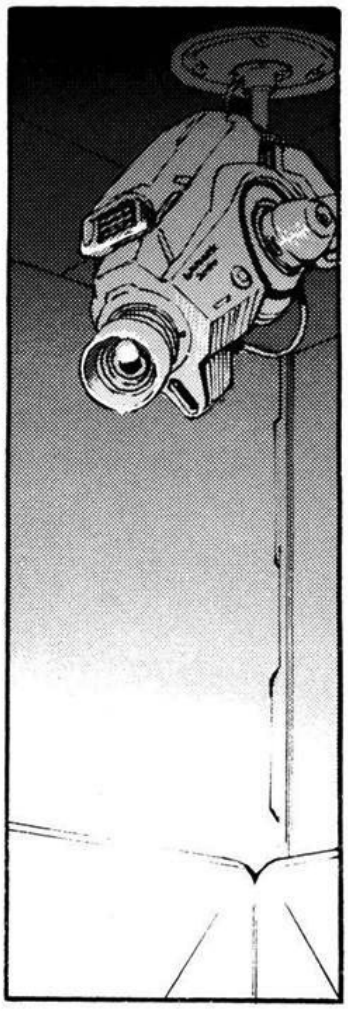

NÓS SOMOS DA SEÇÃO DE SEGURANÇA PÚBLICA E INTELIGÊNCIA DA NERV.

EM CONFORMIDADE COM A CLÁUSULA NÚMERO OITO DO ATO DE SEGURANÇA PÚBLICA...
...NÓS VAMOS ESCOLTÁ-LO DE VOLTA AO QUARTEL-GENERAL.

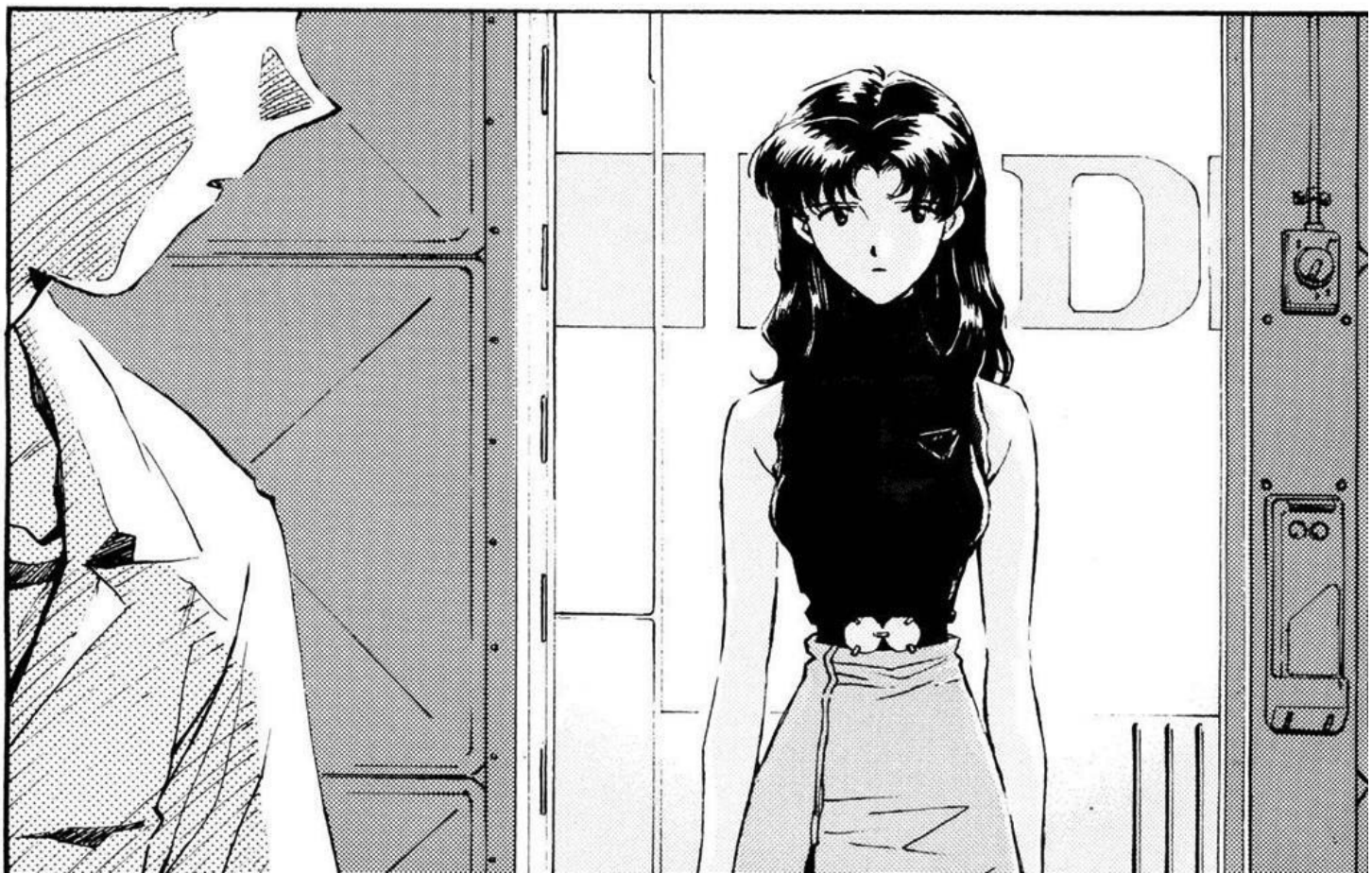
VAMOS
?







Eu aposto que a Misato está muito brava.
ELA DEVE ESTAR NESSE NÍVEL.
Então, tudo o que eu pude fazer...
...foi voltar para este lugar.



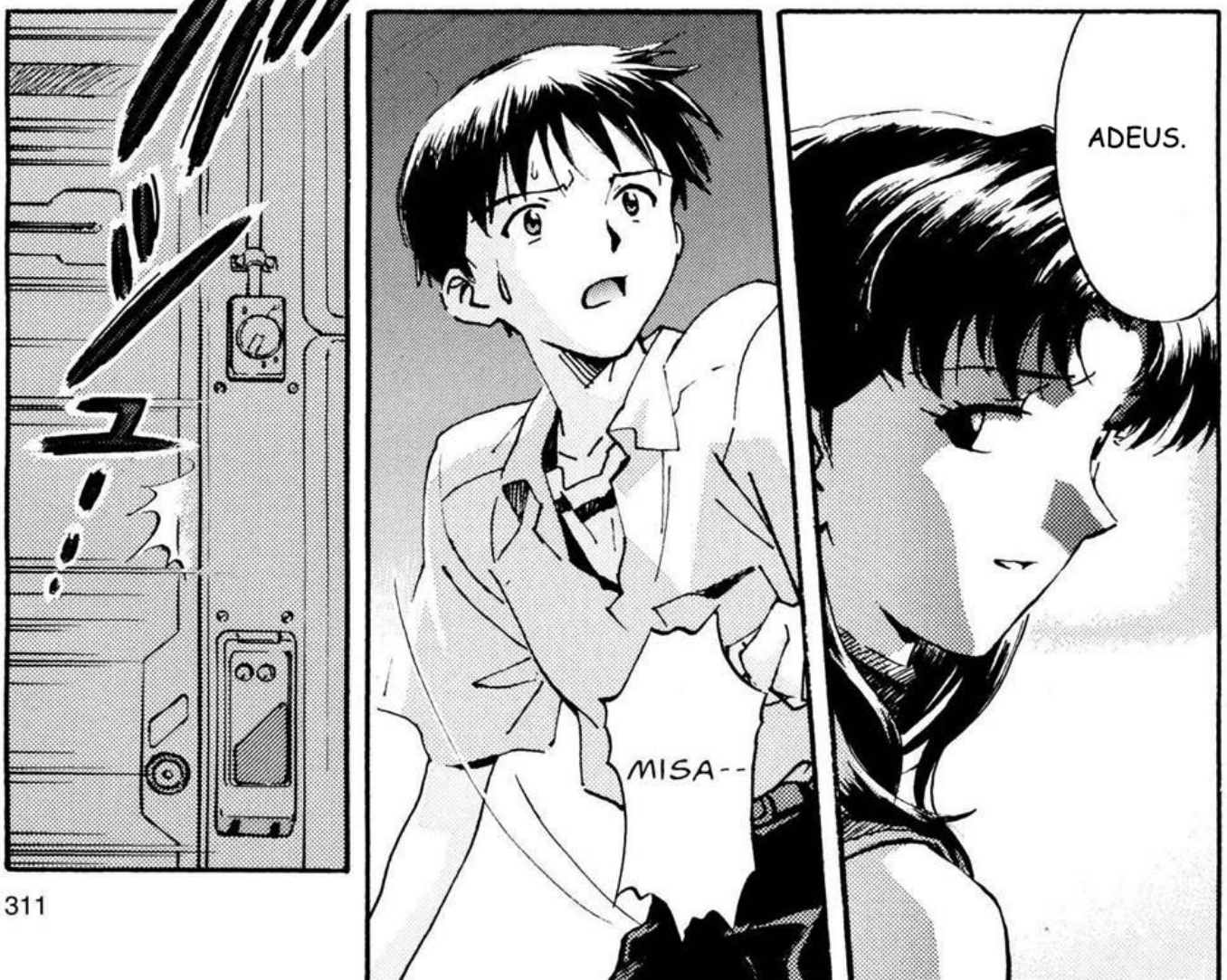
UH...
É.
BEM VINDO DE VOLTA.
ENTÃO, COMO VOCÊ SE SENTIU FUGINDO DE CASA?
VOCÊ SE SENTE MELHOR DEPOIS DE PASSAR DOIS DIAS FORA?
EU...
... SINTO MUITO
EU SÓ QUERO TE PERGUN-TAR UMA COISA.
VOCÊ QUER SER O PILOTO DO EVA ?
OU NÃO ?

きゅ
ISSO NÃO IMPORTA.
EU TE DISSE ISSO ANTES, EU NÃO PILOTO O EVA PORQUE EU QUERO.
MAS ...
...MESMO QUE EU DIGA "NÃO QUERO", NÃO MUDARIA NADA.
EU SOU O ÚNICO PILOTO QUE VOCÊ TEM, CERTO?
TODOS VÃO FICAR EM APUROS SE EU NÃO PILOTAR, NÃO É?

EU FAÇO ISSO, PORQUE TODO MUNDO ME DISSE PRA--
EU NÃO ESTOU INTERESSADA NO QUE TODO MUNDO PENSA! EU ESTOU PERGUNTANDO PARA **VOCÊ** !
SHINJI...
...VOLTE PARA A CASA DO SEU TIO.
ESTÁ TUDO BEM SE VOCÊ NÃO QUISER PILOTAR.

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

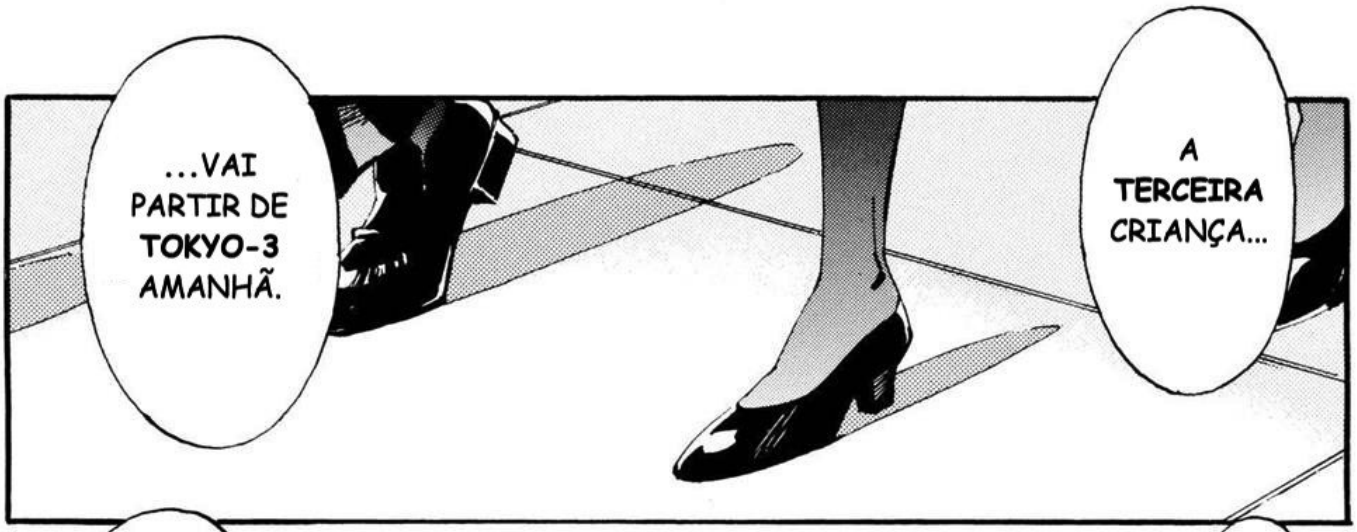
EU SINTO MUITO.
NÓS NÃO DEVÍAMOS TER EXIGIDO TANTO DE VOCÊ.
APENAS SE ESQUEÇA DO EVA... SE ESQUEÇA DE NÓS.... E VOLTE PARA A SUA ANTIGA VIDA.

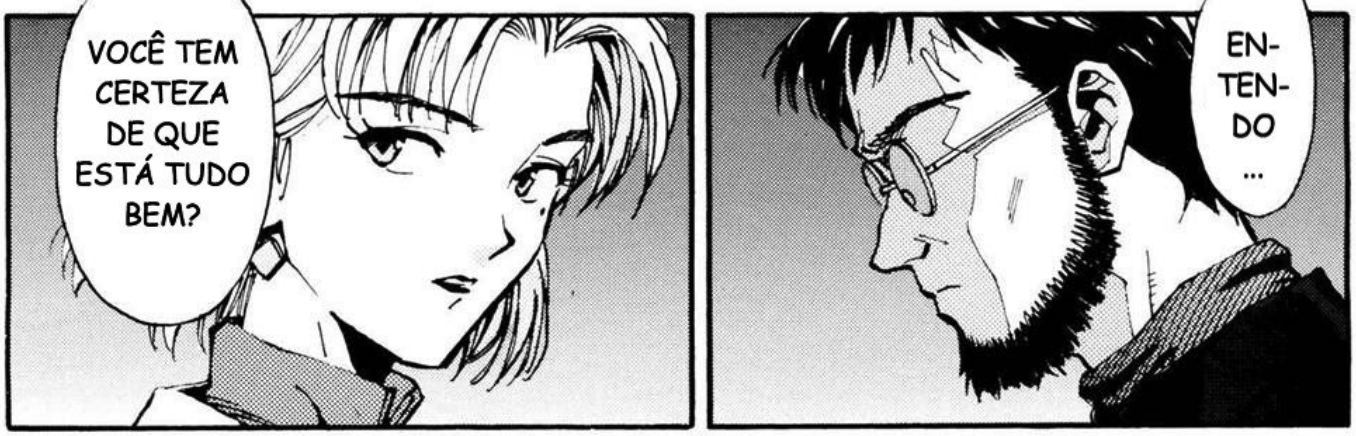

ADEUS.
MISA--

MISATO...

NEON GENESIS EVANGELION

STAGE 12: FUMBLING TOWARDS KINDNESS


A TERCEIRA CRIANÇA...
...VAI PARTIR DE TOKYO-3 AMANHÃ.

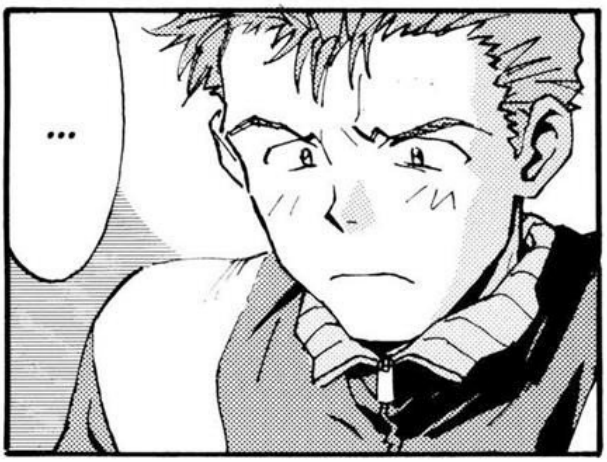

EN-TEN-DO ...
VOCÊ TEM CERTEZA DE QUE ESTÁ TUDO BEM?

ESTE É UM DOS CENÁRIOS QUE NÓS HAVÍAMOS PREVISTO.
É SIMPLES IMAGINAR O QUE UMA PESSOA FARÁ QUANDO É ENCUR-RALADA.
MAS ...
A AGÊNCIA MARDUK AINDA NÃO ANUNCIOU A QUARTA CRIANÇA.
NÓS NÃO TEMOS UM PILOTO SUBSTITUTO PARA A UNIDADE - 01 ...

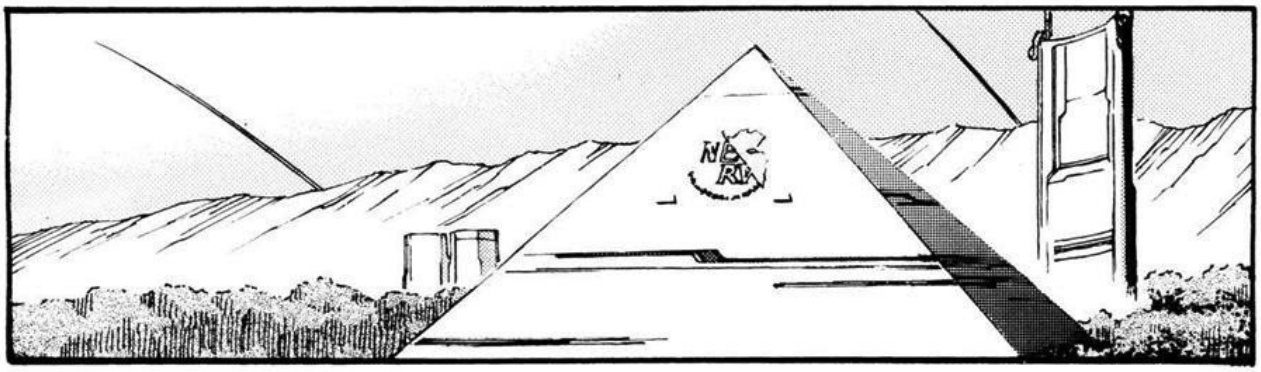
SIM, SR.
... VAMOS REESCREVER OS DADOS DA UNIDADE - 01 PARA A REI.
NESSE CASO ...
NÓS PODEMOS TRAZÊ-LO DE VOLTA E FAZER UMA LAVAGEM CEREBRAL, MAS NÃO DÁ PRA SABER OS EFEITOS QUE TERÁ NA SINCRO-NIZAÇÃO.
SE ACON-TECER O PIOR

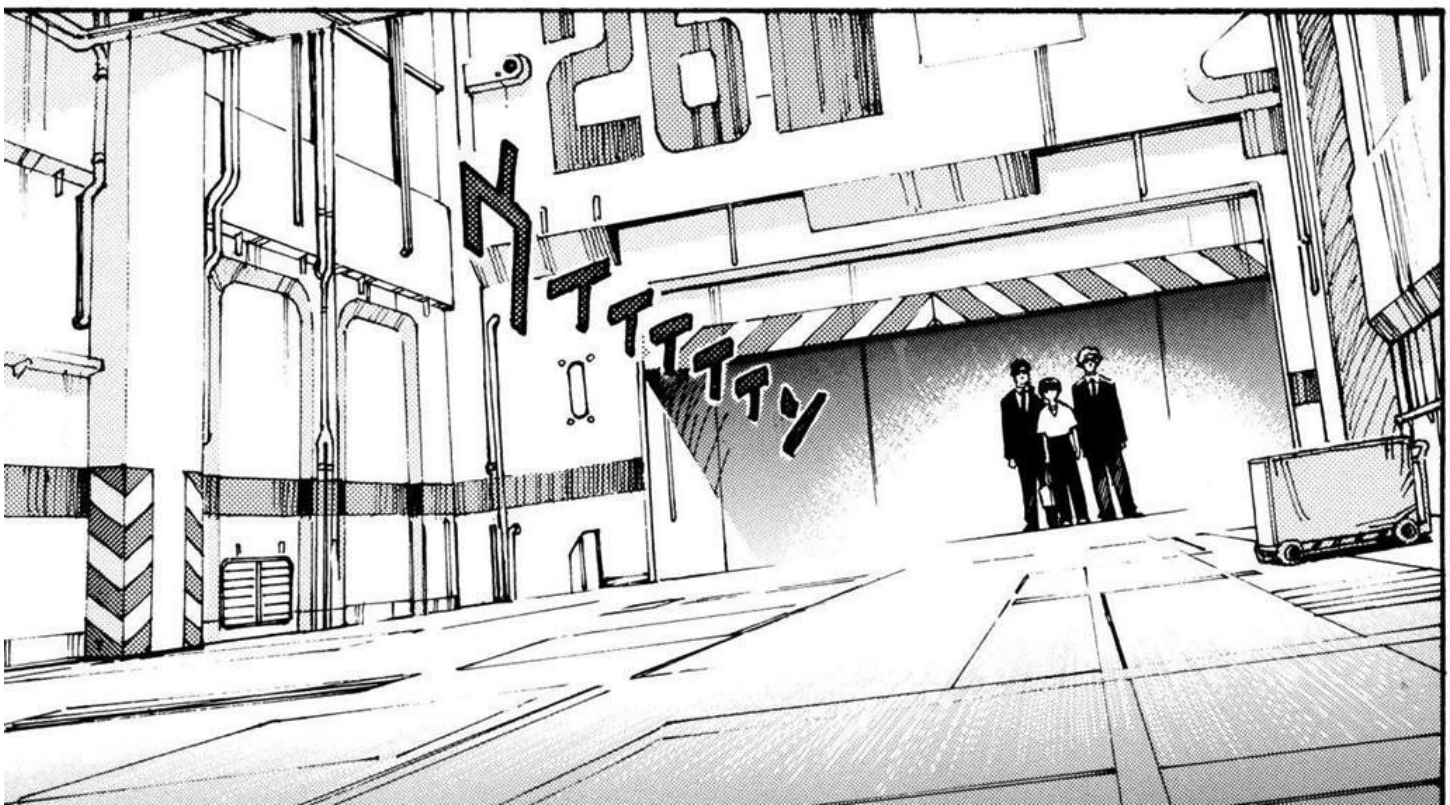
COMO É ?!

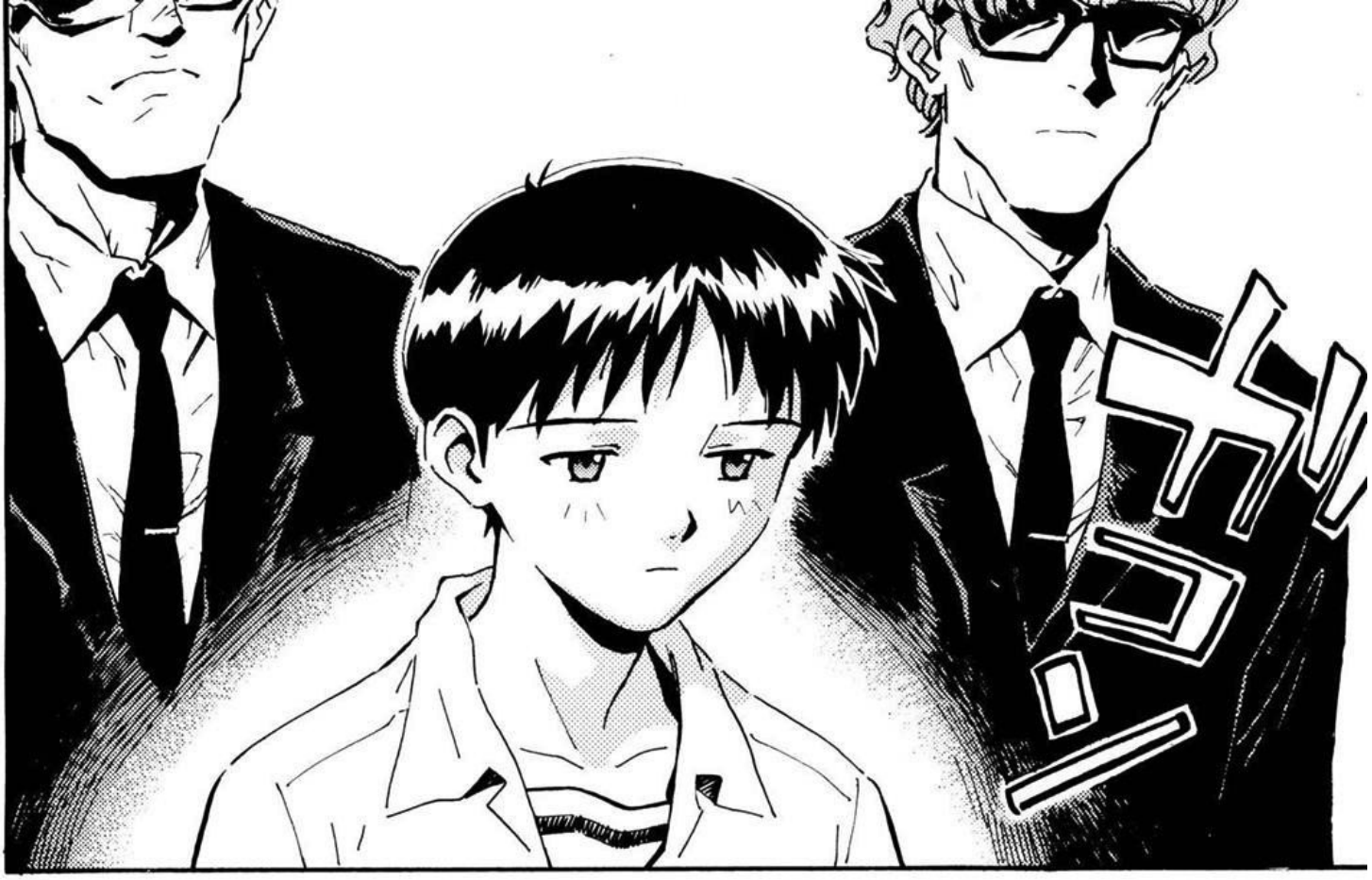
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

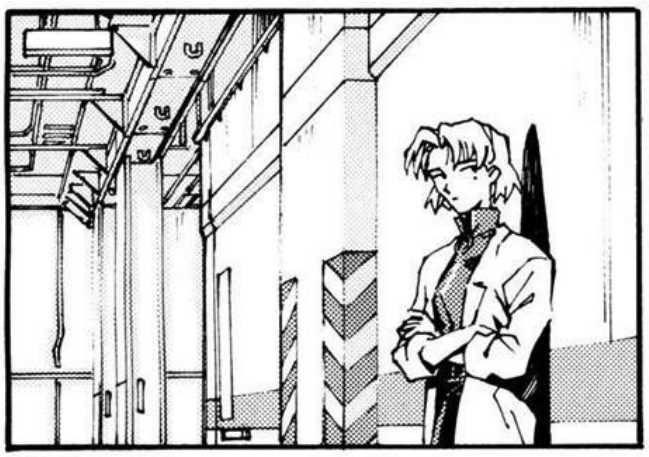


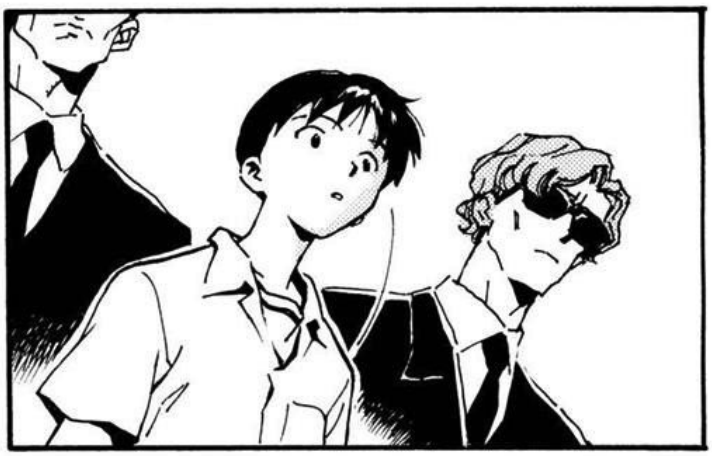
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/







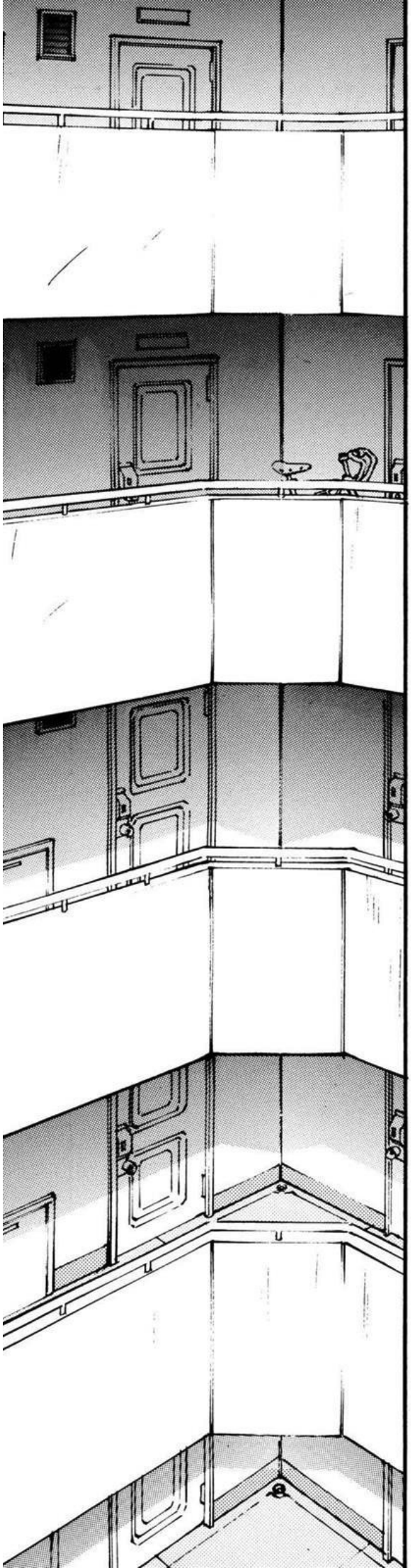


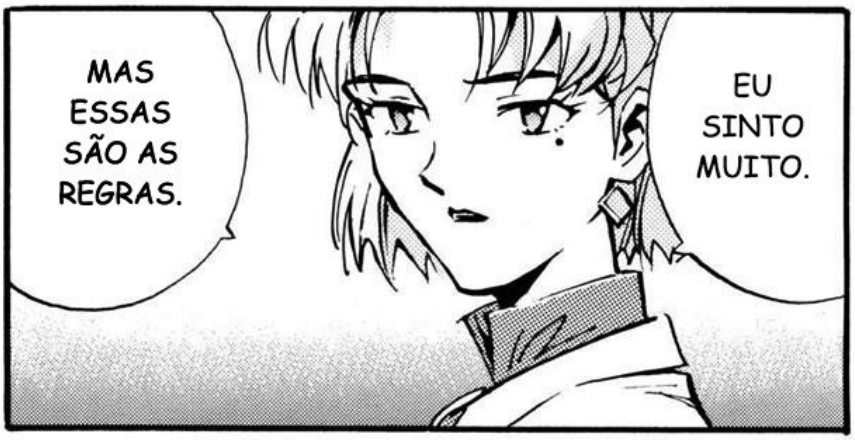


RITSUKO...
EU TENHO UMA MENSAGEM DO SEU PAI.

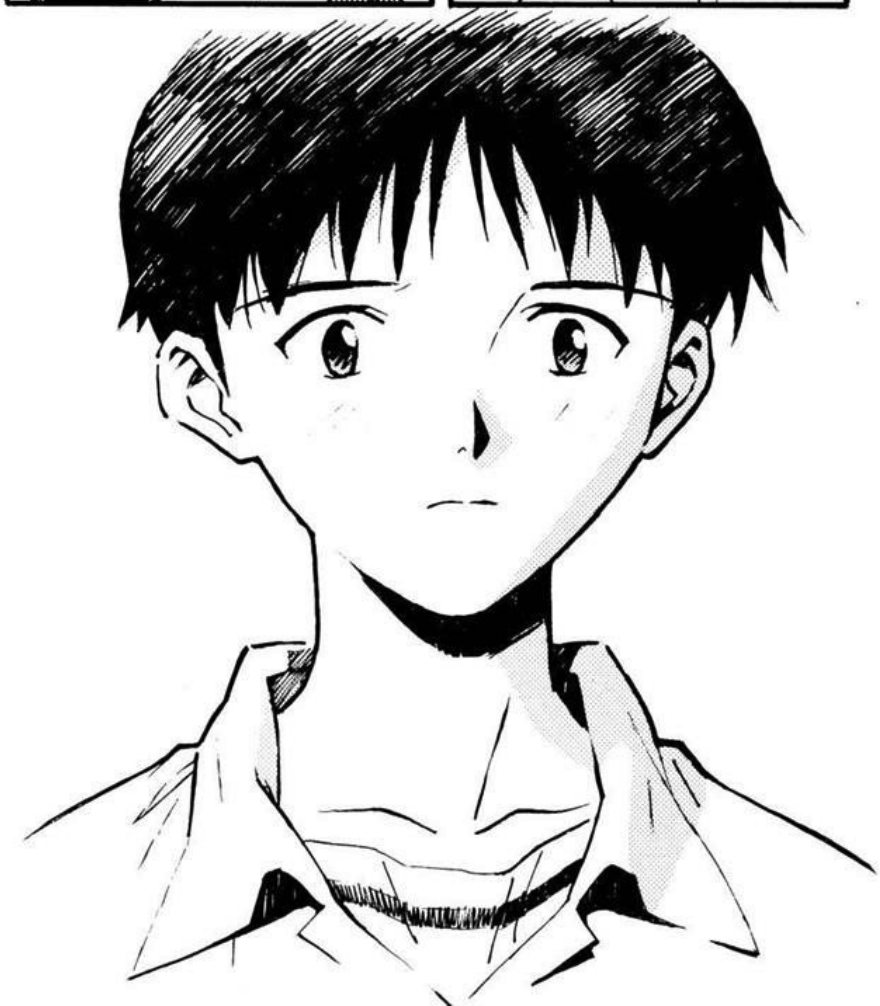
SIM.
ISSO... É TUDO?
É ISSO.
"OBRIGADO PELOS SERVIÇOS PRESTADOS".
BEM, ENTÃO ...
CUIDE-SE.
E-
ESPERA!

ELA NÃO VEM SE DESPEDIR?
UH... QUERO DIZER, ONDE...
OLHA, SHINJI ...
ONDE ESTÁ A MISATO ?
...VOCÊ NÃO É MAIS UM MEMBRO DA NERV.
EU NÃO POSSO TE DIZER NADA.
NÃO IMPORTA QUÃO TRIVIAL.




MAS ESSAS SÃO AS REGRAS.
EU SINTO MUITO.

ADEUS.



あぐ
あぐ

QUE EU DEVERIA IR PRO TRABALHO.
EU JÁ ATRASEI ALÉM DA CONTA
EU ACHO ...

...SÓ TRAZ SOFRIMENTO PRA ELE, ENTÃO, POR QUE ELE DEVERIA CONTINUAR?
SE PILOTAR O EVA...

VAI SER MELHOR ASSIM.

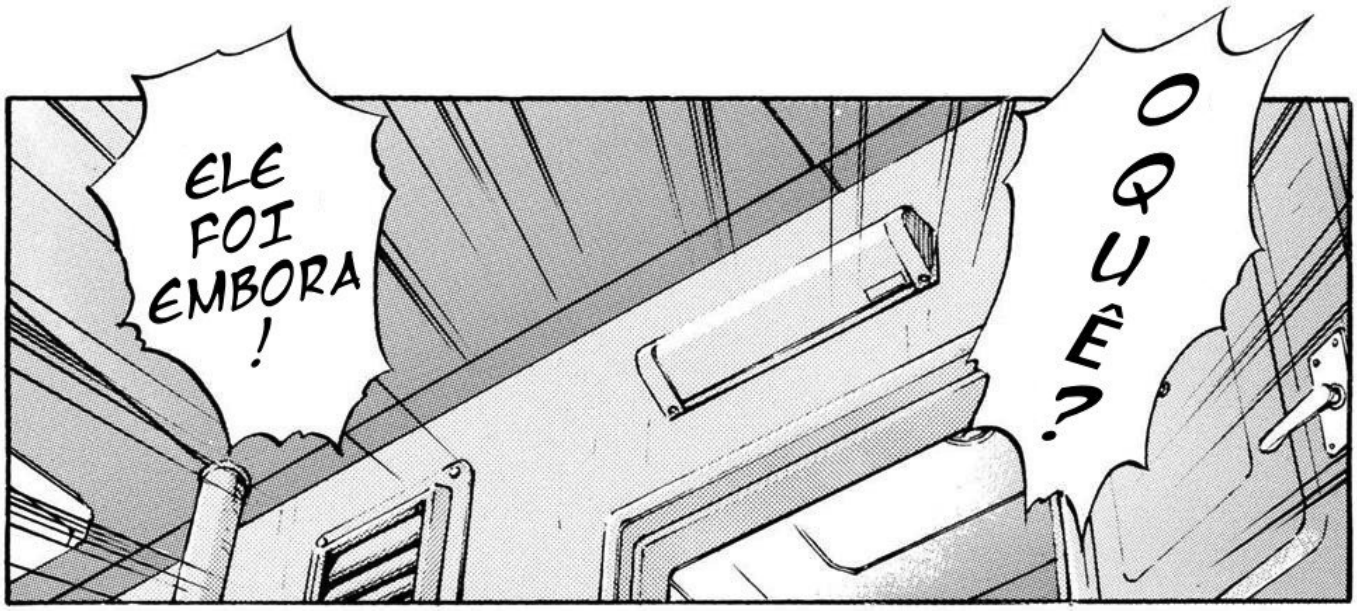
GYA!
MUITO BEM, EU ESTOU SAINDO, PEN-PEN.
ガチャ
SIM ?

AH...

AH É! ENTÃO FORAM VOCÊS DOIS QUE ENTRARAM NO ENTRY-PLUG DA UNIDADE - 01?
SI-SIM, SRA!
NÓS SENTIMOS MUITO POR TUDO AQUILO! **SÉRIO!**

UM...
NÓS SOMOS AIDA E SUZUHARA... DA CLASSE DO IKARI?
CARAMBA! COMO ASSIM? O IKARI TÁ VIVENDO COM UMA CHEFA GATA DESSAS?!
SÓ UMA VEZ, EU GOSTARIA QUE UMA GAROTA DESSAS **ME** DESSE ORDENS!

MM, ENTÃO ...
NÓS ESTAMOS PREOCUPADOS QUE O IKARI TEM FALTADO EM MUITAS AULAS, POR ISSO, VIEMOS VER COMO ELE ESTÁ.


O QUÊ?
ELE FOI EMBORA!

ELE FOI DESPE-DIDO?
TIPO, POR DESOBE-DECER AS ORDENS ?

NÃO, NÃO FOI ISSO ...

NÓS AINDA NÃO COMUNI-CAMOS A ESCOLA...
...MAS ELE DEVE ESTAR ENTRANDO NO TREM AGORA.
MAS, MOÇA, ISSO NÃO É MEIO DO NADA ?!

ENTÃO, ELE SÓ FICOU CHEIO DE PILOTAR O EVA? OU ALGUMA COISA ASSIM?
O IKARI...
...TEM AGIDO DE FORMA MUITO ESTRANHA NOS ÚLTIMOS DIAS...
ONTEM ELE ESTAVA BEM, MAS...

HUH
?

ELE NÃO ESTAVA NORMAL ...
... DURANTE AQUELA BATALHA.

NÃO SEI COMO DESCRE-VER...

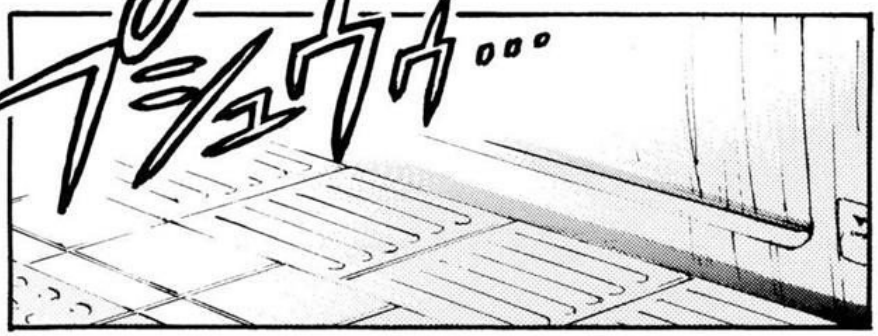
LÁ NA ESCOLA, ELE AGE COMO SE NADA O AFETASSE, MESMO QUANDO O TOJI PEGAVA NO PÉ DELE...
MAS PRA ELE DEMONS-TRAR EMOÇÕES DAQUELE JEITO...
...ERA COMO SE ELE ESTIVESSE DESOBEDE-CENDO VOCÊ DE PROPÓSITO.

...PARECIA UMA CRIANÇA MIMADA...
HEE HEE HEE HEE HEE HEE
VOCÊ QUER DIZER QUE ELE AGE COMO SE FOSSE O CARA, MAS NO FUNDO É UM PAU MANDADO DAS GAROTAS.
SEU SUBOR-DINADO ...
...ISSO É TUDO O QUE EU SOU PARA VOCÊ.

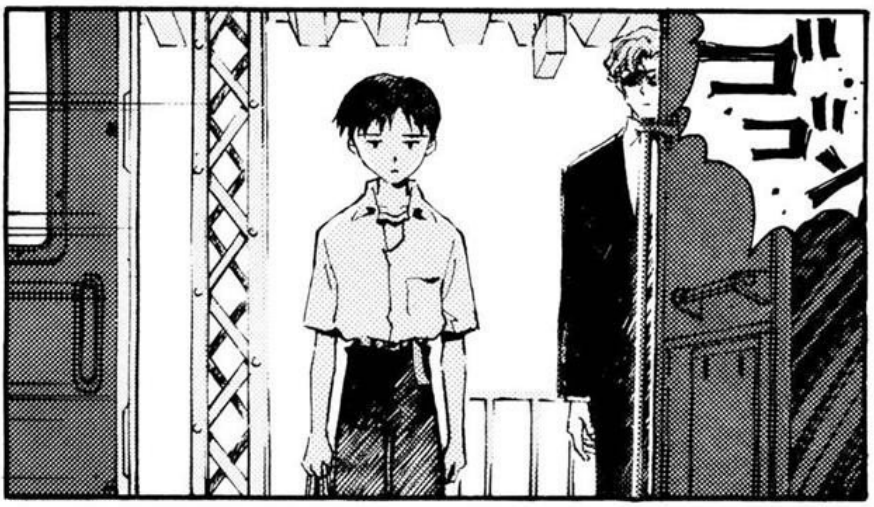
OH, SHINJI...
HMM?
KATSURAGI-SAN?
EU CONSIGO CHEGAR LÁ!
EU ESTOU INDO ME DESPEDIR!
QUAL É O PROBLEMA?

KATSURAGI-SAN !
EI! E A GENTE ?!
O TREM ESTÁ CHEGANDO NA PLATA-FORMA DOIS.
POR FAVOR, AGUARDE ATRÁS DA LINHA BRANCA.

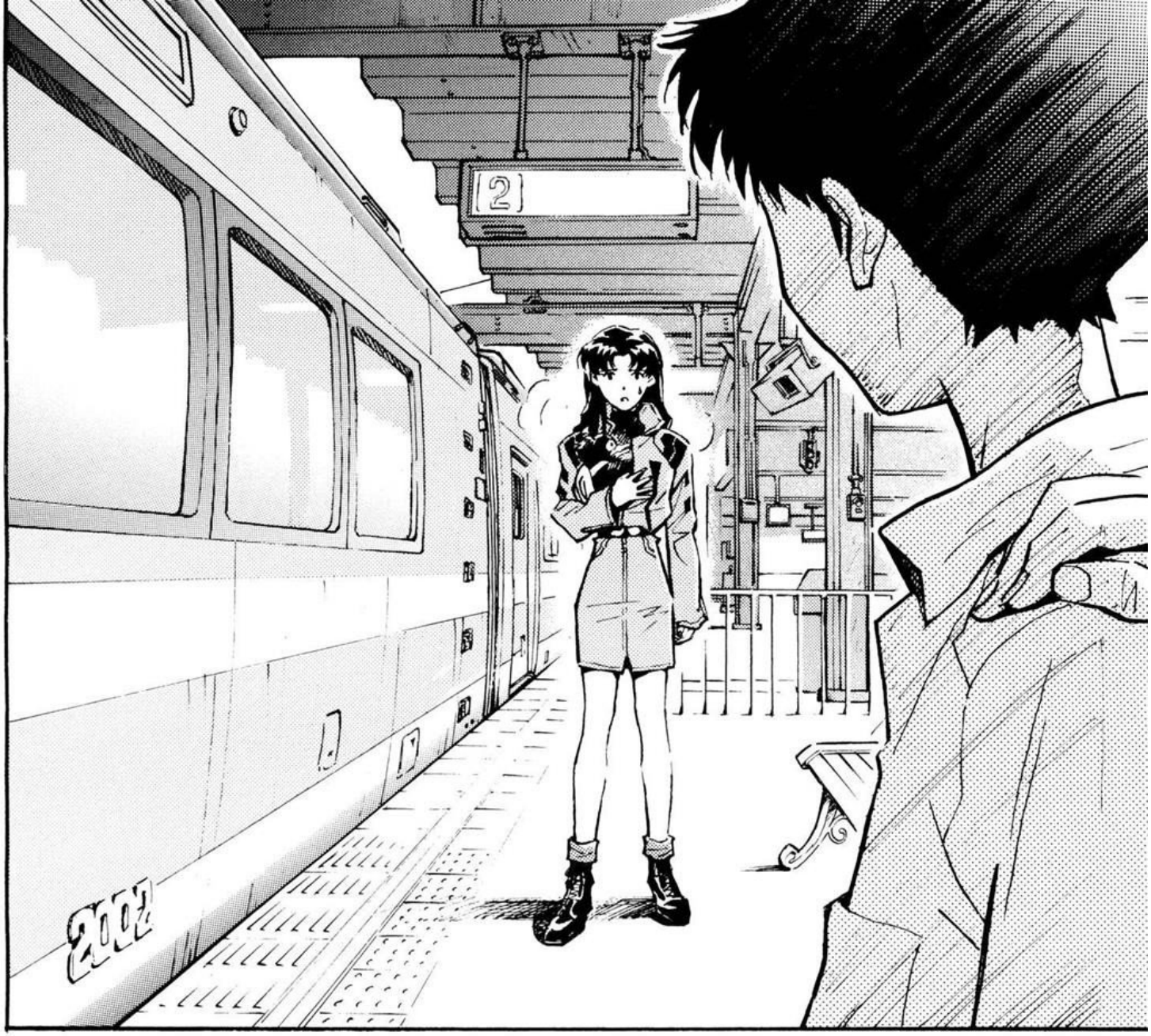
ゴトンゴトンゴトンゴトンゴトン

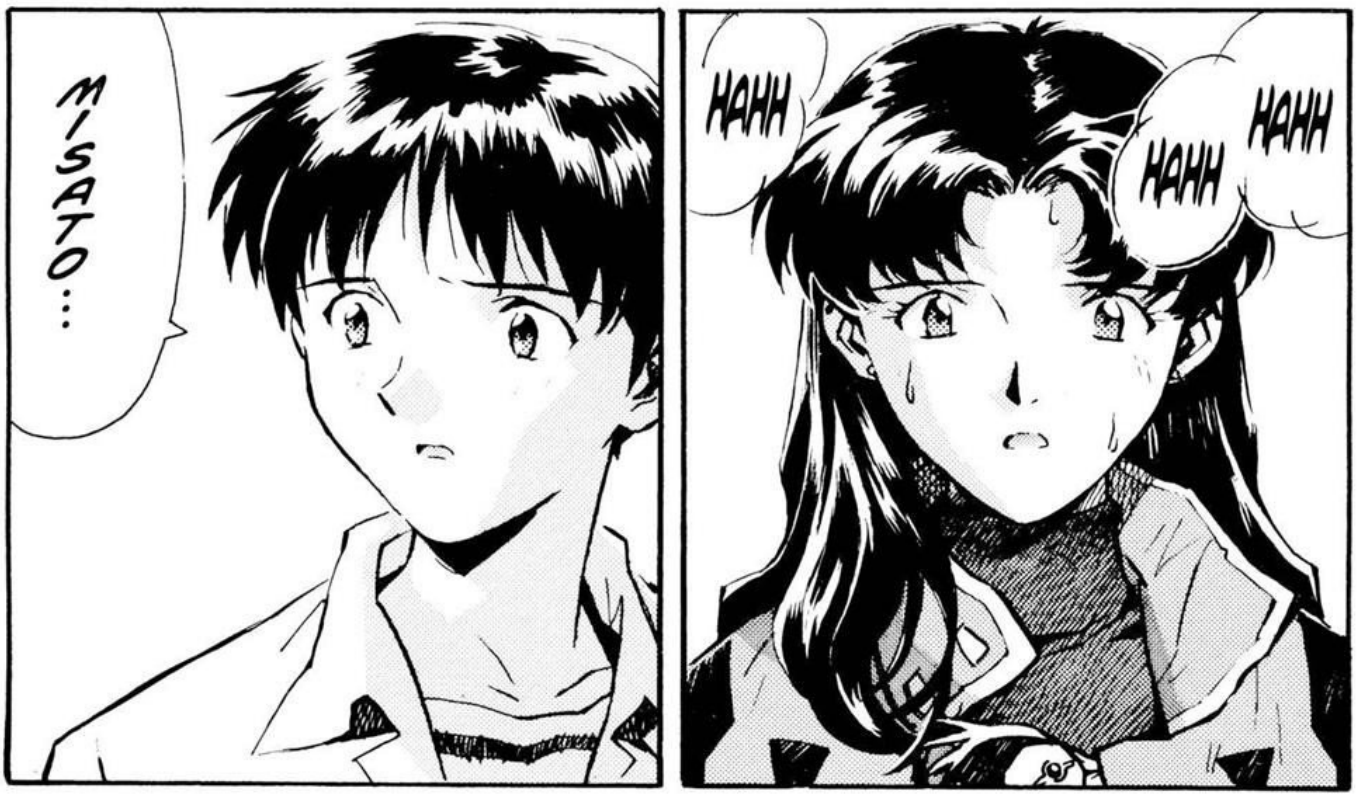

プシュウ…

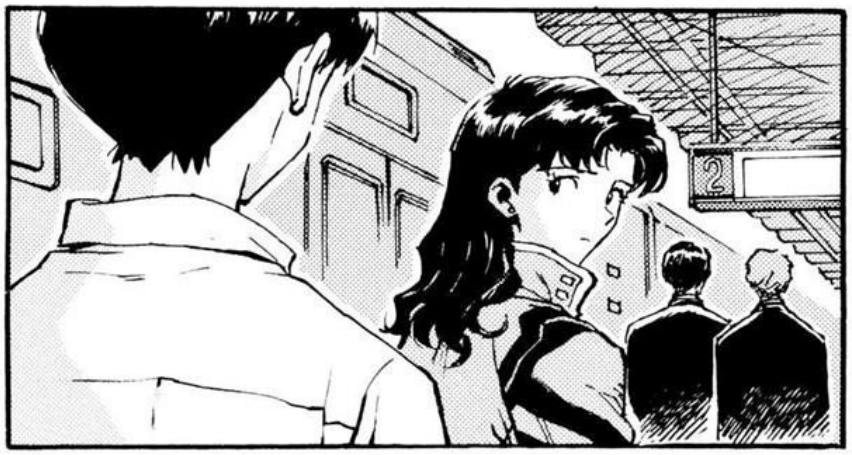
ゴゴゴゴ…
キキイ

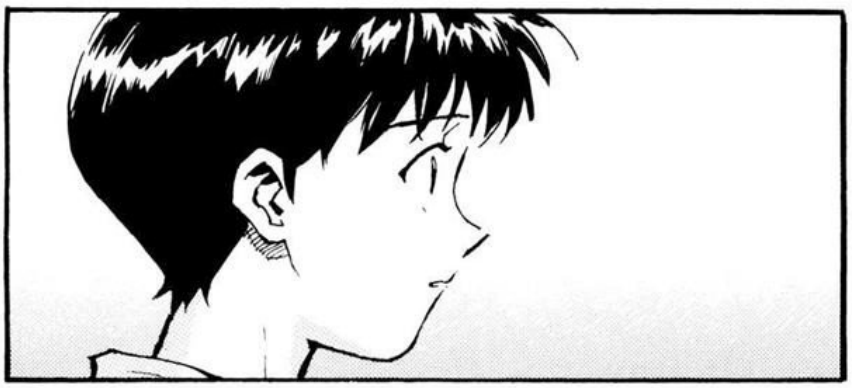

ゴゴン

QUAL É O PRO-BLEMA ?
ANDA LOGO.
HEY !
SHINJI!


2
2002

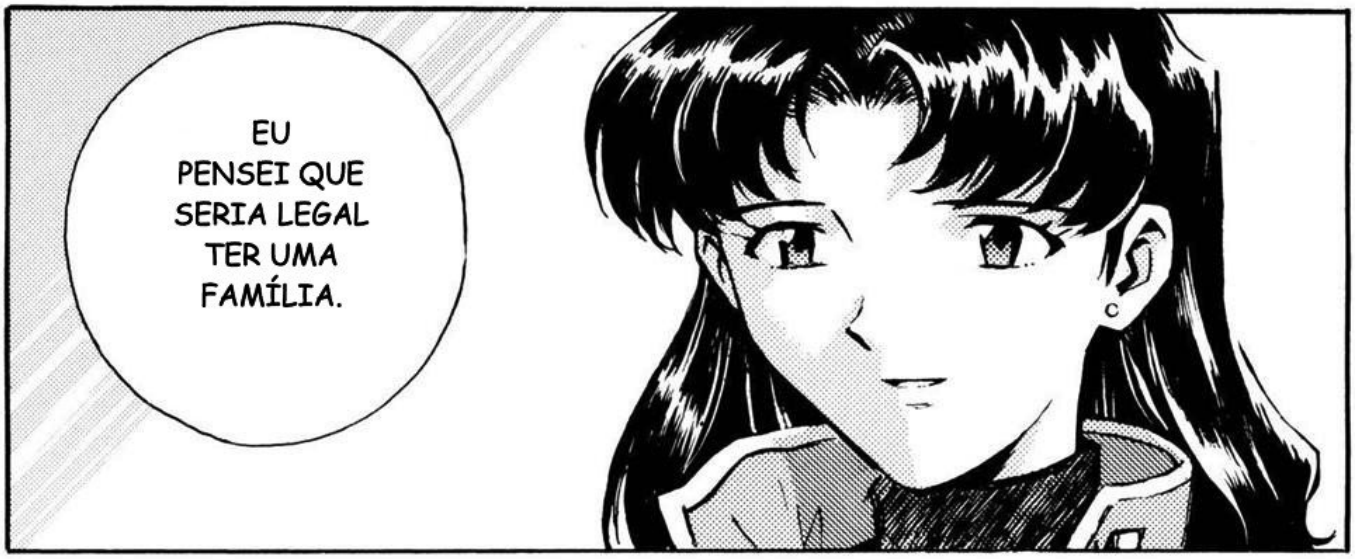

MISATO...
HAHH
HAHH
HAHH





TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

QUANDO TERMINARAM, IAM COLOCÁ-LO PARA "DORMIR", QUANDO EU O PEGUEI PARA MIM.
ELE...
ELE ESTAVA SENDO USADO EM UM EXPERIMENTO NO LUGAR EM QUE EU COSTUMAVA TRABALHAR.
VOCÊ SABE PORQUÊ EU ACOLHI...
UM PÁSSARO INÚTIL E EGOÍSTA COMO ESSE?
EU SENTI PENA DELE.
TINHA ISSO, MAS,,,
...BEM, EU...
...EU SEMPRE VIVI SOZINHA...
EU PENSEI QUE SERIA BOM TER ALGUÉM ESPERANDO POR MIM...
...QUANDO EU VOLTASSE TARDE DA NOITE DO TRABALHO...

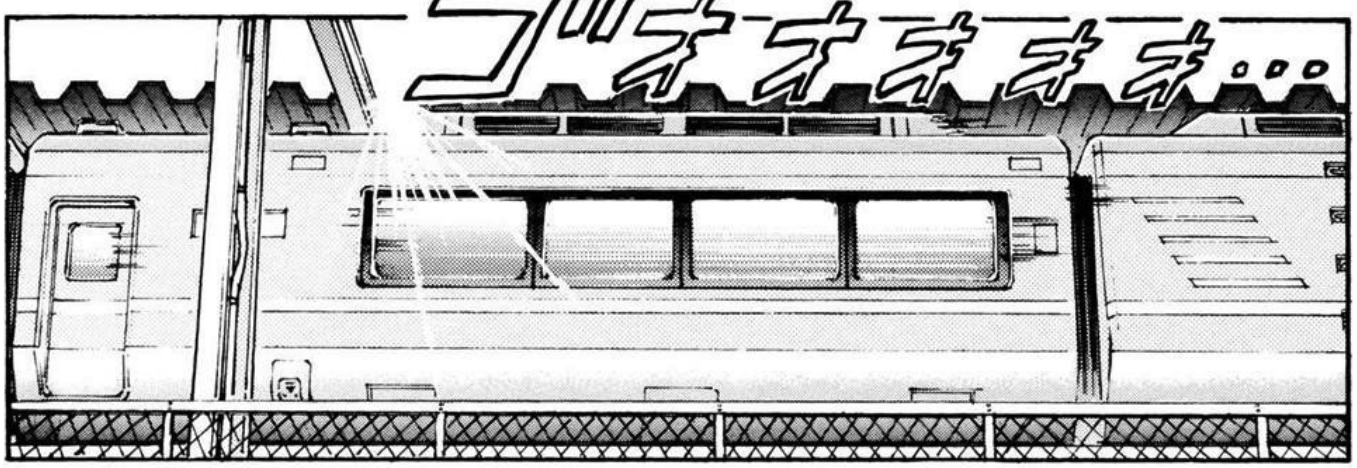

EU PENSEI QUE SERIA LEGAL TER UMA FAMÍLIA.

EU...
...EU NÃO SOU O TIPO DE PESSOA QUE...
...CONSEGUIRIA VIVER COM UM ESTRANHO POR PENA OU POR CAUSA DO MEU TRABALHO.

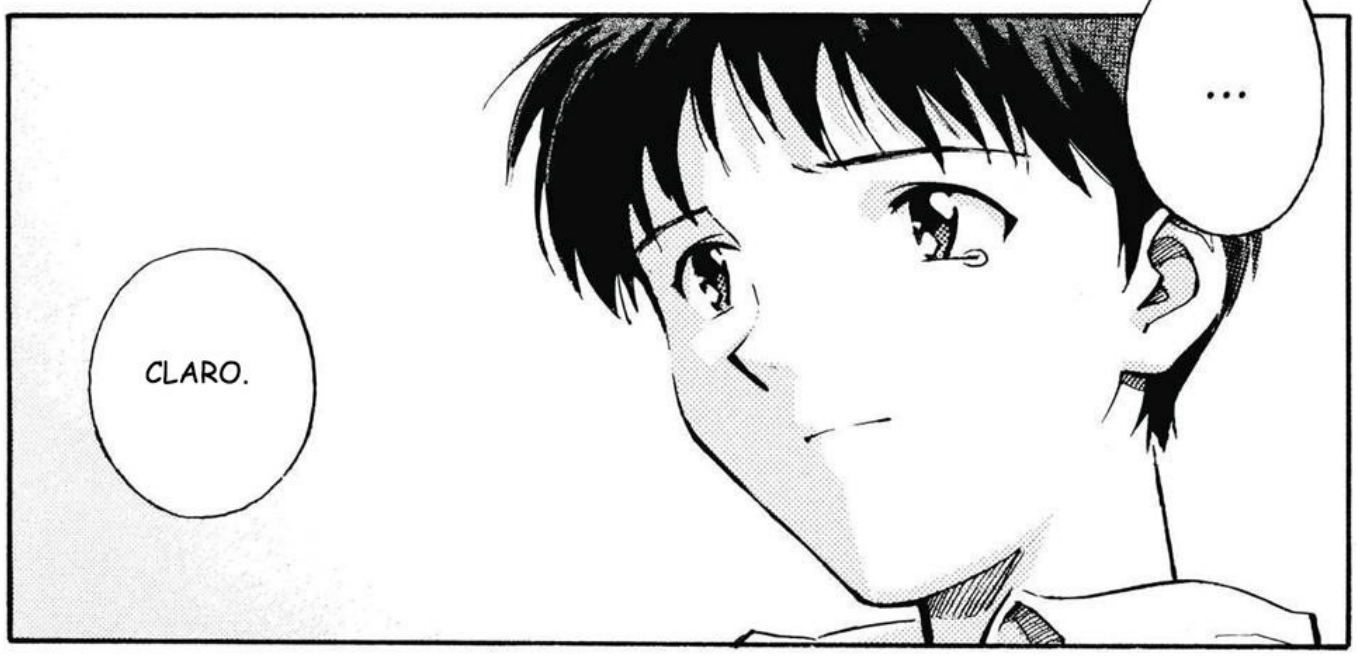
NÃO SE ENGANE.
MISATO...
...

EU...
EU NÃO QUERO VOLTAR PARA AQUELE LUGAR.
TREM ESPECIAL COM DESTINO A ATSUGI, PARTINDO DA PLATAFORMA 2.

AFASTEM-SE DAS PORTAS.
キキキイイイ
ガチャッ
OH NÃO !
NÓS CHEGAMOS TARDE DEMAIS.
ココココ


ゴオオオオ...

...
E-ELES NÃO TÊM VERGO-NHA ?
CREDO !



EVANGELION, VOLUME 2 - END -

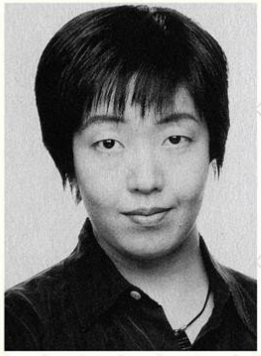
YOSHIYUKI SADAMOTO

The design concept in *Eva* was that the characters themselves should lean toward a relatively subdued appearance. But the *plugsuits*! Gaudy as hell. Embarrassing. I mean, they almost look like, y'know, body paint. Naturally, I thought the cosplayers wouldn't even consider attempting it.

But there they were, at the December '95 Comic Market, the February '96 Wonder Festival, at the… You know, I hate crowds, so ordinarily the whole cosplay scene is no more than a distant reality. But this…this, I had to see. Specifically, I had to see girls in sky-blue wigs, wearing white plugsuits. *Mmmm*. I had to see it.

MEGUMI OGATA

DON'T RUN AWAY, DON'T RUN AWAY, DON'T RUN AWAY...!



THE VOICE OF SHINJI IKARI IN *NEON GENESIS EVANGELION* ANIME

Then I slowly make my way toward the studio.

Today's job is post-production. It's almost like hitting a ball around with the other actors.

The "ball" comes at me from various angles and directions. Sometimes I'm cautious, and sometimes I'm vulnerable, and it's my job to return the ball according to how I feel at that time.

The more experienced actors handle the ball with an adaptability that I love. The less experienced actors return the ball with a nice straightforward hit. The rest of the staff returns the ball in strict fashion, but it leaves a bright echo behind.

As you all know, each of them are top-class and so good they cause shivers to run down your spine.

And as for me, it takes everything I have just to hit the ball back. But I am proud and happy to be where I am today.

Right now, it's as if I'm playing the role of a wall.

But at some point, I'd like to—along with Shinji—become a real player. That's what I'm thinking today, as I head toward the studio.

Please watch over me until this game is over.

Your support is what keeps me going.

On behalf of the world of *Evangelion* and of the two Shinjis, I want to say I will be very happy if I can touch the Shinji Ikari that is hidden inside of everybody.

So we can all grow up together.

Thank you to the creators and to everybody.

Written at home
December 13, 1995

With all my respect to the two Shinjis…

I have just finished reading the script for Episode 18 ("Choice of Lives").

My whole body's aching. It feels as if my heart has swollen up and expanded into my throat.

But that's usually what happens every time I read a new script for *Evangelion*.

At first, for a while, I don't feel like doing anything. I feel empty, void of strength and exhausted. And then I finally switch into LCL mode. The depths of my lungs fill with the scent of blood. I feel oddly warm, gentle, nostalgic, desperate, and lonely…

I get into the fetal position and fall asleep.

The first time I encountered Shinji's character, I thought he was so sensitive. He's not very main character-esque, but he's simple and has a kind face… When I first met Sadamoto, I was surprised how much he fit my image of Shinji. When I giggled, he gave me a look like, "What's so funny?" Remember that, Sadamoto? His expression looked so much like Shinji's I got even happier and started to laugh out loud…

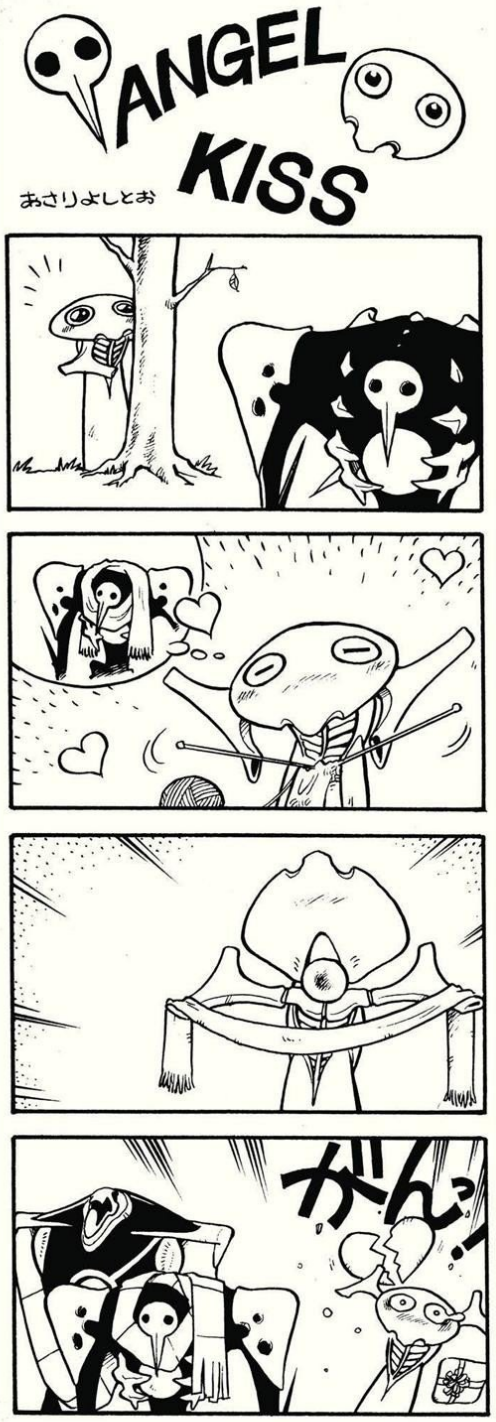
I'm really sorry about that, Sadamoto.

It's the same with Anno. When I'm talking to the director, you would think it would be different. But I can see Shinji peeking out from the shadow of his beard. When I go to touch him, thinking, "Ah—hey, Shinji" he suddenly changes into Misato. And the next thing I know, he's turned into Shinji's—into my father. Staring at him is really fun. And it's rude. Heh-heh.

It goes without saying that the personalities and ingenious creative talent of those two gave birth to this work. The characters and the world of *Neon Genesis Evangelion* are breathing inside of them.

I truly respect these two creators—and they are people who overflow with charm.

I see Shinji in the mirror. It's too difficult and painful to look him in the eye, so I find myself looking down. I mumble "Don't run away, don't run away, don't run away…!"



Evangelion. This is something totally separate.

I said it was edible. I made no claims of its flavor. If you taste and swallow before the final episode and find it disagreeable, then by all means say so aloud. As the consumer, you have that right, just as I will speak my own mind here and elsewhere.

But when you find it delicious…make even more certain that you say so. And in an even louder voice.

If you like this new thing, edibility, make it known. So that some other day you'll get the chance to truly dine again.

YOSHITOU ASARI

DESIGNER, ANGELS SACHIEL, SHAMSHEL, AND ZERUEL, *NEON GENESIS EVANGELION*

Before you dig in…

As I write this, the *Evangelion* anime series is almost at the halfway point on TV. The story is starting to get interesting. But aren't you all tired of hearing about it?

We on the anime staff give out these little clues here and there. And fans who are obsessed with small details give praise; they shout "Wow!" and "Amazing!"; they try to predict where the plot of the series is headed.

Well, that's one way to enjoy *Neon Genesis Evangelion.* But it's like judging a meal by the presentation and the china. "It looks delicious" or "Oh, these plates are pretty." Does that mean the food is good? "I don't like the way it's arranged," or "I wouldn't have chosen these dishes." Does that mean the food is bad? You scrutinize the silverware pattern of the fork—but how does it taste?

Look: *Evangelion* is actually a very typical drama. Why not just call it Shinji's Life: The Drama? And in that case, why don't people just watch it like it was a normal show?

Listen: *Evangelion* is the only anime on the air this season with a concept of cuisine. All others focus only on presentation. Well—people are used to packaged food, whether it's the way it comes packaged on a supermarket shelf or on a restaurant platter. People have forgotten that real cuisine can be eaten.

Evangelion can be eaten. Stop watching it and try eating it.

Evangelion is the first, last and only show of its kind where you can take the fact that it is edible for granted. Please appreciate the happiness of being able to bite right down, right now.

But please also don't misunderstand me. I'm not talking about the critical acclaim for

YOSHIYUKI SADAMOTO

"MY THOUGHTS AT THE MOMENT"

YS: According to Anno's thought process, a twisted person is one who puts on a cool face, but once you see the inside, you see the crazy side, just like all the young people today. My approach is the opposite. On the inside the characters actually are stoic and earnest, but the outside is twisted, just like a child. So I could never write the anime scripts in my own voice. My Shinji is quite a bit different than that. In the end he has his resistance, his refusal to listen to what Misato has to say—but he still makes the right decision. I think that approach is where our methods differ the most.

WHAT ABOUT REI?

YS: I played around with this character I called "Ukina." She came from a story I wrote a long time ago for *Newtype* magazine called *Koto no Oni* ["The Ogre on the Desert Isle"—it appeared in the February and March 1994 issues—ed.]. You take Ukina, give her shaggy, bobbed, wolf-like hair, and it's Rei. Really, I just played with her a bit—with the way the eyes are drawn. The basic character is the same. Her character was locked in as translucent—like a shadow, or the air. The kind of girl you can't touch. The girl you long for, but there is nothing about her that you can hold.

THE SAME TYPE OF STANCE WHICH KENSUKE AND TOJI TAKE TOWARD REI?

YS: Even more distant than that. The first time you see Rei she is all bandaged up. The group Kinniku Shojo Tai has a song called "Hotai de Masshiro na Shojo" [The Girl White with Bandages]. When I heard that song, an image popped into my mind; I thought, "I'd like to draw a girl like that," and then I drew Rei from that image—this girl who is fated to pilot a robot. I wanted to draw her even before I heard of Shinji. There were two things that went into the decision to make her eyes red: one is the fact that she didn't have enough outstanding features, and the second is from a business standpoint, the makers of the in concrete terms, his eyes are a girl's eyes. I drew them exactly as I drew those of Nadia [the heroine of Gainax's 1990 TV series *Nadia*, also available in English from A.D.V. Films—ed.]. He's a male Nadia, just as if I had given Nadia a masculine makeover. Lengthen Shinji's eyelashes and change the hairstyle, and you have her.

YOU DON'T DRAW CHARACTERS OUT OF ANY LOVE OF SIMPLICITY.

YS: That's right. Our aim was to be the antithesis of all the giant robot animated shows around us. It's not a world where the wind blows through your hair while you declare your purpose in a booming voice. Especially in the past one or two years, we haven't seen this type of refractive, feminine character as Shinji. I wanted to tell the tale of a main character taken from my own life, so I designed a character straight from the more stoic part of myself.

SO INSTEAD OF SOMEONE PUSHING YOU TO DRAW, YOU ADDED PIECES OF YOURSELF TO DRAW THE CHARACTERS.

YS: I think that the theme of the animated version is that the main character's attitude changes little by little. I think that in the anime, director Anno wrote the script in his own words, and that is why the change occurs. And the reason for the subtle changes between the animation and the manga is that Yoshiyuki Sadamoto is writing the script using Anno's characters. I think the anime is…I can't say more cute—well, it has the feel of an honors student. The manga is a little more twisted…the feeling of a dropout. I think the reason behind this is that Anno was his class president in both elementary and junior high school. He was unable to be a dropout. Fortunately, I never had that problem [*laughs*].

YOU'RE SAYING THAT TWISTED SENSIBILITIES ARE A SUBTLE DIFFERENCE?

interested in the opinions of others, but actually he's very interested. He's the kind of character who would encase himself in a shell of his own making.

A SORT OF DELICATE CHARACTER.

YS: I wanted the kind of clean image that a woman tends to project but also a character that is cold, unambitious—the type who would commit suicide but can't bring himself to do it. It was my intention to create someone wistful, someone who had given up on life.

DID YOU HAVE A MODEL FOR HIS FACE?

YS: Not particularly. The image of a hero in Japan is that of Ushiwakamaru [the name by which legendary adventurer Minamoto no Yoshitsune (1159–1189) was once known—ed.], the strong champion whom no adversity will affect. When you say "hero" in Japan, it conjures the impression of a man, just prior to middle age, accomplished at arms, with a burning spirit. Or maybe you think of a *bishonen* [beautiful young man]. You know, in the beginning I gave Shinji longer hair, so in the dramatic scenes, it could hide his face or wave in the breeze. But when I drew that, he looked a little too wild—and so delicate the slightest pressure would break him. So finally I tried for a look where you could see the forehead through the bangs, shorter hair—the look of a boyish young girl. Speaking

OVER AND ABOVE DESIGNING CHARACTERS...

YOU ALSO DID THE CHARACTER DESIGNS FOR THE ANIME VERSION OF *EVANGELION*, AND I'M SURE THAT THERE WERE VARIOUS POINTS YOU PAID SPECIAL CONSIDERATION TO FOR EACH CHARACTER, SO TO START WITH, PLEASE TALK ABOUT SHINJI.

YS: In a normal giant robot animated show the main character possesses an enthusiastic spirit for battle. And in *Eva*, the main character does pilot a giant robot—but Shinji is not noted for his enthusiasm, so I had to come up with a different heroic interpretation. Rather than a reflection of a hero, he's sort of a refraction of a hero.

HE'S SOMETHING OF A DRY CHARACTER.

YS: He's a product of our era. I started out trying to create a character that would tap into the consciousness of today's anime fans.

AS A PRODUCT OF OUR ERA, YOU MEAN THE ATTITUDE THAT, "IT'S MY LIFE, AND I'M NOT INTERESTED WHAT OTHER PEOPLE THINK," RIGHT?

YS: He's a person who doesn't want to be

the same storyline that was contained in the TV series. But I thought it might make the manga easier to understand if you weren't bombarded with quite the quantity of information as in the anime, and if you shone the spotlight directly through the main character's soul. That's the approach I then took; I put all my strength into trying to see how the world of *Evangelion* would look through Shinji's heart. And, I asked, how would it be different if you shone the spotlight through the souls of the other characters? Also, manga is something basically drawn by only one person; it would be impossible to fit the density of content in the anime into the manga. The anime can end in half a year, but the manga—even after its abbreviations—could take years to tell the same story. So the idea is to simplify the story into small digestible chunks. For that reason you shine the spotlight on different places than where it fell in the anime, or you make the flow of the main character's emotions easier to understand. Because if you make the manga exactly the same as the anime, you will never be able to make up for the loss created by the abbreviation, and even though you have the same story, you will have a very different product. On the other hand, since manga doesn't have voice actors or music, it will be a very different product anyway.

WELL, THE MANGA CERTAINLY DOES SEEM LIKE A DIFFERENT VIEWPOINT ON THE SAME STORY. WE SEE THOUGHTS FROM SHINJI WHICH WE NEVER SAW IN THE ANIME. BUT WERE HIS THOUGHTS REALLY THE SAME IN BOTH VERSIONS?

YS: Most likely his thoughts in the manga are just my own impressions. If you asked Mr. Anno, I'm sure they would be entirely different. But unless I get into Shinji's head, I can't draw the manga. One of my weak points is I have to empathize with the character before I can draw. In the first episode of the anime, over and above the dramatic elements, Shinji's dialogue was the most important part of the episode. That is what made me want to draw the manga. And that is what made me purposely change his dialogue. What I'm attempting to write here is a piece of my life—the dialogue of Shinji that would come from inside me.

Eva computer game wanted her differentiated from the other characters. But personally, I think it turned out to have a great effect. She's so quiet, you can only tell her character from her gaze and her facial expressions, so she leaves the impression of having a strong stare.

Eva in the Manga and the Anime

CONCENTRATING ON THE STORY, WHERE DO YOU THINK THE BIGGEST DIFFERENCE IS BETWEEN THE MANGA AND THE ANIME?

YS: Well, I did write the script of the manga using the anime as a base. And, right at this point in the story, I think they're still pretty much the same. I've made the story more compact. I think even if you rephrase a sentence into fewer words, you're still saying the same thing. But the manga does have a different approach. Perhaps I should say it has a different choreography. The main point is that the anime has quite a few different people writing the continuity—for example, there was a case when one assistant director, Mr. Tsurumaki [who would later write and direct *FLCL*—ed.] wrote the continuity for one particular script, and when another assistant director, Masayuki, wrote a continuity for the exact same script, it came out to be a completely different program. I think there's a difference there.

THERE ARE THE DIFFERENCES OF FORMAT. YOU CAN'T DRAW A MANGA IN THE SAME WAY YOU WOULD ANIMATE A SHOW.

YS: And that's the reason I tend to change the script entirely. I pick and choose what is easier to say in manga. The anime became a craze among the fans, and I wanted to lower the demographic to people of about 14 or 15 years old. But the content was so difficult, it just wouldn't dumb down—and if I had insisted on trying to, it would have ceased to be *Evangelion*. If that were to happen, there would be no reason left to do the manga at all. So I went from the planning stage and came up with the book you're reading now. You see, what I had wanted to do was exactly